PRSBCV's turn this year

Enrolment audit this week in Valley schools

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

The Protestant Regional School Board of Chateauguay Valley is one of four school boards selected at random this year by the Longueuil-based Regional Bureau of the Department of Education for an "audit" of its school enrolment figures.

This week, two representatives of the Regional Bureau (which has over 40 school boards under its jurisdiction) are visiting PRSBCV schools to check for human or computer errors in the compilation of 1981-82 enrolment figures.

"This procedure is completely normal and legal under the terms of the Education Act, PRSBCV director-general David D'Aoust told The Gleaner. "Three years ago, the Chateauguay Lake St-Louis Board was selected, and it just so happened that this year, our board is the only Protestant one in Region 6-2 to have its name drawn from the hat."

Regional Bureau representatives André Pinard and Raymond St-Louis were scheduled to visit Hemmingford, Franklin, Ormstown and Huntingdon (Academy) elementary schools on Monday March 22, and CVR the following day.

In most of the schools, a simplified procedure will be followed: the "auditors" accompanied by PRSBCV personnel director Lloyd McKesey and one of his staff members, simply visit the school armed with the computerized enrolment list and check it against the attestation forms which all schools must draw up stating their enrolments as of September 30. They may ask the school administration for extra information, such as notices of departure filled out by students before they leave the school, in order to balance the records.

In four schools under the board (CVR, Gault School in Valleyfield, Howick Elementary, and R.A. Jobber School in Chateauguay), the audit will be a more detailed one, involving a spot check of daily attendance forms and absentee lists signed by teachers, and checking these against the September 30 figures. They may also do a followup on up to five per cent of the students absent on the day of the visit, possibly by calling parents to verify the absence.

"The auditors will not be visiting any classrooms, nor do they have access to the school files, which are confidential," explained D'Aoust, who is quite happy that the audit should straighten out figures which often get garbled during their passage through the computer system.

"Last year, the computer left out Howick School in its compilation, and this year it was Gault which was omitted. It takes time to get these errors fixed and to sort out

See AUDIT Page 9

Service d'énergie Alternative
Alternate Energy Systems
Alternatives
ALT-DAGG INC.
POÊLES A BOIS ET FOURNAISES
WOOD STOVES AND FURNACES
156 rue Châteauguay St.,
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel.: (514) 264-6245

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
118th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, March 24, 1982. 20 pages 40 cents

The name friends recommend
A. E. LePAGE
15 King St., Huntingdon 264-4798
Marilyn Partridge
Robert Lalonde
Keith Greig

Info day planned on apples

Apple growers in the region are invited to take part in a meeting on apple production techniques to be held at the Joyeux Lurons Motel at St-Antoine-Abbé on Wednesday, April 7.

The program will begin at 9:30 a.m. sharp and those who wish to attend are asked to arrive on time.

Leading off the list of topics to be covered during the day will be entomologist Marcel Mailloux from the St-Jean Agricultural Office who will talk on an organized method for fighting insect pests in Quebec orchards.

The remaining schedule for

See APPLES Page 9



On hand for the official presentation of the cheque of $14,008.99, the proceeds from the Huntingdon Optimist Club Skate-a-thon held for the benefit of Minor Hockey were: [front, left], Clement Duheme and [right], Tracey Tremblay; [back, l to r], Maurice Pilon, Michel Mainville, Gilles Duranceau, Hank Cross and Denis Roy, Optimist president. The presentation was made at the weekly Optimist dinner on Tuesday, March 16.

Cheque presented

Skate-a-thon nets biggest profit ever

Last Tuesday, March 16, the local Optimist Club presented the Huntingdon Minor Hockey Association with a cheque of $14,008.99, the total amount collected after expenses from the seventh annual Skat-a-thon held in mid-January.

This year's event was seen by organizérs as one of the most important in its seven year history. The official presentation was made at the Optimist Club's weekly supper by Skate-a-thon organizer Maurice Pilon and Club president Denis Roy. Accepting the cheque for the Minor Hockey Association was the present of the Association, Michel Mainville.

Before handing over the cheque Pilon gave a detailed report of the skate-a-thon. In all a total of $15,855.94 was collected from three principle sources: skaters, $10,895.44; donations, $4,454; and the drawing, $506. Expenses totalled $1,846.95, leaving $14,008.99.

Profits have climbed steadily each year, dropping only once since the skate-a-thon was first begun seven years ago: 1976, $7,000; 1977, $9,500; 1978, $10,719.12; 1979, $11,484.64; 1980, $10,783.37; 1981, $12,426.18.

See PROFIT Page 9

Howick reports budget surplus

At an adjourned meeting on March 16, the Howick Village Council accepted the 1981 financial statement as prepared by the accounting firm of Mallette, Benoit, Boulanger, Rondeau and Associates.

The statement showed an operating surplus of $6,500 for the year, and an accumulated surplus of $6,693. The latter figure is somewhat misleading, however, as there is another $8,489 being held in two special accounts, left over from two by-laws. As soon as approval is obtained from the Quebec Municipal Commission, this money will revert to the municipal surplus.

The by-laws concerned are No. 75-2, for the construction of the fire hall; and No. 75-4, for installing the water system on Richard St. A balance of $2,980 remains in the first account, and $5,508 in the

See HOWICK Page 2

400 told at CVESPA meet

"Big government not language is main problem"

by JUDY TAYLOR
of The Gleaner

A crowd estimated at over 400, coming from all parts of the Chateauguay Valley, jammed the Ormstown Elementary School auditorium Monday night for the first regional public meeting of the Chateauguay Valley English-speaking People's Association.

The large attendance came as something of a surprise even to organizers. Even after extra chairs were brought in, 20 to 30 people had to remain standing, and the 400 membership forms available were quickly snapped up and a waiting list started for more.

Timely meeting

The meeting was a timely one, in the context of last weekend's controversial statement in The Montreal Gazette by Quebec premier René Lévesque on the position of the English-speaking population. The article ran as a side-bar to the first instalment of a series on Anglophones in various parts of the province.

On the local level, Hemmingford area people were particularly well-represented at the meeting, as the issue of Hemmingford's placement in the MRC Jardins-de-Napierville and its implications for English education in that area is still very much a live issue.

Alliance Québec, the umbrella group which is coordinating the formation of new English-speaking groups in those areas of Quebec previously without them, sent two of its big guns to speak at the Ormstown meeting.

Alex Paterson, a Montreal lawyer and head of the Positive Action Group, led off the evening, after being introduced by CVESPA president Stan Kennedy of Hemmingford.

Paterson stressed the need for Anglophones to put aside regional differences and to speak with a unified voice in dealing with certain issues, vis-à-vis both provincial and federal governments.

"Numbers are important in dealing with government," he said, adding that real progress can be made if enough people get involved. He cited the example of the Sherbrooke General Hospital, originally an English institution, which was threatened with closure by Quebec a couple of years ago. A petition signed by some 60,000 Eastern Townshippers resulted in the hospital being saved.

Paterson listed the three main priorities for Alliance Quebec in coming months as:

1. insisting on amendments to Law 101's clauses on public signs;
2. reforming the present French competency tests for certain professions, making them more realistic and less academic and ensuring that they are not used in a discriminatory fashion;
3. ensuring the future of English education in the province by retaining control of school boards.

After a brief slide presentation showing some of the more ironical aspects of the

See ANGLO Page 3



PACKED SHOULDER TO SHOULDER, over 400 Valley residents filled the Ormstown Elementary School auditorium Monday night to hear speakers, including Alex Paterson [left] outline the aims of Alliance Quebec.

la gazette

- St-Chrysostôme: une importante saisie de haschisch.
- La Revue sur Glace remporte un éclatant succès.
- Patin-o-thon optimiste: le hockey mineur reçoit 14,008$.
- Ormstown: Une parade de mode très bien réussie
- La MRC engagera un urbaniste
- Plusieurs résultats sportifs...

RCMP raid

Huge hashish seizure in Valley piggery

One of the biggest drug seizures in South-western Quebec region took place last week in a piggery located at 213 Rang St-Antoine in St-Chrysostome

Agents from the Valleyfield and Hemmingford detachments of the Royal Canadian Mounted Police seized 808 kilos of hashish, estimated to be worth some $12 million on the black market, following a search which took place at approximately 11 a.m. on Tuesday, March 16 in St-Chrysostome.

The seizure was the result of an investigation started six months ago by the drug squad of the Valleyfield detachment of the RCMP which led the investigators to the St-Chrysostome location on March 11. At this point, because St-Chrysostome falls within the territory covered by the Hemmingford detachment, the investigation continued with their co-operation under the direction of Sgt. Denis Dumas. The investigating team consisted of six RCMP officers and three trained dogs from the Canadian customs to carry out the raid at the St-Antoine road piggery.

After an initial search, RCMP officers located 200 kilos of the drug hidden in the walls of the piggery. Another 608 kilos was found behind two false walls in the same building. The drug, which the RCMP believes to have come from Afghanistan or Pakistan was already packaged in individual one kilo bags ready for sale on the black market.

The owner of the piggery, Pierre Provencher, 32, ap-

See DRUGS Page 2

Garage-building bee

Neighbors rally after fire loss

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

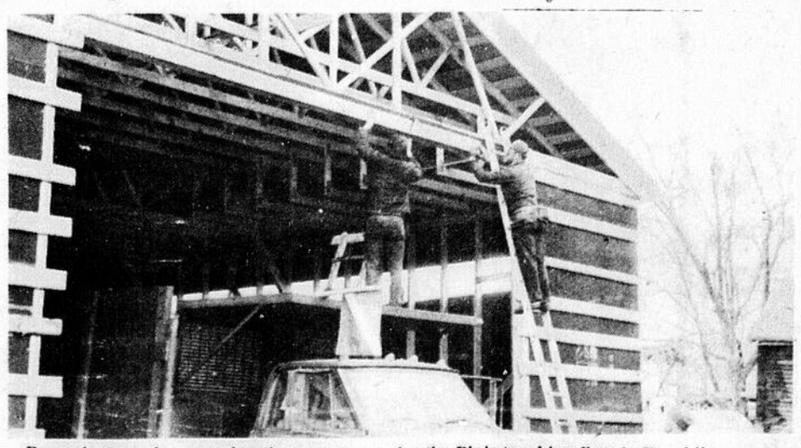
It has often been said that when a person falls on hard times that's when he finds out who his true friends are.

Recently, the Blair family of Franklin had the opportunity to experience this at first hand when friends, neighbors, relatives, and business associates rallied to their support following the February 21 fire which temporarily put their trucking firm out of business. The firm's garage and the six tractor trucks parked inside were completely destroyed as were other contents of the garage including a fork-lift and several thousand dollars' worth of tools.

Approximately 500 people attended a party organized by the family cousins, the chief instigators being Heather and Donnie Rennie. Tom Boyd donated the hall at the Joyeux Lurons where the party was held two weeks ago and Ivan Robertson provided the music.

"We were presented with a cheque of $12,000 at the party and with the donations that have been sent in since then we have received about $15,000 in all," said Bob Blair.

See GARAGE Page 2



By early Saturday morning the new garage for the Blair trucking firm in Franklin was very near completion as the day's crew of volunteers, who have been helping with the re-building since it was begun a week ago Monday, began to arrive. Already at work is Kyle Blair's son-in-law, Brian Stacey [left] and Howick carpenter, Brian Brown [right].

IN THIS ISSUE

Fashion show Page 2
CVR play coming up Page 3
Sports news Pages 6, 9
Community news Pages 7, 10

This and That in Town

JUST AFTER -- last week's Gleaner appeared with the story on Ormstown's Floyd Rugar and his special 90th birthday present of a star which is named after him, his daughter, Bev White of Oakville Ont. dropped us a line to tell us that Canadian address of the International Star Registry. Anyone interested in obtaining further information can write to the Registry at: 80 Charles St. W., Toronto, Ont. M5S 1K8. The phone number is 1-416-925-3417.

CONGRATULATIONS -- are in order to the players and coaches of the Huntingdon girls' hockey teams, who did such a super job of organizing the recent girls' hockey tournament at the Regional Arena. The event featured some top-notch teams and the local girls, who won the consolation round, deserve special credit because for the first time ever, they organized the event and did all the behind-the-scenes work themselves [in previous years they were aided by the local Rotary Club.].

JOHN BROWN - of Howick, president of the Chateauguay Valley UPA syndicate, called this week to apologize about the mix-up concerning the farmers' preferential insurance rate for their vehicles. Because cars (termed "pleasure vehicles") are not included in the recent agreement between the UPA and the government, the former body is still calling for a boycott on the renewal of farmers' car license plates. The UPA claims that the additional insurance cost which farmers are being asked to pay (the same as that for other motorists) means an additional $2 million for farmers province-wide.

AN INFORMATION MEETING - on the use of Randox will be held for all onion producers at the Community Hall in St-Edouard-de-Napierville on March 30 at 1:30 p.m. Efficient and safe use of this product will be discussed.

DON'T FORGET -- the annual Pancake Breakfast sponsored by the Huntingdon Rotary Club. It's coming up this Sunday, March 28 [see ad elsewhere].

THE NEXT MEETING -- of the Défi-Huntingdon-Challenge group for the disabled will be held Monday March 29 at 7:30 p.m. at the Huntingdon CLSC. The group last week expressed special thanks to members of the local Rotary Club who have provided transportation services to members.



After nine years with the Huntingdon Agricultural office, Leslie Robertson is retiring. Following an information meeting for English-speaking producers on Wednesday, March 17 at the Huntingdon Château, coincidentally Robertson's last working day, Gerald Duncan [right] of Ormstown, the local Quebec Farmers' Association president presented Robertson with an inscribed plaque acknowledging his years of work for this district. He also received a pair of silver mugs from the Ormstown group of the Chateauguay Valley UPA syndicate presented by Harold Merson.

THE FORMATION -- of the new MRC of Vaudreuil-Soulanges brings the total of MRCs created so far to 73. The latest MRC added to the list groups together 32 municipalities having a total population of 61,132.

TICKETS -- for the April 4 concert sponsored by Madrigal and featuring trumpeter Daniel Doyon and organist Martha Hagen will be available at the door at Huntingdon United Church on the afternoon of the recital (which begins at 2:30 p.m.) as well as in advance through Madrigal members or at Lawrence Hardware in Ormstown or at Alternatives in Huntingdon.

At Ormstown

Fashion show fore-runner of spring



Knickers will be popular for the younger set this summer as young Angèle Hebert of Huntingdon demonstrates at the Ormstown Fashion Show

The Ormstown Cercle des Fermières sponsored another successful fashion show with more than 250 spectators on hand to view the latest in spring attire for children and women. The event, an annual tradition which has come to signal the arrival of spring in the Village, was held in the auditorium of the Chateauguay Valley Regional High School in Ormstown last Wednesday, March 17.

Fashions for young boys and girls were from the Boutique Josée of Valleyfield, while fashions for the women were supplied by Boutique Marie-Chantal, also of Valleyfield.

Starting off the show at 8 p.m., the young models paraded in appropriate style in the latest of spring fashions, sometimes to the amusement of the audience. The 10 young models were: Julie Boyle, Manon Chantigny. Martin Chartrand François D'Amour, Isabelle Daoust, Jimmy Furey, Annie Guérin, Angèle Hébert, Martin Leduc, and Richard Rice.

Following a brief intermission, the ladies' fashions were presented. The audience, largely made up of women anxious to see what they could be wearing this spring, were not disappointed by the selection that was so well presented. Gilberte Billette, Claire Dandurand, Ghislaine Daoust, Marie-Claude Daoust, Sharon Greer, Michelle Greig, Ilse Laliberté, Lynn McAdam and Millie McCartney modelled the ladies' wear.

Howick...

from page 1

second.

The same accounting firm was hired to prepare next year's financial statement.

At the regular meeting on March 1, the council supported a resolution asking that local registry offices be kept open in their present locations, and not moved to a central site.

A tender of $700 for painting work in the Town Hlal, submitted by Louis Henri Ouellet, was accepted. The project will include repairs to ceilings where necessary, and application of two coats of paint to walls and ceilings. Arthur Tellier will supervise the work. The tender includes materials and labor.

The firm of A & G Ramonage Enr. of Les Cèdres was authorized to clean chimneys of houses and buildings in the municipality at a rate of $5 each. Contractor Guy Allard will carry liability insurance to cover any accidents or damages which migh occur during the work.

St. Joseph's PTA holds Irish evening

by Virginia Messier

Smiles and songs, the rollicking music of the Kitchen Band and a delicious beef stew were all on the menu at the Chateau last Wednesday evening when those whose roots are in the Emerald Isle and those whose roots are in many other places around the world joined with St. Joseph School's Parent-Teacher Association in celebrating St. Patrick's Day.

More than 350 persons "wearin' the green" sat down during the evening to a typical Irish dinner of stew, coffee, and cakes while the well-known Kitchen Band, directed by Buff Wilson, kept feet tapping and hearts happy with the lilting tunes of Ireland and an occasional jig performed by members of the group.

A basket of Irish cheer was raffled off during the evening and won by a lucky non-Irishman, Linda Parent.

The St. Pat's festivities ended with dinner guests joining in the singing of Irish songs and in a few attempts at square-dancing.

The idea for this year's celebration came from Isabelle Smith, teacher at St. Joseph's School and chairwoman of the Ways and Means Committee of the P.T.A. She was aided in her endeavors by Kevin Deegan, principal of St. Joseph's School; Rosetta Hackett, president of the P.T.A.; Judy Legros, refreshment convener, and many other members of the organization who helped serve coffee and dessert during the evening.

The committee wishes to thank all those who turned out for the festivities and made the evening such a huge success.

Garage...

from page 1

There was really never any question of whether or not the Blairs would rebuild. Run by the two brothers, Bill and Bob, with a little help from their father Kyle Blair, the trucking business is all they have ever done. When friends and neighbors offered to help them rebuild their garage, the Blairs decided to get right to it.

With a group of about 20 people, they started Monday morning March 15 and by Tuesday afternoon the frame was completely up with the rafters finished by Thursday afternoon.

On Friday they started putting up the tin and expected to have this finished by Saturday afternoon.

It was a full house at dinner time as Mrs. Blair set the table for an average of 20 people when they could spare the time from their own work. Farmers came after chore time in the morning and usually worked until it was time to go home and start their afternoon chores.

Four used trucks have been ordered and the firm expects to be back on the road by April 1.

In the meantime, two local trucking companies have taken over the Blair contracts so that the firm has not lost any of its customers.

Howick

A pleasant afternoon was spent on Saturday, March 20, when Mrs. Melville Brown (Aunt Marna) entertained at a small family shower in honor of Susan Lawson from Chateauguay. Ruth and Grace Brown helped with the informal time of visiting, gifts, games and refreshments. It was a delightful chance for aunts and cousins in Howick to meet Susan and her mother. Anita Plover, whose son Michael is the groom-to-be, was accompanied by her daughters Julia and Angela and enjoyed seeing the Howick relations. Guests departed leaving words of thanks and good wishes.

Drugs...

from page 1

appeared in sessions court in Valleyfield on March 17 in connection with charges of possession for the purposes of trafficking. Provencher will remain in police custody until his preliminary hearing on April 2 since he refused to have his investigation for bail carried out.

Another individual taken into custody by police was later released.

Ste. Agnes

Mr. and Mrs. Ron Dubé of Ottawa spent the weekend with their daughter and son-in-law, Mr. and Mrs. Gordon Elder.

Little Evan Halliwell of Cornwall, Ont. spent a week with his grandparents, Mr. and Mrs. Wilbur Stowell.

Craig, Brent and Christine of Ottawa are enjoying their March break with their uncle and aunt, Gordon and Rachel Elder.

POISSONNERIE VALLEYFIELD
191 MADEN
VALLEYFIELD
TEL: 371-8586
SPECIAL OF THE WEEK
COD FILLETS 2.79 LB.
OCEAN SNACKS 3.59 LB.
FISH COQUILLES 1.99 EA.

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER
AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON
A-1 USED CARS
SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TIL 9 P.M.
SATURDAY 10 TO 4 P.M.
81 SUZUKI 4x4 LJ80Q
81 ESCORT GL
80 FORD F-100 FLAIRESIDE
80 CHEVROLET MONZA
79 THUNDERBIRD
78 FORD FUTURA
78 DODGE ARROW
77 FORD PINTO
77 CHEVROLET ½ TON PICKUP
76 CHEVROLET SUBURBAN

SEALTEST PRODUCTS
SOLD AT
MARCHE SERVI-PLUS
BRISEBOIS
29 LAKE HUNTINGDON
264-5120

FOR ECONOMY PLUS!
SPIRIT DL LIFTBACK
4 CYLINDERS
5 SPEED
5 YEAR WARRANTY ON PAINT
FROM $6995.
LeCar
24 MONTH 40,000 km WARRANTY
PREPARATION & TRANSPORT ADD.
$5595.
YOUR NEW DEALER IN VALLEYFIELD
AMC | Jeep
RENAULT
AUTOMOBILES LEO GENDRON INC.
270 BOUL. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD 371-0711

BIKES FOR THE WHOLE FAMILY
139.95
MEN'S 10 SPEED BIKE
FERPLUS GP MODEL
WE HAVE A LARGE ASSORTMENT OF MOPEDS IN STOCK
Ferplus SPORT H.D. SALES & SERVICE
264-3305
87 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON

MOPED USERS, TAKE NOTE!
Driving carefully is an important responsibility for you, and everyone else on Québec roadways. Our lives depend on safe driving. That's why there is a new Highway Safety Code.
This new Code puts certain measures into force as of April 1st. If you drive a 2-wheel vehicle equipped with a single cylinder of 50 cm³ or more (MOPED), or a 2-wheel single cylinder of 125 cm³ or more (MOTORBIKE), these measures concern you directly. Here is what present and future moped and motorbike drivers should know:
Protective helmets
You already know that motorcyclists wear protective helmets. Likewise, all moped and motorbike users must wear protective helmets. It may be that you're already wearing one when you drive. After all, the size of the engine makes little difference: even at a mere 15 km/h, a head injury may be fatal.
Headlights
Because it is essential to be seen, and seen well, moped and motorbike drivers, like motorcycle drivers, must drive with their headlights on at all times.
Motorbike users, for their part, must obtain a driver's licence with a provision for this type of vehicle.
Licences and authorization
To drive a moped, you must be at least 18 years of age or, if you're between 14 and 18, you must have written consent from a parent or legal guardian. Starting in 1983, persons driving a moped must either have a driver's licence or hold a certificate of competence.
For more information on the Highway Safety Code, call a Régie Information Centre at:
Québec City area: 643-7620
Montréal area: 873-7620
Elsewhere in Québec:
1-800-361-7620
Régie de l'assurance automobile du Québec
DRIVE CAREFULLY, LIVE HAPPILY

English vicarage scene of classic farce

The C.V.R. Drama Club is fast approaching the final stage of rehearsals for its local presentation of "see How They Run", a rowdy farce-comedy by Philip King, one of the most unusual and 'different' plays they have ever attempted.

No question about the title of this smash London hit. Galloping in and out of the four doors of an English vicarage are an American actor and actress (he is now stationed with the air force in England); a Cockney maid who has seen too many American movies; and old maid who "touches alcohol for the first time in her life"; four men in clergyman suits one of whom is an escaped prisoner; and a sedate Bishop aghast at all these goings on and the trumped-up stories which are told him.

For the convenience of the public, the C.V.R. Drama Club announces that tickets for this classic comedy may now be purchased at the school.

The presentation will take place at the Chateauguay Valley Regional High School on April 1, 2 and 3, with a special matinée on April 3 at 2 p.m. for senior citizens.

The cast has sacrificed lunch hours, evenings after school and weekends since January to stage the Drama Club's fifth annual production, which follows in the footsteps of "Exit The Body" and "The Matchmaker".

The group includes local businessmen, secretaries, parents, teachers, and students who each year dedicate themselves to theatre for the sheer love and satisfaction of it Each year they have mounted a polished production on a shoe-string budget.

All the volunteers are moving into high gear this week as full-scale rehearsals are progressing. After working in different areas for the past weeks, the actors, set designers, lighting, sound and wardrobe crews are about to see how well all their pieces fit together.

The cast

This year, John Poupart caps his theatrical career, after having played the sheriff in "Exit The Body" and Cornelius Hackle in "The Matchmaker", as he steps into his new role as the Bishop of Lax.

James Dobrik, having played the husband in "Exit Th Body" and Malachi Stack in "The Matchmaker", comes into his own in the role of Rev. Lionel Toop.

Aleta Stewart has proven her musical ability in previous school productions and this marks her first attempt in a major dramatic role, portraying Penelope Toop.

Heather Gubbins, who was a cracker-jack Flora Van Husen in "The Matchmaker", performs as a character actress in her portrayal of Ida the maid.

Calum Johnston, the cabman in "The Matchmaker", this year plays the Sergeant.

Andrew Rice, who played Ambrose Kemper in "The Matchmaker", marks his return to the stage with a portrayal of Corporal Olive Winton.

Other members of the cast are performing for the first time. Doug Pawluk provides a comical characterization of the Rev. Arthur Humphrey. Loraine Lazier, an outstanding drama student, bursts with energy in her portrayal of Miss Skillion. Steve Wilson portrays the Russian Spy, and Lee Laurie, Willie Briggs.

SEE-HOW-THEY-RUN

Police briefs

Heifer stolen

Yet another cattle theft was reported in the area last week, this time in the Ste-Barbe area.

Sometime during the night of March 17, a heifer was stolen from the Rte. 132 property of farmer Marcel Laviolette.

Agent Richard of the Huntingdon QPP detachment is conducting the investigation, and has once again warned farmers to look out for cattle "rustlers".

Academy robbed

Huntingdon Academy was the target for thieves during the night of Thursday March 18. Approximately $300 in change was taken, according to Agent Denis Lauzé of the local QPP detachment.

Tools taken

Approximately $4,000 worth of tools and equipment was taken from the St-Malachie residence of Emile Léger during the night of March 16, Ste-Martine QPP report.

The burglary was committed at 1337 Rang du Trois and the articles taken include several tools, a battery charger, and a tool chest.

Truck stolen

A truck belonging to Yvon Lanthier of Havelock's Stevenson Sideroad was stolen while it was parked at the roadside near the intersection with Rte. 202 on Thursday March 18 between 5:40 and 6 p.m.

The GMC "4x4" truck was found by Provincial Police about 2 a.m. the following morning in Ville Mercier, where it seems the vehicle had run out of gas. The truck was undamaged.

Police stated that the same individuals broke into the firm Tisseur de Mercier, stealing office equipment, including typewriters and calculators. They then stole another truck which has not yet been traced.

Truck taken

After searching through three cars parked in the yard of Huntingdon's Arthur Pigeon School during the night of March 17, thieves broke into the school's automotive workshop and stole a truck belonging to the Huntingdon Catholic School Commission.

The vehicle was found undamaged in Valleyfield the following morning.

Agent Denis Lauzé of the local QPP detachment stated that arrests in this case are expected shortly.

Anglo...

from page 1

aspects of the public sign legislation, he concluded by calling for "a new vision of Quebec as an open society" and the need to "recreate a feeling of Canadianism in Quebec".

"We must have the right to be Québécois, and to be Canadian," he said.

Complex group

Graham Weeks of Alliance Québec stressed that this group is a complex one, composed not only of English-speaking Quebecers, but also of those who use English services, or have any contact, however peripheral, with the English and allophone reality in Quebec.

While both provincial and federal governments are important targets for an increased awareness of the non-French community, Weeks emphasized that a prime concern is to awaken the French-speaking majority in Quebec to what is going on in the minority communities. He said that he has encountered many Francohpones who have offered to help secure English rights by informing their community about the aims of Alliance Québec.

A province-wide policy convention is planned by the group for the end of May, after which pressure will be brought to bear on government. A publicity campaign concerning the sign legislation has already begun.

"We recognize French as the predominant, but not the only language of this province. We can no longer wait for a political leader or a Supreme Court decision ... we must work for ourselves.. and this means getting involved at the local level," Weeks concluded.

Local evolution

CVESPA vice-president and program director Bill Brooks of Athelstan, who also works out of the Alliance Québec office, then gave a history of the evolution of the Valley group, which began just over a year ago, slowly gathering impetus through a series of community-level meetings.

"Tonight 's good turnout shows there is concern here and that people want to do something," he said. "Our hard work has just begun, and now is the time to get involved."

Help is available, he said, for anyone needing aid in dealing with government documents, translations, the language law, or any of the five priority areas laid down at the group's earlier meetings: education, access to services, access to information, culture, and integration into Quebec society. Contact person is the CVESPA's full-time staffer, Carole Hay of Ormstown.

The group's next priority is to collate information contained in the membership forms turned in (as of Gleaner press time, no information was available on the number of official members), and to set up committees dealing with the priority issues, and with the various geographical areas or communities within the CVESPA.

Summing up the evening's remarks, Stan Kennedy said, "We're not dealing so much with a problem of language as much as a problem of big government. This area has a responsibility to get some input into the system."

During a brief question period, some doubts were raised as to how much respect had actually been given local input at the time of the formation and naming of the MRC du Haut-St-Laurent. The meeting then adjourned and ended with informal discussion over coffee.

Gleaner ads save time

SUPER LIQUIDATION

Operated by MAXICOM INC. liquidator

GARBAGE BAGS — VALUE 1,89$ 89c — BY THE CASE 75c

2000 LADIES SWEATERS — 100% ACRYLIC — VALUE TO 30$ — 6.95$ EA. OR 3 FOR 17.95$

BLANK CASSETTES — VALUE 3,98$ — 60 MIN. 79c — 90 MIN. 99c

LADIES PANTIES — BIKINI & REG. — VALUE 5$ — 1.69$

1500 MENS UNDERWEAR PAIRS — VALUE 6$ 1.59$ — FOR BOYS 1.19$

MEN'S WORK SOCKS — VALUE 3,49$ — 1.59$

MEN'S DRESS SOCKS — VALUE 2,75$ — 99c

GOLF SOCKS — VALUE 3,49$ — 1.19$ PAIR

BUTCHER SHOP KNIVES — 10 PIECE SET — VALUE 90$ — 18.95$

SUPER SPECIAL — 40 PIECE RATCHET SET — VALUE 49.95$ — ONLY 9.95$

A NUMBER OF OTHER ITEMS AT RIDICULOUS LOW PRICES

TUESDAY 9H TO 18H — WEDNESDAY 9H TO 18H — THURSDAY 9H TO 21H — FRIDAY 9H TO 21H — SATURDAY 9H TO 17H

THIS WEEK ONLY — 176 CHATEAUGUAY — 100 FEET FROM THE BRIDGE — FREE GIFT WITH EVERY PURCHASE UPON PRESENTATION OF THIS AD.

MONTRÉAL

sima82

INTERNATIONAL SALON OF FARM MACHINERY

APRIL 15-16-17-18 1982

10:00 a.m. to 6:00 p.m.

Place Bonaventure

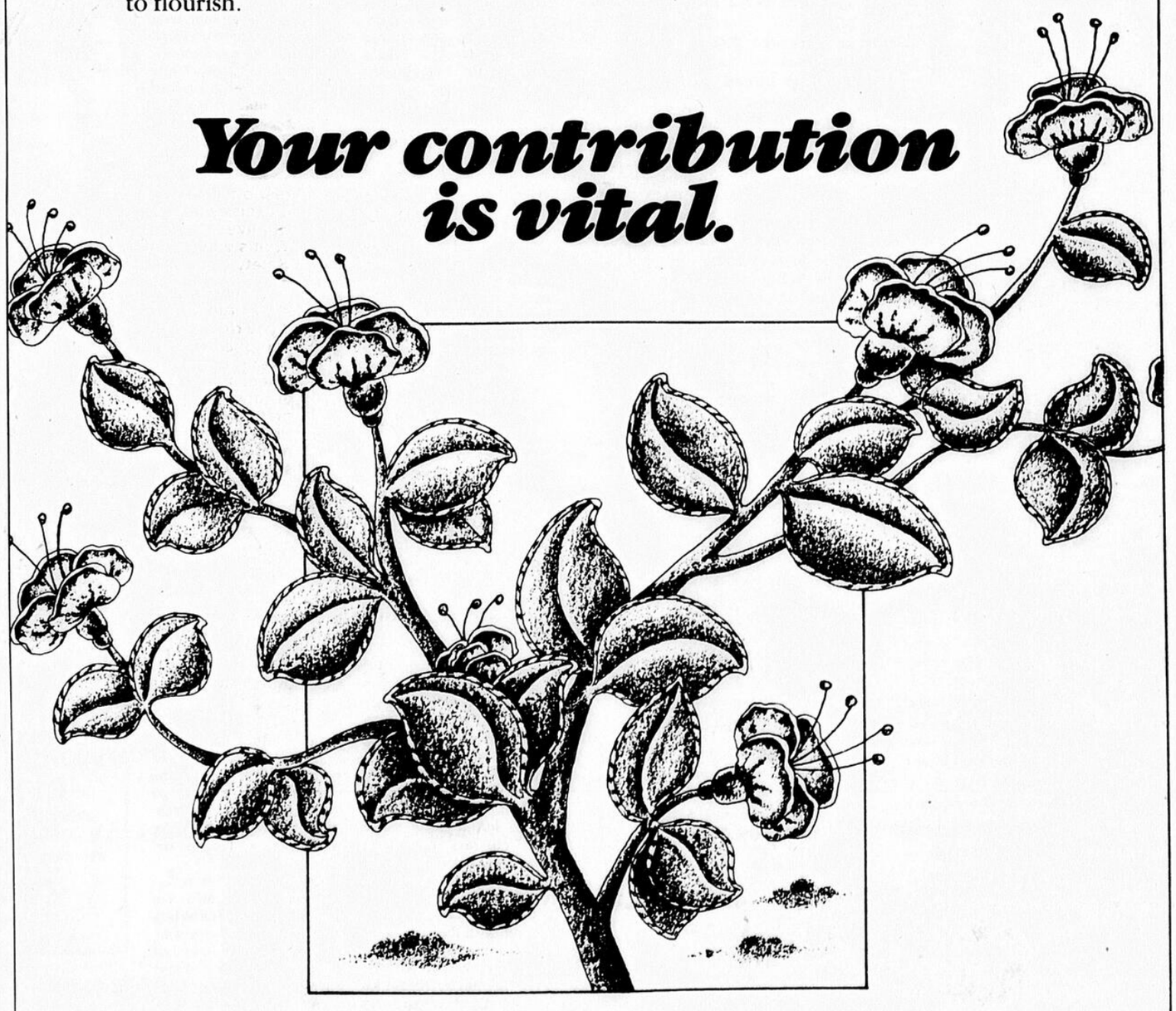
We're committed to your future.

The cultural contribution that is made by Quebec's anglophone communities enriches the lives of all Canadians. Contributions to the arts, to communications, to the economy, in fact, to every aspect of Canadian Life.

The anglophone communities of the Province of Quebec are an active, vital part of our Canadian way of living, an important part of our heritage that deserves to flourish.

At the Secretary of State we want to help the anglophone communities of the Province of Quebec to continue to make their cultural contribution to Canada, because that contribution is vital to the heritage of all Canadians.

Your contribution is vital.



For more information, contact: The Secretary of State, 1080, Beaver Hall Hill, Montreal, Quebec, H2Z 1S8. Tel.: (514) 283-5699 or call no charge 1-800-361-7418

Secretary of State / Secrétariat d'État

Canada

Editorial

GOOD START

The Chateauguay Valley English-speaking People's Association got off to a great start at Monday night's first-ever regional public meeting, with over 400 people turning out. Much credit must go to the hard work of local organizers in informing people through the mail and by telephone, of the gathering.

The speakers were both informative and interesting and made some telling points, including the emphasis on the fact that the group is not against the predominance of the French language in Quebec but rather insists that room be left for other languages and cultures to flourish within an open society.

Though we don't yet know how many people have actually signed up as members of the CVESPA, the large turn-out at the meeting leaves no doubt that the group has a mandate to work in the interests of the Chateauguay Valley's 11,000 Anglophones, and to reach out and reaffirm the good relationship and mutual understanding which predominates between the English and French-speaking communities here.

It must be remembered, however, that from its inception, the CVESPA is inextricably tied to Alliance Québec, which has helped lay the groundwork and secure financing for the local group. Alliance Québec, formerly the Council of Quebec Minorities, has done much good work to further the minority cause in this province, but until recently, it has been mainly a Montreal-based group, reflecting the views of Anglophone and allophone Montrealers. The recent and ongoing province-wide drive by Alliance Quebec to set up new regional groupings of English-speaking Quebecers, including the Chateauguay Valley association, is a laudable attempt to broaden the base of the movement and give it more credibility in dealing with the mythical picture of the English-speaking Quebecer as a Westmount millionaire.

The mechanics for assuring off-island representation in the Alliance Quebec bureaucratic structure are now being set up, with provision for an off-island vice-president and members of the board having been requested with every likelihood of acceptance, when Alliance Quebec holds its provincial policy convention at the end of May.

What matters now is that the off-island voice, including that of the Valley, makes itself heard within the Alliance Quebec umbrella group when policies are being made. The rural population tends to be more conservative and more individualist in its perception of problems and how to deal with them, and this approach must be taken into consideration when Alliance Quebec plans its role as the spokesman for all English Quebecers.



From Gleaner files

100 years ago...

(from The Canadian Gleaner of Thursday, March 23, 1882)

JURY DUTY UNPLEASANT

The treatment of jurymen at Beauharnois has long been notorious, and decent men have complained that had they been criminals the accommodation and cookery could not have been worse.

Mr. Chalmers, while on the jury last week, drew the attention of the Sheriff to the state of affairs, and after seeing the mattresses filled with rotten straw and heard of how rats and other vermin abound in the jury-room, he very properly took them to a hotel.

NEW POST OFFICE

On Friday the post office of this village was moved ot its new quarters, and it is safe to say that, outside of Montreal, there is not as complete and well fitted-up an office on the Province. The west-half of the new building is devoted solely to the post office, and has a convenient and separate entrance. The fittings were made by the Yale Lock Company of Stamford Conn., and are as elegant as they are strong and ingenious. The drawers and lock-boxes are fitted with their celebrated locks, no two of which are alike and which cannot be picked. There are 60 lock-boxes, 8 drawers, and 200 ordinary boxes, the rents of which have been fixed at low figures to induce as many as possible to take them. The devices inside for the sorting of the mail are the result of long experience on the part of this company, whose speciality is the fitting up of post-offices. The cost of the fittings as exceeded $600, of which our Government exacted $108 in the shape of duties. The enterprise and liberality thus shown in the endeavor to accommodate the public is highly creditable.

SUGAR SOCIAL (advertisement)

A Sugar Social will be given in the basement of the Methodist Church next Thursday evening [30th instant] at 7:30 in connection with which, the Rev. James Henderson will deliver an address, on "Woman's Sphere and Influence". Admission 20 cts. All are welcome.

50 years ago...

(from The Huntingdon Gleaner of Wednesday, March 23, 1932)

CHAMPION CURLERS

Two rinks of the Ormstown Curling Club visited the Capital last week in quest of the Quebec Challenge Cup. The Ormstowners presented two strong rinks with two ice generals in M. Mulvaney and W.G. McGerrigle. Ormstown club led from the start, Mulvaney opening up a big lead on E.L. Brittain, Rideau team and McGerrigle overcoming skip Howard's early lead. When the final returns were in Mulvaney was 20 up and McGerrigle 7 up for a total of 27 in favor of the curlers from Ormstown.

READY FOR TELEVISION

There is one hotel in the world, and one only it is said, which has apparatus for the reception of television when this science is brought to such a state that it is broadcast. This is the Waldorf-Astoria in New York, whose assistant manager and Canadian representative, Herman A. Dupuis, was in Montreal and Huntingdon over the weekend... Mr. Dupuis visited on Monday with his parents, Mr. and Mrs. L.N. Dupuis, and his sisters, Mrs. Popeck, Mrs. Lorden and Mrs. Wattie.

TEACHERS WANTED (advertisement)

Three Protestant teachers for Havelock schools for a term of nine months commencing Sept. 1st next. Salary $50 per month. Applicants must have diploma. Applications to be in by the 8th April.

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580.300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $16.50 yearly
UNITED STATES $19.50 YEARLY
Single Copy 40 cents

AUDITED PAID CIRCULATION ABC

Printed in Canada

Très-St-Sacrement Council

The municipal council of the Parish of Très-St-Sacrement recently received a note of congratulations from one of its taxpayers for its sound financial management. This is unusual in itself, but was even more remarkable because the note accompanied the man's cheque for his municipal taxes.

"This kind of thing happens very seldom, and when it does, we're really gratified," municipal secretary-treasurer Gérard Primeau told The Gleaner.

The municipality does seem to be in a relatively healthy position, as evidenced by the 1981 financial statement, approved at a March 16 adjourned council meeting. The statement shows an operating surplus of $11,352 for the year and an accumulated surplus of $31,217.

A large part of that accumulated surplus (some $26,000) has been used to purchase a new tanker truck early in 1982, thus avoiding the need for a loan at current high interest rates.

At its regular March 2 meeting, the council agreed to support a resolution from the Union of County Councils requesting that the government not close existing registry offices all across the province and relocate them.

In giving reasons for supporting this resolution, the council stated that such an action is in contradiction to government policy which opposes centralization,and that from an economic standpoint it has been proven that centralization is more costly than decentralization which the government has proposed through Bill 125 on land management. The council also pointed out that any relocation would create a grave inconvenience to the population who in some cases would have to travel more than 50 extra miles to reach the new office.

The March 2 meeting was adjourned until March 16 when the 1981 financial statement as presented by Accountant Pierre Brosseau was accepted.

It was agreed that M. Brosseau of the firm Mallette, Benoit, Boulanger, Rondeau and Ass. be re-hired by the Parish to do the books for 1982.

news from Huntingdon's craft and recreation centre

by Buff Wilson

St. Patrick's Day was celebrated by members of the Centre in many ways last Wednesday. A large crowd enjoyed the violin music of our special guest, Elmer Duheme, and the Irish pieces played for us by Vera Dooling on her concertina and melodica.

The Limerick contest had many entries this year and no wonder, as the prize for the best one was "Tea for Two" courtesy of Heritage House. Harriet Smith was the lucky winner. A number of poems found their way into our hands as well and we are seriously considering a poetry competition at some time. We sure do have a lot of talent in the group and it's not all in needlecrafts and cards.

Later on in the day, the Kitchen Band enjoyed an evening at the Huntingdon Chateau playing for the benefit of St. Joseph's PTA Irish Stew dinner. It was good fun and great for us to be a able to help out another worthy organization in our community.

The Ladies Auxiliary of St. Andrew's Presbyterian Church provided the large crowd at the Centre with refreshments in keeping with the day. During tea the March of Dimes tins made their rounds. The amount raised by the Centre in this way since mid-February has been just over $130, an amount of which everyone should be proud.

Birthday people were honored with the singing of the birthday song. Among them were Wilbur Arthur, May McBain, Blanche Sears, Alice Vine and Violet Winter. Congratulations to all of you.

This afternoon at 1 p.m. we will have our first session with Jessie Amy. Because of the popularity of her classes, we must restrict the group to members only.
Her second session will be held on April 7. That's in two weeks' time.

This afternoon Irene McLean will show you how to make charming Christmas decorations with plastic needlework materials and wool. While this may seem a bit out of season, what with Jean Bonenberg's Easter egg decorating group still going full steam ahead, it really isn't too early to begin preparations for our Christmas table at the bazaar.

Irene's lampshade class has been cancelled and it will resume again in the fall if there is sufficient interest.

Today a limited number of tickets to the special matinee performance of "See How They Run" will be available at the Centre. With the availability of transportation through the auspices of Carole Hay, we are hoping for a large turnout of seniors from Huntingdon for this play. Please see me during the afternoon if you would like to purchase a ticket.

Next Wednesday we will take a pleasant break from our regular routine by going to the Academy for a performance put on by the students there. It will begin after lunch and we will be back in time for a few hands of cards and some crafts before tea. Plan to come with us and support the work of the students and teachers at the school. Your transportation drivers will take you directly there if you like.

The Fairview bus is full and there are still not enough people for us to hire a second one. There may yet be time. We have one car going to the sugar party from Huntingdon with the possibility of a second. Please see or call me if you would like to go.

The posters continue to be prominently displayed in the hall for you to make note of dates and times of many of our spring activities. Please look at them when you come into the hall or before you leave. Have a good week everyone, and we'll see you at the hall today.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

The Howick Fire Department is participating in a Basic Life Support Course in C.P.R. (cardiopulmonary resuscitation). The course is being offered in four segments between March 21 and March 28, and is being held at the Fire Station. It is a concentrated program and one that is extremely worthwhile. The volunteer firemen who have enrolled should be encouraged and supported for their efforts. More reporting will appear in next week's issue at the close of the project. There is a strong possibility that the course will be offered to the general public, rather than just the Fire Department, if there is enough response. Anyone interested might contact Bruce MacFarlane in Howick or any other member of the Department.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447, 264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5021
Summer Res. 371-0699

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

REDDICK - Melville and Mary [née Clements] of Newmarket, Ont. welcome with love, the arrival of Andrya Lindsay, on March 16, 1982, a sister fo Tanya Dawn and Sean.

Died

ANGELL, Margaret - at the Barrie Memorial Hospital March 17, 1982 at the age of 89, Margaret Roy, wife of the late James Angell, survived by her sons Harry and Roy, her daughter Elsie Whyte, all of Howick, her sister Martha Logan, her brother-in-law William Husband, 12 grandchildren and 12 great grandchildren. Funeral was held from the chapel of the McGerrigle Funeral Home Inc. on Friday March 19 at 3:00 p.m. Interment in the spring.

CALDWELL, Bertha Annie - at Notre Dame Hospital, Coteau Landing on Monday, March 22, 1982, Bertha Annie Caldwell aged 59 years, daughter of the late Walter and Maude Caldwell, sister of Eva [Mrs. Fernande Bourdon], Lena, George, Norah, Elsie [Mrs. Bannister] of St. Hubert. Robert of Hamilton Ontario. Survived by many nieces and nephews. Resting at the J.M. Sharpe Funeral Home, 461 Champlain St., Hemmingford. Funeral service at St-Luke's Anglican Church on Wednesday, March 24 at 2 p.m. interment Hemmingford Cemetery.

McCAFFREY, Mr. Francis - Suddenly in Montreal on March 22, 1982 at the age of 46, Francis McCaffrey, son of Mr. Edward McCaffrey and the late Mary Ann Murphy, also survived by his brother James. Funeral was held on March 24, 1982 from St. Malachie Church, Ormstown. Interment parish cemetery. Arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc.

SMITH, Agnes Helen - at the Montreal General Hospital on Sunday, March 21, 1982, Agnes Helen Hamilton, beloved wife of the late John Roxburgh Smith, dear sister of Mrs. Jean Tully, Miss Alice Hamilton, Mrs. Ruth Purcell, Mrs. M. Elizabeth Jacque, William Daniel Hamilton, John Darby Hamilton, James Arthur Hamilton and Roy Keith Hamilton. Funeral service at the Chapel of Wray Walton Wray, 1459 Towers Street on Wednesday, March 24 at 11:30 a.m. to Mount Royal Cemetery. Visitation at the funeral home on Monday and Tuesday, 2 to 9 p.m.

WINTER, Lillian C. - at the Maxville Manor, Maxville, Ont., on Saturday, March 20, 1982, Lillian C. Winter, formerly of Ormstown, Quebec, daughter of the late Henry Winter and Annie Campbell, beloved sister of Elsie [Mrs. M.H. Curll] of Montreal, Margaret of Los Angeles, Calif. pre-deceased by Ilda, Warren, Stanley, William and Gordon. Funeral service was held from the McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown on Tuesday, March 23 at 2 p.m. Spring interment Ormstown Cemetery.

In Memoriam

ALLEN, Marlene: In loving memory of our dear daughter who passed away March 26, 1978.
"As angels keep their watch up there
Please God just let them know
That we down here do not forget
We love and miss her so".
Always in our thoughts and prayers Mom and Dad

FOR BEPPE -Born March 21, 1896 died January 10, 1982.
A distant view
Isn't it strange
The view we see
When gazing back
In memory?
Time touches up
The faded scene
Blots out the ugly
And the mean
Paints it all bright:
Fun and laughter;
Never a hint of
Words that did not matter.
Always remembered and loved by your great-grand-daughter, Robin, Grand daughter Martha and family.

CAMERON, James - In loving memory of my dear brother who passed away March 25, 1981.
"Tempus Fugit" - long ago
A poet old and wise,
Wrote - the better to remind us
That - Time Flies.
How soon an hour is past
If all of time be reckoned
A million years are like a day
An age is just a second.
Days and months and years, I swear,
With the speed of light are rolled
Gone so fast we know not where
Tempus Fugit, we are told.
'Twixt night and noon great ages march
To Glory and decline
In times eternal arch
How brief a span is mine!
Tempus Fugit - evening knows not
Where the morning went,
A sleep and an awaking
Man's little life is spent.
Time's end is time's beginning
'Til all its course be run.
- So fast time goes a-winging
From endless sun to sun.
One brief hour I hold in trust
Mine to make or break it.
- Since time goes so I must

In Memoriam
Be swift to over-take it.
One brief hour as fleeting
As lightning in the sky
Too short a time for greeting,
Much less to say goodbye.
O hands and feet be swift
Be wise of heart, my friend.
Tempus Fugit - Let it be
Your watchword to the end.
Jim Cameron
Sadly missed by sister, Erma Grant.

Card of Thanks

St-Joseph's PTA wishes to thank all those who made the St. Patrick's supper such a success.

We wish to express our sincere appreciation to all our relatives and friends for their acts of sympathy, expressed by flowers, cards, charitable contributions, donations of food, visits to the funeral home, and attendance at the church service for our son David. We thank you all for your comfort and support at this time.
Beverley, Bill, Kenny, Michael and Patrick Watson.

To my relatives and many friends who have sent me gifts and cards on the occasion of my 90th birthday - many, many thanks. Your kindness and thoughtfulness are greatly appreciated. To my partners who were with me at Bordens who have invited me to a dinner and get-together - in advance - I extend to you my heartiest thanks. To be remembered in this way is also deeply appreciated. May God bless you all. Sincerely,
Floyd S. Rugar

Gladys McHardy wishes to express sincere appreciation to nurses, doctors and staff of the Huntingdon Co. Hospital for the excellent care, which I received,also for flowers, visits and gifts. Gordon wishes to say thank you for all food sent in. All was much appreciated.
Gordon & Gladys McHardy

The Primeau family and the Chrétien family wish to sincerely thank all those who offered flowers, spiritual bouquets and mass offerings; and who visited the funeral parlor at the time of the death of Bertrand Primeau and attended the funeral. Please consider these thanks as personal.

Ste. Agnes

Mrs. V. Elder

Wilbur and Grace Stowell and Emery and Marie-Paul Castagnier thoroughly enjoyed a three-week holiday in the Barbados.

GREEN PLANT SALE!
50% OFF EVERYTHING!
STARTS MARCH 11th
UNTIL MARCH 27th
Fleuriste
Little Denmark
Flower Shop
247-2718 1-800-363-1446

FRANKLIN STUDIO
ROXHAM ROAD, IN HEMMINGFORD
1000 FEET FROM THE PARC SAFARI

SOMETHING NEW FOR FARMERS IN THE HUNTINGDON DISTRICT:

• A NEW JOHN DEERE DEALERSHIP •

CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.

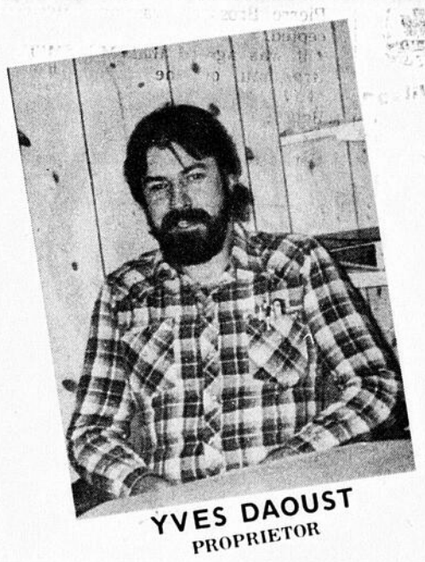
415 RTE. 132, STE-BARBE, P. QUE. - TEL. 371-9220

LE CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST IS PLEASED TO INVITE YOU TO THE OFFICIAL GRAND OPENING OF ITS DEALERSHIP, THURSDAY, MARCH 25, 1982, AT 1:00 P.M.

COME AND MEET THE NEW OWNERS AND THEIR TEAM



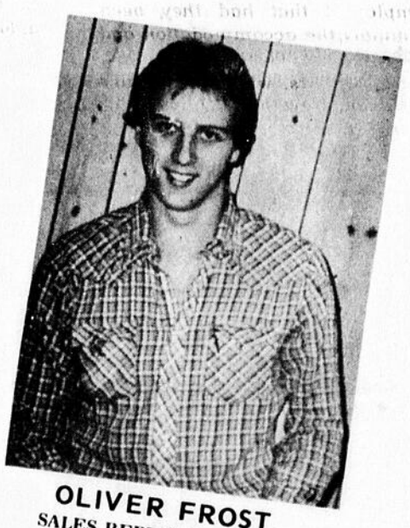
BENOIT LEDUC
PROPRIETOR



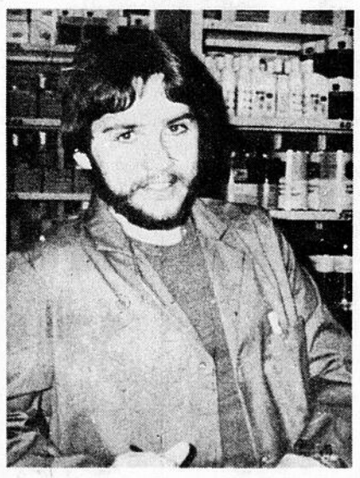
YVES DAOUST
PROPRIETOR



SERGE BOURSIER
PROPRIETOR



OLIVER FROST
SALES REPRESENTATIVE



PIERRE FORTIER
PARTS & SERVICE MANAGER



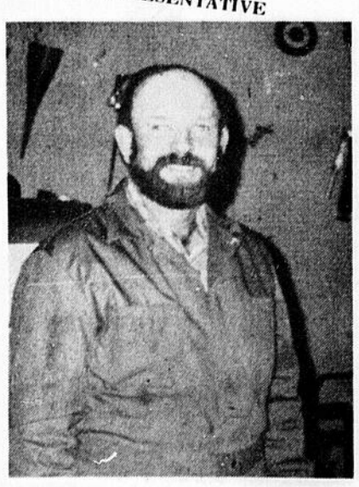
GUSTAVE FAUBERT
MECHANIC



DANIELLE LECLERC
SECRETARY



ARMAND LEBOEUF
MECHANIC



GUY PILON
DELIVERY

MAKE SURE TO NOTE THIS IMPORTANT DATE ON YOUR CALENDAR IN ORDER NOT TO MISS THE FARMING FRONTIER '82 AND THE OFFICIAL OPENING OF THE CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.

371-9220

CANSO

CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.

415 RTE. 132
STE-BARBE
P. QUE.

TEL: 371-9220

Gault, Hemmingford schools win elementary cage tourney

A boys' team from Gault School and a girls' squad from Hemmingford Elementary won the Zone "A" basketball championships last Saturday, March 20.

The annual tournament, which is held at C.V.R., brings together elementary clubs around the area for their first and only interscholastic basketball action of the year.

In a thrilling final, Gault took the boys' division title with a close 30-29 win over Ormstown Elementary.

Although the Valleyfield team had beaten O.E.S. earlier in the day, it was an evenly matched contest from start to finish; with the exception of Ormstown's 22-12, 10 point lead early in the second half of play.

Gault was down by one with less than a minute to go, when leading scorer, David Theoret put in a jumper to seal the 30-29 victory. David, who scored 15 points in the game, along with 6'0" centre Tom Buchanan (12 points) paced the team throughout the tourney and came through when Gault needed key points.

For the home-team Ormstown Colts, it was a more balanced scoring situation, with Luc Prégent and Jimmy Tsaboukos scoring eight points each, while Edward Fenwick and Toli Tsaboukos shot for six apiece.

In the girls' section, the final game saw Hemmingford and Gault pitted against one another for first place H.E.S. prevailed 27-22, on nine-point efforts from Julie Gage and Emily Weiner, Patsy Haworth and Darlene Hopper were Gault's top shooters with totals of eight points each.

Of course, there were many good teams (Ormstown, Gault, Hemmingford, Howick, St. Joseph's, Huntingdon, and Franklin) and many outstanding players, making for numerous close games and a high calibre of competition. This highlight tournament of the young teams' season helps form a basis of fundamental skills before going on to play high school ball, and above all, is a lot of fun.

Compliments to all the officials who made the tournament run smoothly and congratulations for a fine effort to all who participated.



The boys division in the Zone "A" elementary Basketball Championships was won by the Gault team: [Back, left to right] Francois Dubois, Denis Fortin, David Théoret and Pat St-Onge; [front, l to r] Eric Cardinal, Ricky Giroux, Pierre Bouchard, Patrick Haworth and André Vaudrin. Absent was Tom Buchanan.



A jubilant Hemmingford Elementary Girls' Basketball team posed for their picture after winning the Zone "A" Basketball Championships on Saturday, March 20 at CVR, defeating the Gault team by a score of 27-22. They are: [back, left to right] Tammy Beattie, Emily Warner, Julie Gagné and Coach Gary Holzgang; [front, l to r] Christaine Cernivz, Catherine Triggs and Kerry Mor an.

Police briefs

An Ormstown pedestrian received minor injuries when he was struck by a car backing up, on Wednesday March 17 around 7:30 p.m.

James White of Ormstown received first aid treatment at the Barrie Memorial Hospital after he was hit by a car driven by Lise Lalonde of Valleyfield. The accident occurred opposite 42 Bridge St.

A break-in early on the morning of Friday March 19 at Ormstown's Caza Venezia Restaurant resulted in the theft of $180 in change and damages estimated at about $200.

Thieves broke a window in the front of the Lampton St. restaurant about 4 a.m. to gain entry to the building.

A Ste-Clothilde home was broken into and vandalized during the night of February 25, Ste-Martine Provincial Police report.

The house, located at 1147 Grand Rang, is the property of Jean Brunelle. Although only about $20 was stolen, the burglars caused some $700 in damages to the interior of the house by firing a pellet gun.

Athelstan

Mrs. Janet Grant

The Athelstan Ladies Aid met at the home of Mrs. Stewart Ross on Tuesday, March 16 with Greta McLean as co-hostess. Members quilted during the afternoon and in the absence of president, Ida Elder the vice-president took the meeting.

Eight members and some guests were present.

Several notes of thanks had been received for holiday gifts. An appeal for funds had been received from the Leprosy Mission. A monetary donation will be sent.

Several bills were on hand for wool, quilting supplies, gifts etc. and they were ordered paid.

The annual reports of Secretary and Treasurer were given and passed. Prayer closed the meeting.

A salad supper was served by the hostesses and a social hour enjoyed.

Huntingdon

Norman Stowell has been a patient in the Montreal Chest Hospital Centre since January. He is under oxygen in Room 416 on the fourth floor of the hospital.

BOUCHERIE LEGAULT & FILS INC.

Formerly ABATTOIR HENRI LEGAULT & FILS INC.

ST-STANISLAS-DE-KOSTKA TEL: 373-7250

SPECIALTY: BEEF, PORK, VEAL FOR YOUR FREEZER

EASTER SPECIALS	ROLLED VEAL SHOULDER 1.89 LB.	ROLLED LEG OF VEAL ROAST 2.89 LB.	VEAL LOIN SLICED 2.99 LB.	CAT. A. BOILING HENS .99 LB.
PRESSED CHICKEN 1.59 LB.	SOLE OR HADDOCK FILLETS 2.09 LB.	SPECIALS IN EFFECT FROM MAR. 24 TO APR. 10 — HAPPY EASTER TO ALL OF YOU	COD FILLETS 1.89 LB.	HOME-MADE SAUSAGE 1.39 LB.
COORSH WEINERS BOX OF 6 LBS. .89 LB.	BOLOGNA BY THE PIECE OR COMPLETE .99 LB.	BOLOGNA SLICED 1.29 LB.	SLICED SALT PORK 1.39 LB.	FRESH, SLICED SIDE PORK 1.39 LB.
COOKED HAM EXTRA LEAN 2.39 LB.	OLD FASHIONED CURED LEG OF HAM EITHER END 1.59 LB.	OLD FASHIONED CURED CENTRE CUT LEG OF HAM 1.79 LB.	PORK HOCKS SMOKED THE OLD FASHIONED WAY 1.99 LB.	BACON CURED THE OLD FASHIONED WAY 1.49 LB.

UNION TIRE
2475 FORD
CHATEAUGUAY, QUE.
J6J 4Z2
Ford Blvd
Industrial Blvd
Ste-Marguerite
Texaco
To Montreal
To Mercier
Bonmart

UNION TIRE
PIRELLI
AND STEREO

2475 FORD BLVD.
CHATEAUGUAY, P.Q.
TEL.: 691-6360
691-8504
691-6011

TIRE SALE!
ENGLISH VICARAGE



FREE • FREE
- INSTALLATION
- BALANCING
- VALVE
- ROTATION
- ROAD HAZARD INSURANCE
- 70,000 KM MILEAGE WARRANTY

ON PIRELLI
P3, P3/70, CN73, CN75, P76, P77

FOR EXAMPLE:

	LIST PRICE	YOUR PRICE
ON P76: BR-78-13 (185-75-13) W.W.	$126.	$78.
ER-78-14 (195-75-14 W.W.	$128.	$79.
GR-78-15 (215-75-15) W.W.	$144.	$89.
HR-78-15 (225-75-15) W.W.	$155.	$95.

ALL OTHER SIZES AVAILABLE

IN-STORE SPECIALS ON:
•PIONEER STEREO •AKAI •SANSUI •SANYO •SONY NEC •CONCORD • HOME STEREO • CAR STEREO • B & W T.V. • COLOR T.V. • BETA MAX • VHS, ETC. • ALSO VIDEO CLUB

PIRELLI UNION TIRE IS THE ONLY PLACE TO BUY PIRELLI

Whitney-Fennell rites held in Constable, N.Y.

Charlene Hillary Whitney, daughter of Mrs. Marjorie Whitney of Constable N.Y. and the late Carlyle Whitney, was married to Robert James Fennell, son of Mr. and Mrs. Earle Fennell of Huntingdon on February 13, 1982 at 5 p.m. at the home of the bride.

Constable Justice of the Peace Steve Tatro officiated.

The bride was attired in a Victorian-style wedding gown with a ruffled hemline and long train. Her veil was attached with yellow roses, miniature carnations, and gypsophilia. She carried a colonial bouquet of white carnations, miniature carnations, yellow roses, and gypsophilia.



MR. and MRS. R.J. FENNELL

Mrs. Martha La Barge of Burke, N.Y., sister of the bride, was matron of honor. Norman Fennell of Huntingdon, brother of the groom, was best man.

A wedding supper was held at the Heritage House in Huntingdon, followed by a reception at the Huntingdon Chateau.

After their wedding trip to Nassau and Paradise Island, the couple will reside in Constable.

The bridegroom is a farmer and carpenter and graduated from Chateauguay Valley Regional High School. He also attended Macdonald College in Montreal and Olds College in Alberta. The bride is a graduate of Franklin Academy and is employed on the family farm, which the couple will be running along with the bride's mother.

Out-of-town wedding guests came from Vermont, St. Lambert, Que., and Huntingdon,

Huntingdon Locals

A successful Military Whist was played at the Masonic Hall on Monday night, March 15, with 24 tables.

The group was indeed thankful to the many merchants who donated prizes and to the members who donated sandwiches and prizes for the four Military Whists this year. Also pleasing was the supportive crowd who have attended the card parties, which will resume in the month of September.

First prize was won by Lyell and Beryl Graham, Mervin and Christiana Graham; second prize was won by James and Elva Arnold, Wilbur and Grace Stowell.

Door Prizes went to: Elma Sutton, Emma Oerlemans, Ira Gordon, Thea Ykema, Violet Wattie, Christina Tannahill, Ruth Stark, Lynn Cunningham, Mabel McIntyre, Florence Thyer, Ken MacDonald.

Raffle Prizes went to: Jenny Arthur, Catherine Pilon, Lynn Cunningham, Ira Gordon Kay Williams, Nora O'Hare, Ruth Stark, Joan Rottensten, Hank Hirsch, Nellie McPhee, Jenny Baird, Florence Thyer, Nora O'Hare, Jim MacMillan, Ruth Towns, Thea Ykema, Phillip Tinker, Mac Arnold, and Phillip Tinker.

Advertising...
IN THE GLEANER
points the way to better buys.

Franklin W.I. discusses bank foreclosure

On March 10 the Franklin Centre Women's Institute met at the home of Mrs. G. Moneypenny with Mrs. M. Couture as co-hostess.

Following the Ode and Collect 14 members answered the Roll Call by telling of a current event. Everyone had something different to recite showing awareness of the world situation. The group's guest that evening was Carol Sutton and a new member to our group, Mrs. Edith Stevenson, was welcomed.

A get-well card had been sent to Mrs. A. Ocenas after a small accident and she sent a note of thanks.

The new programs for 1983-1984 were read and passed.

Mrs. T. St. Croix moved to accept the resolution drawn up to ban women's hygenic products from television commercials and it was seconded by Mrs. P. Sutton.

An invitation has been received from the Dewittville W.I. to listen to Graham Descary of Concordia University speak on the history of the English-speaking people of Quebec at the Walshaven in Ormstown.

Parts of letters from Mrs. J. Sabetta's penpals from England and Australia were read. Mrs. Helen Day of England described World's End, a hidden valley with a beautiful old manor house by a stream. In the 15th century it was said that a Welsh princess was kidnapped from Pembroke and kept there.

Mrs. E. Sutton quizzed members on an article about World Statistics which was quite interesting. She also passed around an article on Acid Rain and read an article called "Some Christmas Present":

Four days before Christmas, Curd Hos of Fort Coulonge, and Fred Mohr of Quyon, were informed by a bailiff that they had 48 hours to pay a promissory note signed with the Bank of Montreal in Quyon. They had been dealing with the bank for the past few years. Yet it demanded that they pay $155,000 and $250,000 respectively, within 48 hours or have their property seized.

No one disputed the legality of the bank's action. It is entitled to recoup its due, especially since proceeds from Mohr's and Hos's last production were inadequate to pay the bank or to buy more animals. Their feed lot, which previously had some 400 animals each was empty, and still is.

The general feeling is that the bank could have shown a little more understanding and timing.

The farmers felt that they could have gotten out of the jam given time and had set their hopes on the program of loans to small businesses announced in the MacEachen budget last fall. Some are beginning to wonder whether the program really exists.

Let's hope that Messrs. Hos and Mohr are able to find another lender or reach some kind of agreement with this branch of the Bank of Montreal. It is highly likely that the only way their situation will improve is for the beef market to recover quickly.

All present officers and conveners were re-instated into their present offices except for the Education Convener. Mrs. T. St. Croix was asked to accept the position and was voted in.

Everyone was then asked to bring in a favorite recipe and a recipe using maple syrup.

Mrs. P. Sutton provided everyone with a crochet hook and yarn and then gave a lesson on how to make a granny square.

CHURCH NEWS

The Rev. Arthur Humphrey of Blatford, England will be holding service at Chateauguay Valley Regional High School, April 1, 2, 3. His homily will be on "The Capers of the Harvest Festival."

Trojan Warwick

HYBRID	% MOISTURE	DRYING COST WET	YIELD HUMID	YIELD DRY	FUTURE PRICE	GROSS REVENUE	DRYING COST	NET REVENUE
778	30.0	$13.50	9898.8 [4.45]	7928 [3.56]	$150.00	$534.00	$60.08	$473.92
777	30.5	$13.80	11007.6 [4.95]	8685 [3.91]	$150.00	$586.50	$68.31	$518.19
801	32.6	$14.55	10074.5 [4.53]	7712 [3.47]	$150.00	$520.50	$65.91	$454.59
3975A	35.2	$15.50	10376.1 [4.67]	7698 [3.46]	$150.00	$519.00	$72.39	$446.61

778 VS 3975A - GROSS REVENUE, 15.00 GREATER-NET REVENUE 27.31 GREATER
777 VS 3975 A - GROSS REVENUE, 67.50 GREATER - NET REVENUE 71.58 GREATER
801 VS 3975A- GROSS REVENUE, 1.50 GREATER - NET REVENUE 7.98 GREATER

YIELD DERIVED FROM CPVQ, 1981

JOHN A. BROWN
TEL: 825-2870
HOWICK

SICO

Quality paint at low prices!



Exterior alkyd gloss paint Titanium White 140 110 NO MORE THAN $18.99* 4 LITRE

Interior latex semi-gloss enamel Titanium Super White 162 110 NO MORE THAN $17.99* 4 LITRE

Interior alkyd pearl finish enamel Titanium Super White 120 110 NO MORE THAN $17.99* 4 LITRE

Exterior acrylic latex flat paint Lily White 260 110 NO MORE THAN $16.99* 4 LITRE

Vinyl acrylic latex satin flat finish interior Titanium Super White 160 110 NO MORE THAN $14.99* 4 LITRE

*Prices valid for white only. For a small additional amount these paints may be tinted.

BMR
D.N. RACINE INC.
TEL: 264-5533, 264-3222
ATHELSTAN

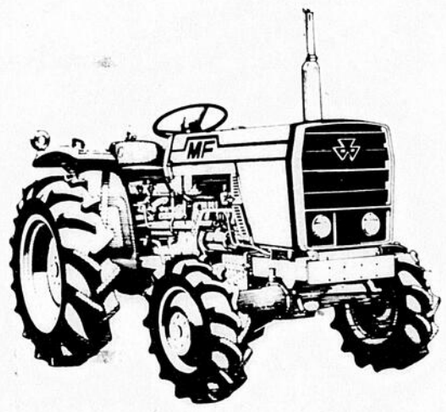
UNITOTAL
HENRI PARE
HARDWARE
TEL: 247-2772 HEMMINGFORD

QUINCAILLERIE A. LABERGE
TEL: 264-3443, 264-6700
162 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON

UNITOTAL
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
ROBIDOUX
BUILDERS SUPPLIES
TEL: 264-2139 CAZAVILLE

SPRINGTIME PRICE REDUCTION AND NO CREDIT CHARGES UNTIL JUNE 1st, 1982

GREAT ECONOMY ON MANY NEW MASSEY MACHINERY



*EXAMPLE ONLY

SALE PRICE	$20,000
CASH	6,000
BALANCE FINANCE	14,000
CREDIT CHARGE UNTIL JUNE 1st, 1982	0
TOTAL CONTRACT DUE ON JUNE 1st, 1982 OR OTHER TERMS ARRANGED	$14,000

MF Massey Ferguson

Take advantage of our excellent spring sales! We have the exact compact 2 or 4 wheel drive tractor, 16 to 26 hp/PTO, you need to help you get those small spring jobs done fast and well. Massey-Ferguson has reduced the price on each compact tractor and new MF farm equipment in our stock, AND we want you to take advantage of it.

*** No special credit charges**

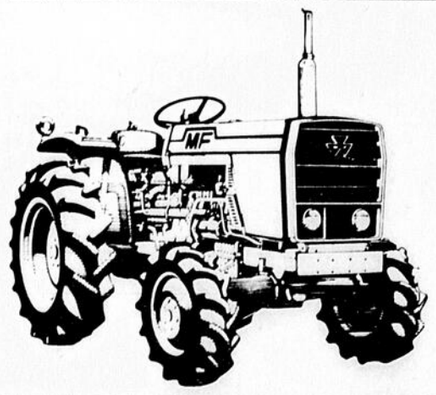
You can save even more by financing your purchase with Massey-Ferguson and pay no credit charges till June 1st, 1982

Used equipment also on special

No credit charge for qualified buyers, till June 1st, 1982, on tractors and farm equipment, and till you start using it, on certain machinery from our used equipment stock.

MF Massey Ferguson

IT'S NOW TIME FOR YOUR TUNE-UP
10% REDUCTION
ON MASSEY-FERGUSON FILTERS - GREASE AND OIL
UNTIL MARCH 30, 1982



TIME OF OFFER LIMITED - SEE US FOR INFORMATION

NOW, MORE THAN EVER, MASSEY MAKES GOOD SENSE

5 BEAUCE
STE-MARTINE
427-2339
866-0632

COLPRON
E. COLPRON & FILS INC.

ST-CONSTANT
TEL.:
632-1880

Here is all you will need...







... to begin your new life together...

FOR YOUR HAPPINESS
Brodeur
SPECIALTY: DIAMOND RINGS AND BANDS
201 VICTORIA, VALLEYFIELD
373-1606

FOR THE BEST COLOR PHOTOS
Photo Pierre Inc.
PORTRAITS
STUDIO PICTURES
MARRIAGES - COMMERCIAL
311 VICTORIA ST.
VALLEYFIELD
373-2777
373-8251

MOTEL LAC ST-FRANCOIS 1981 INC.
(ROD & GUN HOTEL)
RECEPTION HALL
DINING-ROOM
SPECIALTY: STEAK & SEAFOOD
310 CH. DE PLANCHE, ST-ANICET
264-5355

ARTISANAT PLUS
(MRS. CLARISSE TAILLEFER, Prop.)
GIFTS FOR THE BRIDE
HANDICRAFTS FOR YOUR PLEASURE
1050 MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD
(K-MART PLAZA)
371-8113

SALON JONATHAN
(HIS & HERS)
SPECIALIST IN CAPILLARY PROSTHESIS
Always in line with fashion
1050 MGR. LANGLOIS,
K-MART PLAZA
373-6556

FRIGIDAIRE - TOSHIBA - JENN-AIR
Raymond Farand MEUBLES inc.
344 LANGLOIS BLVD.
VALLEYFIELD
371-4374
371-4238

F. RATTE
WEDDING GIFTS - LINGERIE
DRAPERIES - YARD MATERIAL
LADIES', MEN'S, CHILDREN'S CLOTHING
KITCHEN UTENSILS, STATIONERY
ALL ELECTRICAL APPLIANCES
46 LAMBTON, ORMSTOWN
829-2662

RODEL ELECTRONIQUE INC.
AUTHORIZED DEALER FOR RCA - TOSHIBA
EXPERT TECHNICIANS ALWAYS AT YOUR SERVICE
ROBERT N. GUERIN T.V.
1409 JAMESTOWN RD. ORMSTOWN
829-2713
DENIS BILLETTE T.V.
33 MILL RD. HOWICK
825-2201

SOCIETE MUTUELLE ASSURANCE INCENDIE DU DISTRICT DE BEAUHARNOIS
ALL TYPES OF INSURANCE
FIRE - THEFT - LIABILITY
CAR - COMPETITIVE RATES
REPRESENTATIVES:
A. BELISLE 373-7837
J. DUPUIS 264-6640
R. GARCEAU 264-2879
J. PROUDFOOT 264-2948
3 RUE CROSS, ORMSTOWN
829-3822

LARGE SELECTION OF FURNITURE AND APPLIANCES
TELEVISIONS
WITH THE PURCHASE OF 3 ROOMS OF FURNITURE, GET A GIFT OF A PLATFORM CHAIR, WORTH $139.
prestige
AMEUBLEMENT MACHABEE INC.
RTE 209, ST-CHRYSOSTOME
826-3553

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT INC.
21A CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
264-2970

meubles dimensions LUCMA
SPECIALITY: MODERN FURNITURE, CONTEMPORARY LAMPS
NEW IDEAS FOR YOUR NEW PORJECTS
UPHOLSTERING CENTRE
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE
76D DUFFERIN
371-9761

LES ROTISSERIES SALABERRY INC.
LICENCED DINING-ROOM
DELIVERY ON ORDERS
OPEN 24 HOURS PER DAY
295 SALABERRY
VALLEYFIELD
373-4419

TEL: 371-6169
SPORTS DUBO (1978) INC.
196 LANGLOIS BLVD. VALLEYFIELD, P.Q.
(514) 829-2307
PISCINE TREMBLAY INC.
ISLAND RD. ORMSTOWN, P.Q.

Bouquet
FLOWERS FOR ALL OCCASIONS
146 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-2996

SPECIALITES: FURNITURE AND HOUSEHOLD APPLIANCES
TELEVISIONS - HI-FIS
YVAN MAHEU MEUBLES
478 ST. LOUIS RD.
ST-ETIENNE
RES.: 371-2107
BUS.: 429-4303

LE JEANNEAU
BRASSERIE LE BARIL
FINE CUISINE
ARTIST-SINGER ON WEEKENDS
RECEPTION HALL
BAR SALON - RESTAURANT
STE-MARTINE
427-2328

For wedding invitations call The Gleaner
264-5364



With trophies in hand, the winners of Huntingdon's second annual Arm Wrestling Tournament are[left to right]: Bruce Legault, heavy-weight division; Régis Belanger, light weight division; Connie Van Blankers, women's division; Christian Van Der Eyden, medium-weight division; and Murray Weir, division for "lefties".

Five winners strong-arm their way through tourney

Approximately 400 spectators crowded into the Gai Lounge at the Huntingdon Château for the second Annual Arm Wrestling Tournament on Saturday, March 13.

The tournament, organized by Marc Walsh, drew over 100 participants in the five categories. Several competitors came from the surrounding areas of Ormstown, Valleyfield and other municipalities in the region making for an interesting and exciting competition.

Assisting Walsh and keeping things running smoothly throughout the day were Claude Bourassa and Brian Irving as referees, Sophie Beaulieu and Patty Mitchell handling the entrance; and Kim Welburn looking after results. More than pleased with the outcome of the tournament, Walsh also appreciated the co-operation of Gérard Soucisse of the Château and the support of the numerous sponsors of the event.

In the light-weight category, Régis Bélanger took the trophy, defeating Daniel Forget in the finals.

Christian Van Der Eyden received the trophy in the Medium-weight division from Claude Bourassa. Van Der Eyden defeated Gilles Leblanc in the finals.

Clyde Wilson and Bruce Legault battled it out in the finals for the trophy in the heavy-weight division, with the victory going to Legault, who received his award from MC Jake Higgins.

This year a category for "lefties" was added to the competition with Murray Weir defeating Donald Russell. Presenting the trophy to Weir was Gerald Murphy.

Connie Van Blankers was the winner in the women's division defeating Linda Arnold. Sponsor Pierre Poitras was on hand to present Van Blankers with the trophy.

All the champions are expected back to defend their title in the 1983 edition of the Arm Wrestling Tournament.

Girls hockey

Goal Diggers organize smoothly-run tourney

On Saturday March 13, the Huntingdon Goal Diggers' 5th Annual Girls' Hockey Tournament took place at the Huntingdon Arena. The host team, the Goal Diggers, organized this tournament and did a good job.

The first game got underway at 9 a.m. with Cornwall and Riverside (LaSalle) teams facing off after the official opening. Cornwall defeated Riverside with a score of 3-0. Potsdam, in the second game worked their way to a 5-0 win over Vanier from Ottawa. The local team then lost its first game in an overtime showdown by a score of 6 to 5 for the Nepean Blue Devils. The Goal Diggers' Tracey Smythe got a hat trick with three goals, while Lise Marcil and Sylvie Champagne each got one.

That moved the Goal Diggers into the B Division where they played in the semi-finals against Pierrefonds Trojans. In the Semi-finals (B Division), Riverside defeated Vanier by 3 to 1, putting them in the final championship game in Div. B. The Goal Diggers beat Pierrefonds in a close game 4 to 3 with Louise Brisebois notching two goals. Geneviève Claessens and Tracey Smythe each scored once. That put the Goal Diggers in the Champion Division B Game against Riverside.

In the Division B championship, the Goal Diggers took the title when they won, thanks to a well-played game by goaltender Elaine Donnelly, 2 to 0, over Riverside. Lori Smythe captured the first goal and Louise Brisebois got the second. Accepting the trophy donated by the local Bank of Commerce was Louise Brisebois, captain of the Goal Diggers team. M.V.P. of the game was Lori Smythe. For Riverside the M.V.P. award went to their goaltender, Cathy Carroll.

In the Championship Division A game, Potsdam walked away with a big lead to win the Champion Title by a score of 10 to 0, with Nancy Labaff getting the shut-out. M.V.P. was Cathy Lawler who got five goals and two assists out of the 10 points that were scored. The trophy, donated by the Bank of Montreal, was received by Beth McClean and Nancy Labaff. The two runner-up trophies were donated by the Caisse Populaire and presented by Michel Beaudin, manager of the Caisse. M.V.P. for Nepean Red Wings went to Cindy Lacroix.

Appreciation goes to all the spectators and supporters for girls hockey; without their support it wouldn't be possible.

Apples...

from page 1

for the day is as follows:

10:30 a.m.: Dr C.G. Forshey, Research Lab, Hudson Valley, N.Y., "Young tree training program";

11 a.m. Laureat Lepage, economist with the economic study service of the Department of Agriculture;

11:30 a.m.: question period;

11:45 a.m.: Lunch, available on the spot;

1:30 p.m.: Dr. Debbora Buzzard, Pomologist with McDonald College, "Orchard replanting problems";

2:15 p.m.: Dr. C. G. Forshey, "Summer Prinning effect on apple production";

3 p.m.: Dr. Gilles Rouselle, St-Jean Research Station, "Cultivars and their resistance";

3:30 p.m.: Louise Tardif and Jany Ménard of the Quebec Agricultural Insurance Board, "apple crop insurance program";

4 p.m. : Dr. Louis Coulombe, St-Jean Research Station, "Diseases affecting apple trees and their control".

Ormstown

A special Happy Birthday to John Watt who celebrated his 99th birthday on March 21.

At Lacolle

Beauchateau rink wins bonspiel

The Ladies' Section of the Lacolle Curling Club held its annual bonspiel on Wednesday March 17 with eight teams participating, from Huntingdon, Riverfield, Ormstown (two teams); Beauchateau (two teams); and St-Jean (two teams).

Despite an earlier snowstorm, an enjoyable day of curling was held, with Pat Nielson's Beauchateau entry coming out on top. The St-Jean entry skipped by Ursula Tremblay was second, followed by Nicole Filion's rink from Beauchateau.

The trophy was presented to the winners by Ealroi Dehais of Fournier Motors in Lacolle.

Profit...

from page 1

This year the Pee Wee category topped the eight divisions with a total of $2,587.55. Amounts brought in by the other groups were: Novices, $1,589.29; Atoms, $1,180.11; Bantam, $1,276.37; Midget, $326.90; Girls, $1,353.80; Women, $588.55; Men, $1,374.91.

The top skaters, who were also honored at the Optimist supper, were Clément Duhème with $445.22 for the Novices; Eric Ednie with $106.96 for the Atoms: Robert Richer with $596.04 for the Pee Wees; Fred Stevenson with $158.50 for the Bantams; Sylvain Daoust with $55.69 for the Midgets; and sisters Deanna and Tracey Tremblay who collected $90.70 and $73.74, respectively in the girls' division.

As in past year, it is the team of organizers who assure the success of the event, the Club was told.

Audit...

from page 1

to sort out which board gets credit for a student who moved after September 30 in a given year. This year there is a discrepancy of seven students who somehow continue to be "spat back" by the computer,," he said.

Accurate enrolment figures, as of September 30 each year, are vital to school boards, because government grants and teacher allocations are made on the basis of these figures.

As of September 30, 1981, the total enrolment for the PRSBCV was 4,586 for the 10 elementary and two high schools under its jurisdiction.

Rockburn

Diane Farquhar

Children from the Rockburn Presbyterian Sunday School, the Franklin United Church Sunday School, and Rennie's United Church Sunday School had a fun outing on Sunday afternoon March 14 at Skateland in Malone N.Y. The youngsters and several parents had a fine time rollerskating for the afternoon. This joint event was a huge success and enjoyed by all.

Birthday wishes are extended to Rockburn's oldest citizen, Mrs. Myrtle Frier who celebrates her 95th birthday on March 24. Mrs. Frier is under the excellent care of Mrs. June Farquhar in the village.

Ormstown

Mr. and Mrs. Willand Hamilton spent last week with Mr. and Mrs. Jim Hamilton and Michael at Kincardine, Ont.





Chateauguay Valley Regional High School

PRESENTS

See How They Run.



by Philip King

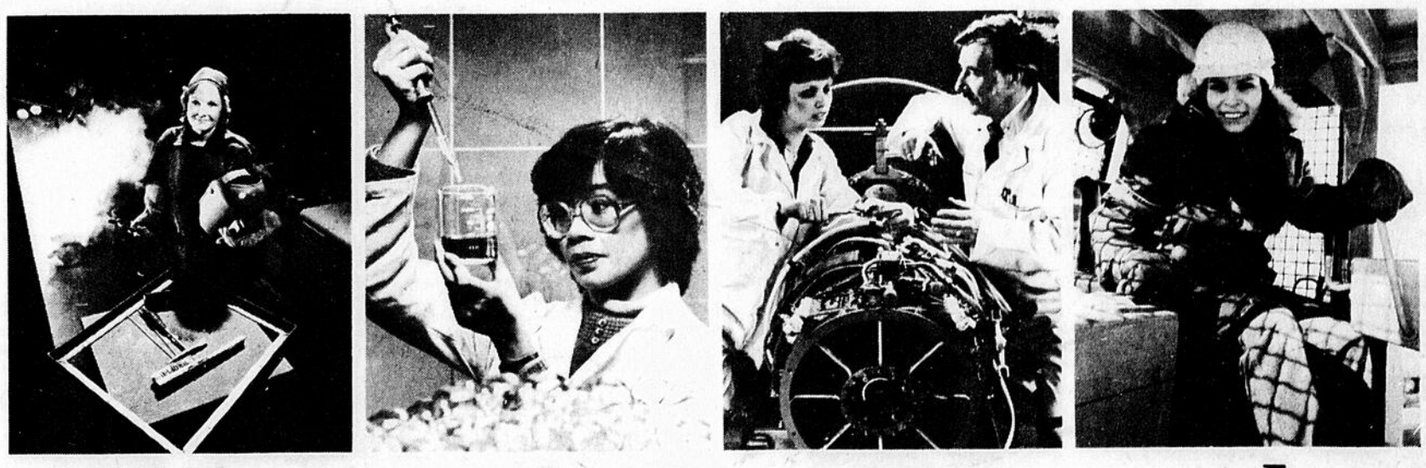
April 1-2-3.

Curtain: 8:00 pm

Cost $3.00

Produced by special arrangement with Samuel French Inc.

1597 Route 138
Ormstown, Québec.
JOS-1RO
Tel:(514) 829-2581



Why are these women such a valuable Canadian resource?

Canada is rich in resources. But our most precious resource is our skilled workers.

Right now, there are jobs in Canada which can't be filled because we're short of people with the right skills in the trades and new technologies. More and more, finding the right person for a job means finding the man or woman with the right training.

At Employment and Immigration we're creating a new National Training Program to assist in on-the-job and classroom training in the skills Canadian industry needs now, and in the future. Part of our program provides training for women in non-traditional jobs.

The rewards are great because training in priority skills is a key to job security in the 1980's. And more women are entering the trades each year. Last year over 22,000 women took part in on-the-job training. Thousands more benefitted from training in the technologies and other career areas.

That's an investment in Canada's skilled work force. It's an investment in Canadian industry. And it's an investment that helps Canada work.

For a copy of the booklet
"Are we ready to change?"
write: "CHANGE"
Ottawa, Ontario K1A 0J9

NAME:

ADDRESS:

Helping Canada Work.

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Canada

Hemmingford U.C.W. marks 20th birthday

The regular monthly meeting of St. Andrew's U.C.W. was held at the home of Mrs. Joan Kyle on March 9 with 24 members present. The devotional period led by Marguerite Greer was most inspiring, taken from Hebrew 11 - verses 1-10 "Through the eyes of faith".

Several new items of business were discussed. Information concerning "Meals on Wheels" is being gathered and as there will be much need for cooperation with other groups to carry this through, more research and study is necessary. It was announced that the Sunday School is planning on sponsoring a musical concert given by the Kitchen Band from Huntingdon on April 17. Watch for advertisement.

The program for the evening centred around the 20 years since the U.C.W. was formed in January 1962. Joan Kyle very capably presented a Talk Show on the life of the U.C.W. within our Church during these years with charts, readings and pictures. Seven past presidents were present and each was presented with a pink carnation. A moments' silence was observed in memory of the 23 active members who have passed away.

Party refreshments were served by Joan assisted by Ann Clark and a birthday cake with candles on it was enjoyed during the social hour which followed.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

We cannot estimate the power of the written word, nor can we foresee the upset and misunderstanding created by choosing a word which implies a meaning different from that intended originally. Such was the case in Howick Lions article last week. It was stated "... we plan to work on reviving the St-Jean-Baptiste celebrations in Howick". It was an unfortunate sentence. Somewhere between Normand Fenny's spoken words and the appearance of the printed word a breakdown happened. Howick's population knows that the St-Jean-Baptiste celebrations in our town have been healthy and well in recent years, no one realizes that any better than the Lions. Their intent is not to change the present Committee's approach - they mean to help and support the Fête day with their co-operation in any way they can, just as other organizations and individuals do now.

Communication remains a top priority in our society as well as in our personal lives - if we don't get it right on the first try, it is a healthy sign that we can try again to improve and clarify the situation.

Howick Seniors met at the Curling Club on St. Patrick's Day with 30 members and three visitors. Rev. John Anderson was back from a winter vacation and spoke about his trip - both he and his wife had enjoyed the break.

Games winners were: Bridge - Agnes Brown; 500 - Ewart Tait; Euchre - Stanley Peddie. Plans for April's closing dinner were discussed. The Irish supplied the entertainment as Hazel Ness, Agnes Brown, Lois Elliott and Jim Summerton came along with Irish stories and jokes. Hostesses were Mary McCaig, Ida Gallie and Agnes Brown.

Tentative plans are being made for a Howick School Reunion Day in June. Time to view the building and students as they are now, visiting time, displays and a bang-up dance at night all are planned for the day's enjoyment. Set aside June 19 for nostalgia. Also, when you house-clean or as you think of the contents in the back corners of your storage places, dig out school pictures, class lists, crests, issues of the school paper and souvenirs of all sorts. Get in touch with the School Committee or contact yours truly if you wish.

PELLETIER
WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"
GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre, Napierville
Tel: 245-3220

SEE - HOW-THEY-RUN

DEAD ANIMALS
[New Administration]
HORSES - COWS - CALVES - HOGS, ETC.
CALL COLLECT: 454-9434 or 454-3274
CHRISTIAN OR JEAN-MARIE
JEAN MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
WE PAY
AND PICK-UP DEAD OR LIVE ANIMALS AT BEST PRICES
FAST SERVICE
7 DAYS A WEEK
43 STE-THERESE STREET, ST-REMI

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

DENTAL CENTRE
264-3811
EVENINGS AND SATURDAY
BY APPOINTMENT
DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.
31 YORK, HUNTINGDON
DENTAL SURGEON

CONSTRUCTION
JEAN LATREILLE
GENERAL CONTRACTOR
PRE-FAB HOME DEALER
TEL: 264-3245
HUNTINGDON

TEL: [514] 264-5251
RES.: 371-5644
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY TO FRIDAY: 8:30 a.m. to 5:30 p.m.
MON-WED-FRI: 6:30 p.m. to 9 p.m.
SATURDAY: 8:30 a.m. to NOON
79 WELLINGTON
C.P. 1656
HUNTINGDON
JOS 1H0

FRESH MAPLE SYRUP
GUARANTEED FINEST QUALITY
GLENN H. WALLER
334 ROUTE 202
FRANKLIN CENTRE
TEL: 827-2288

GERALD DUHEME
CONSTRUCTION ENR.
GENERAL CONTRACTOR
AGENT FOR
LES INDUSTRIES JEANNOT INC.
MODULAR HOMES
HOUSE AVAILABLE AT ATTRACTIVE PRICES
5 YEAR WARRANTY
264-5109

LAWRENCE MURPHY
ELECTRICAL CONTRACTOR
INDUSTRIAL
RESIDENTIAL
COMMERCIAL
INSTALLATIONS
REPAIRS
2268 RANG 3, ORMSTOWN, P.Q.
829-3091

Vacation in FLORIDA... where the Tropics begin!
A very special vacation haven in impeccable taste
New, uncrowded, unspoiled, charming, year-round resort. Ocean bathing, secluded oceanfront sunning area, poolside coffee shop/lounge. Informal brunches.
HEATED INDOOR/OUTDOOR SWIMMING POOL
Gourmet dining in renowned ARENA "House-of-Fine-Beef" RESTAURANT
Famous Sunday luncheon buffet, succulent entrees, top entertainment, live music, dancing. Each room has ocean view, elegant decor, color remote TV. Reasonable rates prevail. Near smart shops, fishing, sailing, water skiing, tennis, golf. Come, reserve your own very special place in the sun.
Sheraton Regency Resort Hotel
On the Beach
4700 No. A1A
VERO BEACH
FLORIDA 32960
Mail coupon today or phone Toll Free 800-325-3535
Sheraton Regency Resort Hotel
4700 North A1A, Vero Beach, Florida 32960
Please send free brochure and rates:
NAME
ADDRESS
CITY/STATE/ZIP
CALL 305-231-1600 Dept. 4831

THE EXHAUST SYSTEM IS MORE THAN A MUFFLER
AT Superior Muffler®
ALL EXHAUST SYSTEM PARTS CAN BE GUARANTEED FOR AS LONG AS YOU OWN YOUR CAR
MUFFLER
TAIL PIPE
CLAMPS
AND EVEN THE LABOR
EXHAUST PIPE
AUTHORIZED DEALER
C. J. KYLE LTEE
TEL: 264-5321
147 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
YOUR EXPERT MUFFLER DEALER
•See us for a Free Estimate •Custom Pipe Bending
Trucks •Camper •Vintage cars •Lateral mufflers •Dual exhaust
MORE THAN 1600 DEALERS IN NORTH AMERICA

PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN
3340 RIDGE ROAD
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 514-264-2231

ADDITIONS - ROOFING - BARNS - MACHINE SHEDS - AD
RENOVATIONS
R. LESSARD
SPECIALTIES:
- Aluminum and vinyl siding
- Doors and windows, wood, aluminum or vinyl
- Garage doors, residential or commercial
- General renovations
- Ventilation
FREE ESTIMATE
58 YORK HUNTINGDON
264-2062
ROOFING - BARNS - MACHINE SHEDS - ADDITIONS

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST, YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00 P.M. TO 11:00 P.M.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEl: 866-3591
Montreal [Collect]

QUALITY PRINTING
COMPLETE SERVICE
CALL 264-5364
THE GLEANER

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
TEL: 454-4689
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
TEL: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON, MENARD & PILON
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

DR. GUY JULIEN
DR. YVON RHEAUME
OPTOMETRISTS
EYES EXAMINED
CONTACT LENSES
4C BOUCHETTE ST.,
HUNTINGDON
TEL: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK-UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS:
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

TO RENT

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet
Tel: 264-2565

SUBSCRIPTION COUPON TO THE GLEANER
P.O. Box 130, Huntingdon J0S 1H0
Name .....
Address .....
Town .....
Postal Code .....
Canada $16.50 yearly

Wedding Stationery
THERMO-ENGRAVED
by the creators of The Bouquet Invitation Line
THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering... with the luxurious distinction of fine craftsmanship — but costs about half as much as you'd expect
MANY OTHER STYLES FROM WHICH TO CHOOSE
CALL: 264-5364
THE GLEANER
220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

FOR APPOINTMENT
CALL 264-3776
JEAN-FRANCOIS HOLLARD
DENTUROLOGIST
Certified Dental Technician
• PARTIAL AND COMPLETE DENTURES
• FAST REPAIR SERVICE
Welfare Accepted
Huntingdon - 158 Chateauguay
Ormstown - 49 Bridge

$500.00 FEDERAL REBATE
SAVE-UP-TO 50% OF YOUR HEATING COSTS
BLOWING INSULATION
CGSB 24-1027
Les Isolations Complètes P.L.M. Inc.
Attics - Walls - Basements
Guaranteed - Quality - Workmanship
RESIDENTIAL - COMMERCIAL
371-6766
Call-For-A-Free-Estimate
We are completely licensed
OPEN WALL. CAVITY FILL
ASK US ABOUT CELLULOSE SPRAY ON FOR BASEMENT WALLS
ALSO EXCELLENT FOR COMMERCIAL WAREHOUSE, GARAGES, BARNS, ETC.
CLOSED WALL CAVITY FILL

LIVE MUSIC
EVERY FRIDAY & SATURDAY NIGHT
STARTING AT 9:00 P.M.
WHY NOT MAKE YOUR OWN PARTY AND COME ON DOWN, JOINING US IN LISTENING AND DANCING TO GOOD COUNTRY MUSIC?
HOTEL CHATEAUGAY
MAIN & DEPOT STREETS
CHATEAUGAY, N.Y. [518] 497-6441
[10% ON CANADIAN MONEY]

BAMBOO BAR
Presents
DOUG BRADY
RHYTHM REVIEW
ROCK 'N ROLL 50s - 60s
THURS-FRI-SAT.
MAR. 25-26-27
DAILY 5 TO 7 P.M. SPECIAL
2 FOR 2
2 Beers or 2 drinks for $2.00

PLACE A CLASSIFIED AD QUICKLY...EASILY... JUST PHONE 264-5364

FOR SALE

NEW AND used, skidoos Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown. Tel: 829-2221.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1981 Chateauguay Valley Historical Society Journal on Elgin now. $5.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

ENGLISH SADDLE good condition. $150. 264-3016 after 6 p.m.

1982 SUPER Winter & Spring special: we can supply all the building materials for a house 26' x 42', 3 bedrooms, kitchen, dining, living and bathroom, 2 x 6 framing, for as low as $10,495. tax incl. 2nd Super special: House kit for 26 x 36 feet 2 x 6 framing, 2 bedrooms, kitchen, living, bathroom etc. for as low as $9,429. tax incl. For further information please contact D.N. Racine Inc. Tel: 514-264-5533 or 3222. Code J0S 1A0. Athelstan. P.Q.

CHICKS: for meat; for eggs: red-black-grey Leghorn. Turkeys, ducks, geese, quails, pheasants, Guinea hens and partridges. Hens ready to lay. Ask for our price list. Special rebate for early orders. Chenil Effel, Route 236, St-Stanislas, 371-5018.

WOODLOT 28 acres, in Constable, N.Y. 3 miles from Malone. $10.000. Tel: [518] 483-0499.

CENTRAL HEATING oil furnace 121,000 BTU Tel: 264-2934.

SPECIAL FOR March: 7 16" aspenite No. 1 at $6.29 1/4" aspenite No. 1 at $3.99, shavings for sale. D.N. Racine Inc., Athelstan 264-5533 or 264-3222.

1976 FIREBIRD Formula in good condition. Asking $2200. Tel: 825-2715 or 825-2840.

FIREWOOD FOR sale. Rte 132, 2 miles from Cazaville. Tel: 264-4250.

GOATS EXCELLENT breeding stock, meat goats and kids. Buy now. Tel: 827-2423.

400 GALLON bulk tank. Tel: 264-4183.

BLACK HORSE 15.2 hands, ½ Quarter horse, ideal pleasure horse, junior jumper. $1200. Tel: 264-4996.

INTERNATIONAL HARVESTER No. 1086 tractor excellent condition, very low hours, only 1 year old. For more information: Tel: 264-6748.

TRAILER FOR animal transportation, 16 x 8' with electric brakes and hitch for small truck; 5 ton capacity, also 1000 bales of straw. Wick straw shredder, used for 350 bales. Tel: 264-4121.

MAHOGANY BUFFET $200. Bow 30 lbs. Bear recurve $50. Tel: 829-3460 evenings.

1981 GMC 3/4 ton truck, all equipped, on guarantee. Tel: 247-3191.

PONTIAC ACADIAN 1980, 2 door hatchback automatic, 10,000 miles. Tel: 264-2934.

200 TONS of wheat. Tel: 264-5208

FOR SALE

1980 MOBILE home 14' x 68', 3 bedrooms. Tel: 264-3467.

WOOD AND straw. Tel: 264-2950.

STOVE, WASHER, dryer. Tel: 371-9062.

GARDEN SEEDS half price while supplies last. Alternatives, 156 Chateauguay St. Tel: 264-6245.

ST. BERNARD dog operated, 6 years old, very playful, very good markings, serious buyers only. Tel: 264-6773 after 6 p.m.

ONE SET 18.4 x 38 hub type dual wheels with new 8 ply tires to fit John Deere tractors. Tel: 264-5198.

YOUNG MILK fed goats 2 males, 5 females $75 each. Reserve now. Tel: 829-2146.

TWO LARGE windows with plate glass, 42½" x 83". Also antique New Williams sewing machine. Tel: 829-2565.

TWO POLLED Hereford cows 6 years, and 6 Hereford heifers, 3 years, all bred for March and April. Also 6 choice polled Hereford bulls. 1 year. Tel: 247-2973.

TROY-BILT roto tillers, garden way carts and books, organic garden supplies. Alternatives, 156 Chateauguay St., Tel: 264-6245.

SPRING SPECIAL Jawa moped at H.D. Sales and Service, 93 Chateauguay St., Huntingdon Tel: 264-3305.

SNOWMOBILE 1974 "North", good condition. Best offer. Tel: 373-9525.

1973 MAVERICK Grabber, in good condition, 3 speed manual transmission, AM-FM stereo, 4 new radial tires, $600. Tel: 829-2293.

1975 CHEV ½ ton Silverado, very low mileage, excellent condition. Tel: 264-6545.

1977 FORD F150 super cab truck with 53,000 miles, in excellent condition. Peter Finlayson, Ormstown. Tel: 829-2402.

ONE LARGE Holstein heifer due to freshen April 1st Tel: 829-2506.

30" ELECTRIC stove, G.E., very clean, like new. Rockburn. Tel: 264-6545.

NEW VANITY tops assorted colors new cupboard door, antique cupboard picture frame, weekend. Tel: 264-5535.

AG-TRONIC alternator, model 18 PI, 18000 watts, mounted on wheels, to adapt to tractor. Tel: 264-5676.

IHC 574 diesel tractor Sims cab and front end loader, excellent condition. Peter Dagg 264-6297 or 264-6245.

LOCAL POTATOES. Tel: 264-5473.

1973 VOLVO 142, four speed transmission, good condition. Tel: 264-3138.

MOBILE HOME 1976 14 x 68, in good condition. Tel: 264-4292.

1977 HONDA 750cc Super Sport 10,000 miles two new tires, excellent condition. Call 829-3501.

ESTATE CAR , 1975 Chevrolet Caprice 4 door, dark blue metalic with matching vinyl roof, air conditioning radio with rear speaker. Center arm rest front seat. White wall and full wheel disks. Car needs two new tires and alignment. Ready to roll. $1200. Tel: 827-2473 Fred or Carole Sherrington.

1975 CHEVROLET ½ ton pickup. With or without camper in good running condition. Also Opti-Scan scanner program operated for house or vehicle use. Tel: 264-3317.

1977 SUZUKI GT 185, bought new in 1980, 10,000km, excellent condition. Call after 6 p.m. 829-2228.

650 HONDA 1980 3000 miles, like new. Tel: 264-4537 after 5:00 p.m.

1977 MAVERICK, low mileage, 6 cylinder A.T., P.S. and P.B., Tel: 264-2248

FOR SALE

SEVEN ARTIFICIAL first calf heifers due to calf now and until May 1st - one Entreprise electric stove, also one Entreprise wood stove just like new and 26 cow stancheons. Call 264-2579.

70 HP Leyland diesel tractor - excellent condition, Case 830 diesel with dual tires, 18.4 x 34, very good, Kongskilde grubbers 12 foot, G.W. trailing grubbers. Reg Burrows. 264-2484.

1976 FORD Econoline truck, 351 cu. in motor, automatic. Tel: 829-2602 or 829-3835.

OLD TRUNK, small corner shelf, racoon coat, jelly covered, old general store counter, old sofa, "OGEE" clock, old bed, dry sink, washstand, table, barber chair, pie safe, Audi Fox for parts. Tel: 264-4472.

1977 APSEN wagon, economical. Slant 6, mechanically good, body fair, $2,000. Tel: 829-2731.

MALIBU CLASSIC '78, p.b., p.s, 305 70,000 miles, very good condition. Tel: 826-3087.

COMBINE WHITE 7300 Corn and Soybean special, 3 row narrow corn head, 13 foot, grain and soybean with flexible cut bar, straw spreader, excellent condition. Reg Burrows, 264-2484.

ONE PUREBRED Holstein heifer due to freshen the end of March. Tel: 829-2177.

1977 FORD Econoline truck, 351 cu. in, 3 speed, standard Tel: 829-2602 or 829-3835.

ATTENTION

ANYONE INTERESTED in long term grazing. Tel: Evening 264-6698.

PROPERTY FOR SALE

BRICK HOUSE, 4 bedrooms, electric heating, new in-ground pool, garage, large double lot. In Valleyfield. Tel: 371-7813, evenings only.

HOUSE ON large lot, double garage, situated at 14 Leggett, Ormstown. Tel: 829-2282.

ST-ANICET - Rang St. Charles, 180, acres, 130 tillable, 50 wooded. Old farm house, barn, stable in good condition. Available immediately. $90,000. Tel: 264-2367 evenings.

BRICK HOUSE, 5 rooms, 3 bedrooms, wall to wall carpeting, basement half-finished, oil heating, with heated garage lot 66 x 165. Tel: 264-5433.

FOUR BEDROOM home and garage on one acre of land in Churubusco, New York. Partly furnished. Low $20,000 range. Terms are negotiable. One hour from Montreal. Call 518-497-6707.

3 APARTMENT house, aluminum siding, doors and windows, large garage, large driveway. At 20 King Street, Huntingdon. Tel: 264-6469.

FOUR BEDROOM bungalow with two bedroom apartment attached, large lot 80 x 420, Tel: 829-2903.

MOBILE HOME 66 x 12, electric heating, lot 100 x 120 ft. for sale with or without lot. Price to be discussed. Tel: 264-2762.

MOOERS N.Y. 25 acres $6900 only $2,000 down. field, woods, brook, paved road. 45 minutes to Montreal. For more information. Tel: 1-518-643-2726.

PERSONAL

PENELOPE - I haven't seen you since our S.O. tour. Please contact me at the U.S. Air Farce Base in Wathampton, England. Corporal Clive Winton.

FOR SALE OR TO RENT

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office - furniture and equipment. Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

COMMERCIAL LOT with buildings situated at 24 Lake. Tel: 264-5293.

TO RENT

ROOM AND garage, private at 34 King Street. Tel: 264-5481.

LOCAL TO rent for May 1st, centre of Town on Chateauguay Street. Tel: 264-4844.

MOBILE HOME, 3 bedrooms. Tel: 829-3202 after 6 p.m.

3½ APT all services included on highway 138 east, one mile. Suitable for a couple only. Tel: 264-3400.

LIQUID MANURE equipment, tanks and pumps for use with or without ramps. Call now and reserve yours. Tel: 264-4183.

WANTED TO RENT

LOOKING FOR house or chalet to rent for summer, May to the end of September on Lake St. Francis, waterfront; 3 or 4 bedrooms. Call collect to Longueuil at 651-4222 after 6 p.m.

SERIOUS COUPLE, one child, looking for house to rent in area. Tel: after 4 p.m. 829-3732.

LOOKING FOR quota to rent, need about 2000kg. Gordon Tannahill. Tel: 829-2736.

SERIOUS COUPLE looking for country house to rent in Franklin area. Tel: 825-2755.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214 Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

WE BUY used furniture, modern and antique, dining room sets, bedroom sets, pianos, dish cabinets, silverware, dishes, paintings, tables, chairs, tea wagon, complete or partial household, estates. Julien Lefebvre. Beauharnois 429-4489.

I PURCHASE farms with complete herds and rolling stock. Cash payment. Ferme Belle Rivière Ltd., P.O. Box 211, Ste-Martine, P.Q., J0S 1V0. Tel: 514-429-6354.

GOOD QUALITY hay and wheat straw. Lloyd Allen 825-2456.

WANTED

EXPERIENCED HAIRDRESSER, must speak English, opportunities and permanent job for the future. Call after 7 p.m. 613-525-4835 Alexandria, Ontario.

WORK WANTED

17 YEAR OLD boy looking for work after school. Tel: 264-2676.

ORGAN TEACHER required for a resident in the village of Ormstown for lessons in private home weekly. Please reply stating qualifications and cost for this instruction. Send to Gleaner box number 3505 Huntingdon, Que.

PIANO TUNING
Repair and Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 273-7544. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St. Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. Presbyterian Church, Dufferin Street, Valleyfield.

SERVICE

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown. Tel: 829-3436.

THE NEW Erin Chimney Sweeps. Bill and Vibeke Reid. Tel: 264-6683.

I AM interested in completing simplified income tax returns for 1981. For more information call Liz MacDonald at 264-3539 evenings and weekends.

YOUR FIRST chimney fire could be your last. Don't hesitate to call. Bad weather and icy roofs won't stop the Chimney Sweeps. Brent Bown and Bob Bateman Tel: 827-2811 or 264-6382.

GUITAR LESSONS, harmonic analysis, finger picking, jazz, classical, rock and popular. Tel: 264-3684.

JOB OPPORTUNITIES

GAS STATION attendant. Tel: 246-3861 ask for Peter.

WAITRESS WANTED. Tel: 246-3861 ask for Peter.

LOST

SAMOYED DOG, lost on Highway 138. Baie d'Urfé tag around the neck. Reward to finder. Tel: 264-3983.

LOST 1 Russian Spy with beady eyes, and heavy accent. Answers to the name, Tovarish. Approach with caution. Contact local U.S. Air Farce Base.

SECURITY WARNING:
Russian Spy still at large.
U.S. Air Farce.

ROOFING
ASPHALT, SHINGLE AND TIN
Also barn roofing
CALL: RON
264-2062

ASPHALTE L. VERNER INC.
GENERAL CONTRACTOR IN ASPHALT
LEVELING - SOIL - FINISHING - PEAT
MOST MODERN EQUIPMENT
58 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
FREE ESTIMATE

MEDICAL NOTICE
FROM NOW ON, MY REGULAR OFFICE HOURS WILL BE CARRIED ON BY APPOINTMENT
PLEASE CALL 264-5426.
K.G. CAMERON M.D.

SPECIAL HORSE AUCTION
FRIDAY, APRIL 2
8:30 P.M.
HEMMINGFORD HORSE SALES
HEMMINGFORD, QUE.
Following our first sale, the demand for horses has been so strong that for this auction we will have 75 head of fresh horses from the U.S.
Bring your horse to sell or trade on an excellent market.
English and Western Tack at Wholesale prices
Auction every 2 weeks
247-2113

GUARDIAN TRUST COMPANY
AUSTIN CHARTERS 264-2524
ST-ANICET: 250 acres New bungalow, barns, excellent woodlot, 95 tillable
GODMANCHESTER: New log home, large lot, fireplace, 12% mortgage balance.
ST-ANICET: Mobile home, 2 arpents, beautiful views, partly treed.
DUNDEE: Rte 132, 7 rm modernized home. Ideal country location.
DUNDEE: 280 acres, 230 tillable, 11 rm mansion, 3 barns, indoor riding arena.
LAKE ST-FRANCIS: Breezy Point, waterfront, 3 bedrm camp, boathouse, equipped.
GODMANCHESTER: 125 acres, 100 tillable, nice clapboard home, barn.
ORMSTOWN: 645 acres, large lodge, trout lake, streams heated barns, plus.

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON
PUBLIC NOTICE
Public notice is hereby given that the list of electors for the school municipality of Huntingdon:
Ward No. 1: Territory of the Town of Huntingdon situated between the Ridge Road and the Chateauguay River.
Ward No. 10: All the territory of the municipality of Godmanchester.
Ward No. 11: All the territory of the municipality of the Parish of St. Malachie of Ormstown.
will be deposited as of April 1st, 1982, at the office of La Commission Scolaire, 64 Chateauguay Street, Huntingdon, for the use and information of all interested persons.
Given in Huntingdon, this 24th day of March, 1982.
Jacques Hulmann,
Returning Officer

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention Lunnson Kennels. Rc burn. 827-2704.

DOGS AND cats Society Protection Animals [Shangri-La] Heated premises inside and outside runs. Veterinarian service also shampoo and clipping. Best care and attention. Tel: 373-0295.

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 382-6370
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre, P.Q.

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

HIGH YIELD PRODUCTION
BETTER HEALTH
WITH B3
MINERALS - VITAMINS
VITAMAR - SILOGUARD
for
Cattle - horses - pigs - sheep
LEONARD LEBLANC
264-2119

PIERRE OUIMET ENRG.
• DECORATOR PAINTER
• WALL COVERING
• GYPROC JOINTS
829-3253
ORMSTOWN, QUE.

PRODUCERS, ARE YOU DRAINING? DRAINS, JOINTS, 8" DIAMETER, FOR SALE AT VERY INTERESTING PRICES
TEL: 371-3748

WORK WANTED

I am interested in doing interior cleaning maintenance for stores, restaurants, offices and other commercial enterprises. I also do general housecleaning for private homes on a regular basis. This service is especially convenient for elderly people or those who don't have time. If you are getting ready to paint or do spring cleaning now is the time to contact me if you need someone to wash walls and ceilings or to tidy up a garage or basement. For your complete satisfaction and a job well done, please call:
DAVID JOHNSON TEL: 264-3114

ENGLISH AND WESTERN HORSE EQUIPMENT AND RIDING CLOTHES
SADDLE SALE
15 TO 20% REDUCTION ON ALL SADDLES
USED SADDLES FROM $110., NEW FROM $175.
10% DISCOUNT ON ALL BRIDLES, SADDLE FITTINGS AND HORSE CARE PRODUCTS
ALSO QUALITY THOROUGHBRED HORSES, HORSE DRAWN VEHICLES AND HARNESS AT REASONABLE PRICES
BISHOP'S TACK SHOP
CHARGEX VISA
227 ROUTE 202, HEMMINGFORD
TEL: 247-3501

A.E. LEPAGE
Courtier en immeuble
The name friends recommend
Office: 15 King, Huntingdon

HUNTINGDON AREA
Beautiful views abound from this unique 40 acre farm. Excellent outbuildings and stable facilities, attractive 1½ storey cottage, 3 bedrooms, 1½ baths, farm-size kitchen, attached garage. All this for only $84,500. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

DUNDEE
$28,000 ideal weekend residence, fine example of early 1900's construction, 3 bedrooms, large garden, small barn. Needs caring restoration. MLS. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HUNTINGDON AREA
200 acres, good barns, silo, renovated 8-room house. 110 acres tillable, 75 acres excellent woods. Vendor financing available. Asking $150,000. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

HINCHINBROOKE
$36,500 - just on the market, very attractive 3 bedroom solid brick cottage, great family kitchen. Large country lot, small sheds. MLS. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

ST-ANICET
$14,500. Built on high ground - winterized 3 room cottage, beautiful lot. Marilyn Partridge, 264-4798, 264-3095.

ORMSTOWN
$29,500. Artist's delight - cozy 1½ story home on the banks of the Chateauguay River. Quiet location but very accessible. Marilyn Partridge. 264-4798, 264-3095.

Economy Used Cars

1981 ESCORT AUTOMATIC 10,000km BEAUTIFUL SHAPE	**1981 ESCORT** GLX - 4 SPEED 32,000km 2-YR WARRANTY
1981 MAZDA GLC CUSTOM 19,000 km 3-YR WARRANTY	**1981 MUSTANG** COBRA 10,000km TO BE SEEN
1980 ACADIAN AUTOMATIC 60,000 km EXCEPTIONALLY CLEAN	**1979 FORD** PINTO 4-SPEED VERY GOOD CONDITION
1979 CHEV. SUBURBAN NO. 20 TWO TONE — NEW TIRES 50,000 km — EXTRA CLEAN	**1978 OMEGA** 50,000km EXTRA GOOD CONDITION COME IN AND TAKE A LOOK

AUTOMOBILES REGATE INC.
FORD
OPEN EVERY DAY FROM 8:00 A.M. TO 9:00 P.M.
(FORMERLY WAYNE'S AUTO SALES)
318 DUFFERIN, VALLEYFIELD 373-4372

COMPLETE LINE OF BUILDING MATERIALS PLUMBING ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE
• HOUSE PLANS AVAILABLE •
• FREE ESTIMATES •
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222



THE RESULTS...

The classified columns command. Someone has always something to sell, buy, rent, lease or offer. Results happen as fast as the ring of a telephone.

BINGO
SUNDAY, MARCH 28
8 p.m. at the Municipal Hall Ste-Barbe
Organized by the churchwardens of Ste-Barbe Parish in the context of their centenary.
For information
Church Hall 373-5577
or F. Daoust 373-7217

RESERVE
BARGAIN BONANZA
APRIL 23 & 24
HOWICK UNITED CHURCH

ATTENTION
RESERVE MAY 1st FOR THE RIVERFIELD CURLING CLUB'S SMORGASBORG

HUNTINGDON ACADEMY
SPICE & FINE HERB SALE
MARCH 17 TO 30
in 8 oz. and 16 oz. resealable bags
Contact Academy students

SPRING LUNCHEON
ORMSTOWN PRESBYTERIAN CHURCH HALL
THURSDAY, APRIL 1
11:30 a.m. - 1:30 p.m.
Adults $5.00
Children 5-12 - $2.00

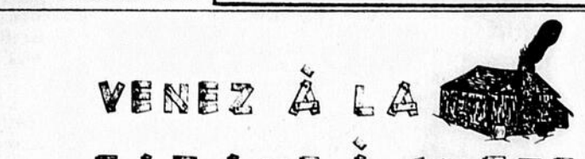
MIXED PARTY
in honor of
Miss DIANE VAN BERGEN and Mr. DARRELL AUBIN
SATURDAY, MARCH 27th, 1982
9:00 p.m.
MacDonnell's Inn, Eamers Corners, Cornwall, Ont.
Music: Disc Jockey
$2.00 per person
Everybody Welcome

"GREAT SOUNDS"
FOR YOUR DANCES, WEDDINGS OR PARTIES
EXPERIENCE THE ULTIMATE IN RECORDED MUSIC
BOOK NOW
FOR INFORMATION TEL: 827-2962

PREMATERNELLE ORMSTOWN NURSERY
CHILDREN'S BAZAAR
AT JEAN XXIII SCHOOL,
Ormstown
SATURDAY, MARCH 27
10 a.m. to 12 noon
Games, Door Prizes
Bake Sale, Refreshments and more
FUN FOR ALL

WEDDING RECEPTION
in honour of
SYLVIE ENER and BOB GORDON
SATURDAY, APRIL 3
at
Royal Canadian Legion Br. 81
8 p.m. to 2 a.m.
Music by Antoine Mainville
Lunch will be served Guests and Friends invited

BAVARIAN DANCE
IN AID OF
THE ORMSTOWN RUGBY CLUB
SATURDAY, APRIL 3
ARTHUR PIGEON SCHOOL
BAVARIAN BAND
LIQUOR LICENCE
ADMISSION PRICE 3.50 PER PERSON
6.00 PER COUPLE
FOR TICKETS CALL
DOUG MURDOCK 264-2807
HUGH MAYNARD 827-2980



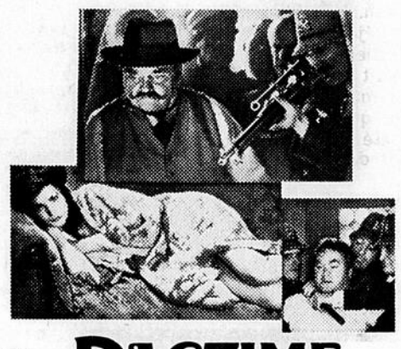
SUGAR HOUSE MEALS
AT JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SOUTH, ST-ANTOINE ABBE
Open 7 days per week
9 a.m. to 9 p.m.
Orchestra - Music Saturday & Sunday
Eat as much as you can: Smoked ham, Salt Pork, Eggs, Beans, Potatoes, Onions, Pancakes, Pure Maple Syrup, Taffy, Coffee, Tea, Milk.
Special for Groups
Monday to Friday
Fully Licensed
Welcome to all
OPENING MARCH 7
For information and reservations Tel: 827-2206

HUNTINGDON ROTARY CLUB
PANCAKE *Breakfast*
AT HUNTINGDON ACADEMY
(DALHOUSIE ST. ENTRANCE)
SUNDAY, MARCH 28
9:30 - 2:00 P.M.
LIMITED NUMBER OF TICKETS AVAILABLE AT
THOMPSON'S TOBACCO SHOP,
JON PROUDFOOT
AND FROM ALL ROTARIANS
BAKE SALE ALSO TO BE HELD
ADULTS $3.00 CHILDREN UNDER 12 $1.50

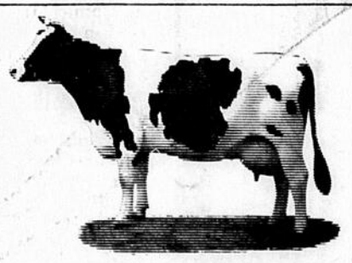
MADRIGAL PRESENTS
DANIEL DOYON, TRUMPET
MARTHA HAGEN, ORGAN
in concert
SUNDAY, APRIL 4 2:30 p.m.
Huntingdon United Church
Admission: $3.00 Senior citizens & children under 12: $2.00
Tickets at Lawrence Hardware, Ormstown
Alternatives, Huntingdon or at door before concert

U.P.A.
COMMERCIAL CROP MEETING
MARCH 26
AT 8:15 P.M.
McDOUGALL HALL
IN ORMSTOWN
(NEXT TO UNITED CHURCH)
INFORMATION AVAILABLE IN ENGLISH

CINEMA PLAZA - FRI. THRU THURS.
THE MURDER OF THE CENTURY...
THE SCANDAL OF THE CENTURY...
THE LOVE AFFAIR OF THE CENTURY...
AND THE CENTURY WAS JUST BEGINNING.



PG RAGTIME
JAMES CAGNEY - AND OSCAR NOMINEE HOWARD ROLLINS
Fri-Sat. at 7 & 9:35 - Sun. through Thurs. at 7:35 - Sun matinee at 2:00.
COMING NEXT 'REDS'



FARM AUCTION
DAIRY AND MACHINERY
100 HEAD SALE
FRIDAY, MARCH 26, 1982
CATTLE TO SELL AT 11 A.M.
MACHINERY TO FOLLOW
LOCATION: AT THE EARL COOK FARM, CHASM ROAD, OFF ROUTE 11, WEST OF CHATEAUGAY, N.Y.
FOLLOW SIGNS

Selling the complete herd of Earl and Doris Cook. It is a year round freshning dairy consisting of 55 good grade Holstein milking cows, with 1981 herd average of 14053M-526F 3.7 test.
50 open and bred heifers, the Cook's have used A.I. sires from Eastern top ten list. Program at ringside, and DHIA records transfers available.
Equipment includes: 260 4 W.D. White tractor, 1976; 1365 Oliver with loader, 1972; S.C. Case 1951 tractor; 2 Kasten forage wagons '67-'71; 1976 Kools forage blower;
717 New Holland chopper; corn head; 2 Hesston self-propelled wind rowers, 310 model; 2 hay rakes; New Holland 273 baler-kicker, 1972; four bottom Allis Chalmers plows; three bottom Case plow; two bottom Case hydraulic pull-type plow; 10 ft. disc harrows, 12 ft. spring-tooth harrows; Case grain drill; 1980 International 175 bushel spreader.
Terms: Cash or good cheque
Tent - Lunch available
Blood and TB tested.
Shipping fever and nasalgen shots. Vet checked for pregnancy.
Sale managed by Lawrences' Auction Service [518] 483-5823

CHESTER LAWRENCE &
HAROLD P. HIGGINS
Bilingual Auctioneers
P.S. Cattle sale at 11 a.m. and Machinery to follow.

Restaurant
Au Coin du Feu
FOR RESERVATION CALL: 373-3799
OPEN WED. TO SUN. FROM 5 P.M.
514 RTE 132 STE-BARBE

Q.F.A. MEETING
FRIDAY, MAR. 26
MACDOUGALL HALL, ORMSTOWN
10 A.M. SHARP
TROUBLESHOOTING - CORN PLANTERS OTHER FARM MACHINERY BY JOHN DEERE CORP.
1:30 P.M. - "FARM SAFETY" BY MR. J. CURRIE - MacDONALD COLLEGE
Lunch will be served
Registration - Members $5.00
Non Members - $6.00
Door Prizes
In Cooperation with C.V. Adult Ed



PUBLIC AUCTION
SPECIAL AUCTION
COMPLETE RESTAURANT EQUIPMENT
Terms: Cash, Visa or Master Charge
AT HOMARD & LE BOEUF
71 ST. EUSTACHE ST.
(ACROSS FROM CHURCH)
ST. EUSTACHE, P.Q.
SATURDAY, MARCH 27
AT 10 A.M.
TEL. (514) 264-2221
CLAUDE QUENNEVILLE
SERVICE D'ENCHERES — AUCTION SERVICE
ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
BILINGUAL LICENSED AUCTIONEER
278 LA FABRIQUE ST-ANICET, QUE. CO. HUNTINGDON

AUCTION
FURNISHINGS - ANTIQUES - SHOP EQUIPMENT FOR MR. & MRS. LARRY SMALL,
TO BE SOLD AT
THE MASONIC HALL, 3 LORNE AVE., HUNTINGDON
SATURDAY, APRIL 3
AT 10:30 A.M.

Partial list includes upright piano in nice condition. Antique piano stool, beautiful fruitwood double dresser with mirror and matching fruitwood chiffonier, 2 single beds with Simmons Beautyrest mattresses and box springs. Vilas open-front hutch in excellent condition. Small maple desk and matching chair [excellent con]. Coffee tables, end tables, magazine rack, table and floor lamps. Kelvinator frost-free refrigerator [harvest-gold]. Kelvinator 30 in. el. range [harvest gold]. Kelvinator automatic washer and matching dryer. 22 cu. ft. deepfreezer like new, de-humidifier, portable TV [RCA], wood burning parlor stove with chrome trim [almost new], 2-2drawer metal filing cabinets. 2 6-shelf bookcases, antique camphorwood storage chest. 2 small corner whatnots, African violets, plant rack, folding tables, 6 foam plastic chairs, 6 stacking arm chairs, golf clubs and cart, screened tent with poles, plastic covering for 16ft. garage with poles, 2 pc living rom set, lazyboy, afghans, quilts, blankets, towels, linen, cushions, brass candle sticks, sherry glasses [Cross & Olive]. Old Wedgewood biscuit jar, mocha set, Spode, antique berry-bowl and sauce dishes, fine china, antique 3 pc silver tea service, ladies old fur coat [in pieces]. Kodak Carousel 850 slide projector, drawing table with rule, projector table and screen, typewriter table, el. vacuum, Shop Vac. Coleman gas lamp.
Power mower, garden tools, 3 drawer child's bureau. Craftsman Router like new, drill press, sabre saw, Bl. & Decker skill saw. Work-Mate bench, drill press, clamps, carpenters tools, wheelbarrow, work bench, scroll saw and sander. Metal shelving, 2 bicycles, lawn roller, kitchen utensils, aluminware and other items not listed.
All to be sold as the Smalls have sold their home and are moving away.
Terms - Cash or acceptable cheque
Please bring your folding chairs.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION
SATURDAY, MARCH 27
AT 11:00 A.M.
3 MILES NORTH OF ROUTE 11
AT BURKE CENTER
4 MILES WEST OF CHATEAUGAY, N.Y.
AT THE FRED FLEURY FARM

To be sold: Machinery: AC 170 diesel tractor ex - Leland 384 diesel tractor with Allied tiller-loader Kverneland 3 bottom plows AC disc corn planter ex - JDC 381 fertilizer spreader JD 24T baler with ticker - JD 3 wheel side delivery, new JD offset transport disc harrows, ex - JD 34 chopper with 2 heads - Royer chipper - Ford drill, one Fox and one Dion self-unloading wagons - JD 12 ton running gear - Gehl kicker wagon - JD field spreader - Heston 310 self-propelled haybine, ex. - Cornell wood splitter dump box trailer,
Walk-in cooler, AC side mounted mower - 13 ton bulk grain bin - JD flail chopper - 12 ft. drag harrows - tractor chains - Dairy Vac - Kasten blower - Badger silo unloader, new - 4 Surge milkers. Also selling: 36 head of cattle.
For good cattle and machinery auction, plan to attend.
Terms - Cash or Good Cheque
Lunch
Owners Mr. and Mrs. Fred Fleury
AUCTIONEER: DICK COOK
518-497-6951

Gleaner classifieds Tel: 264-5364

JULES CÔTÉ AUCTION
ON THE FARM PREVIOUSLY OWNED BY
DONALD SUTHERLAND
BELONGING TO
MARC & LIEVE MAES INC.
BEAVER ROAD
STE-AGNES-DE-DUNDEE
(HUNTINGDON CO.)
FRIDAY APRIL 2 1982
AT 11:30 A.M. SHARP
Will be sold a very GOOD HERD of

95 *head of HOLSTEIN cattle including 82 PURE-BRED registered with papers and all recently tested.*

This herd is listed and qualified for Export (USA) and includes 50 good CHOICE cows, mostly all Pure-Bred registered with papers, with several fresh — others due to freshen soon, and still others due to freshen in the Fall; 18 lovely HEIFERS with 13 bred and 5 'open'; 19 breeding heifers between 2 and 11 months of age; 1 very good LARGE service bull; and 7 young bulls.

- *Several of these head come from : Elevator; Chieftain; Heights Citation; Fury Lad; Perseus Appolo; Seven Senator; Citation Convoy; Popular Ceasar Rockman; Laflam Astronout; Ronbeth Persistent.*

3 TRACTORS including one No 1830 John Deere diesel with power steering, differential lock and a 'double-action' front loader equipped with manure fork and gravel shovel; one Ford No 4000 diesel with power steering and cab; and one Case No 630 diesel with power steering and reconditioned motor; and one Snow blower with 3-pt hitch.

MACHINERY : one Self-powered International No 91 combine with an 8½-ft scythe; 2 Ford No 530 hay balers; Mounted type side-delivery rake (NEW); Ford No 536 haybine with cylinder; 165-ton capacity Turnco grain box; 3 Wagons on tires with hay racks; Scraper with 3-pt hitch; 2 — 3-furrow release-plows with 3-pt hitch, including one Ford and one Oliver; Massey-Ferguson 3-furrow plow with 3-pt hitch; Ford 16 x 32 disc-harrow with 3-pt hitch; Pasture harrow; Oliver 2-row combination corn planter and fertilizer with 3-pt hitch; 130-bushel capacity New Holland manure spreader on power take-off; Little Giant 32-ft bale elevator with tin-iron bottom and motor; Patz barn cleaner with 350 ft of chain and a swing type outdoor elevation; Complete barn installation with water bowls; 31 Stanchions; Winco 15,000-watt Generator; Water pump with tank; Post hole digger with 3-pt hitch; Lincoln 220-amps electric welder; 3 Fans with thermostats; Grain auger; McKee blower; and one cement slab SILO to be moved.

ALSO one Universal PIPE-LINE (NEW) with installation for 44 cows, 6 milking units and automatic washer; one 500-gal. capacity Zero BULK TANK with automatic washer; 90-ton capacity Westeel-Rosco grain vat with auger and fan; 1800 bales of hay; and many other articles too numerous to list.

CAUSE of SALE : THE FARM IS SOLD
TERMS : CASH or BANK LOAN
For information or credit arrangements, contact the auctioneer.

encans
JULES CÔTÉ INC
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Licensed Bilingual Auctioneer
263-0670
263-1434

LEDUC AUTO
Coin Jacques-Cartier & Salaberry
Valleyfield
SERVICE DE DEBOSSELAGE ET MECANIQUE
SUZUKI
TEL. 371-3241

la GAZETTE

LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. VOL. 39 NO. 59 — LE 24 MARS 1982 — 13 PRIX 40c

SYSTEME D'ALIMENTATION
Richelieu
(SEALSTOR) INC.
2149. Boul. Industriel, Chambly, Qué. J3L 3J2
Tél: [514] 658-6681,
Sans frais 1-800-361-5103
PATRICK GILLIGAN
658-3639

En bref...

Vol à Ormstown

Ormstown - Un vol de 50$ a été commis à Ormstown entre le 12 et le 15 mars dernier.

Le tout fut commis après être entré par effraction à la maison de Robert Levac de cette localité. L'agent Robert Longpré de la SQ de Ste-Martine fait présentement enquête.

Invitation aux personnes handicapées

Huntingdon - Le Regroupement des personnes handicapées de Huntingdon tiendra une assemblée générale lundi le 29 mars à compter de 19 heures. Cette assemblée aura lieu au 171 de la rue Chateauguay à Huntingdon. L'ordre du jour se résume ainsi: les règlements généraux et la charte. Tout le monde est bienvenu.

Centre de dépannage

Huntingdon - Le Centre de dépannage de Huntingdon est ouvert trois journées par semaine, soit les mardi, mercredi et vendredi, entre 9 heures et 12 heures 30.

Le président de l'ADDS, André Scott, tient à souligner que cet organisme se fera un plaisir d'aller chercher les vêtements que vous désirez donner.

Vous pouvez communiquer à 264-4775, ou si vous voulez venir porter les vêtements, vous pouvez vous rendre au 171 rue Chateauguay à Huntingdon, la porte de côté.

L'Age d'Or d'Ormstown à la cabane à sucre

Ormstown- Les membres du Club de l'Age d'Or d'Ormstown sont cordialement invités à la cabane à sucre, l'Erablière, sur la route 201 à St-Louis-de-Gonzague.

Le tout aura lieu le mardi 30 mars prochain. Pour de plus amples informations, on peut communiquer aux numéros 829-3181 ou 829-2822.

Le Petit Prince le 27 mars

Valleyfield - Valspec en collaboration avec le Club Optimiste de Valleyfield, vous présente Le Petit Prince de Saint Exupéry, samedi, le 27 mars, à 14 heures à l'Auditorium du CEGEP.

Par son approche visuelle et sa théâtralité, la nouvelle production du "Petit Prince" rejoint le spectateur enfant dans ce qu'il a de plus sensible et de plus spontané. Autour d'une immense table deux comédiens jouent avec des moyens simples mais ingénieux l'histoire du "Petit Prince". Découpages, marionnettes, grands tissus et dessins sont les moyens avec lesquels la magie poétique prend forme.

Donc, à surveiller le passage du "Petit Prince" sur la planète terre, plus particulièrement à Valleyfield, samedi, le 27 mars, à 14h00, à l'Auditorium du Cegep.

Déjeuner aux crêpes

Huntingdon - C'est dimanche le 28 mars qu'aura lieu le déjeuner aux crêpes du Club Rotary de Huntingdon à l'Ecole Academy.

Il serait bon que, pour votre première sortie officielle du printemps, les gens de la région de Huntingdon se rendent déguster un délicieux déjeuner à compter de 9 heures 30 le matin.

St-Anicet dit merci

St-Anicet - Suite à la proposition du conseiller Claude Quenneville, la municipalité de St-Anicet a remercié dans une lettre Mme Solange Leduc pour avoir organisé la participation de ce village à l'émission "La Soirée Canadienne".

Une partie de sucre

Ormstown - Le Club social de la Société Zéphyr d'Ormstown organise pour ses membres une partie de sucre samedi le 27 mars prochain à 18 heures 30.

Le tout aura lieu à l'Erablière Marcel Daoust, et tous les membres sont invités à se procurer leur billet.

A St-Chrysostôme:

Importante saisie de 808 kilos de haschisch

texte de Cyril Alary

St-Chrysostome - Perquisitionnant dans une porcherie sise au 213 du rang St-Antoine à St-Chrysostome vers les 11 heures le 16 mars dernier, des agents de la Gendarmerie Royale du Canada des détachements de Valleyfield et de Hemmingford ont fait une importante saisie de 808 kilos de haschisch, le tout représentant une valeur marchande de près de 12$ millions sur le marché noir.

L'enquête dans cette affaire aurait débuté il y a près de six mois par la section des stupéfiants de la Gendarmerie Royale du Canada, détachement de Valleyfield. Le tout aurait conduit les enquêteurs le 11 mars à cet endroit.

Toutefois, à cause que St-Chrysostome est dans le territoire de la GRC de Hemmingford, l'enquête fut continuée à partir de ce moment-là par les gendarmes Robert Sanschagrin du détachement de Valleyfield et par Marc Richer du détachement de Hemmingford, le tout sous la direction du sergent Denis Dumas.

On a précisé par la suite que les gendarmes ont fait l'analyse de toutes les informations recueillies et de tous les faits pour ensuite diriger une équipe sous l'ordre du Caporal Foucault. Cette équipe était composée de six agents de la Gendarmerie Royale du Canada et de trois maîtres-chiens des Douanes canadiennes afin de perquisitionner au 213 du rang St-Antoine.

Au cours d'une conférence de presse la semaine dernière, les dirigeants de la GRC de la région ont précisé que, dans un premier temps, près de 200 kilos de haschisch furent trouvés dans les murs de cette porcherie.

Mais le flair des gendarmes alla encore plus loin. Ces derniers décidèrent alors de pousser plus loin leurs recherches dans cette porcherie. C'est alors qu'ils firent la découverte de 608 kilos de haschisch, le tout dissimilués derrière deux faux murs dans cette porcherie.

La GRC a expliqué qu'un gramme de haschisch se vend sur la rue entre 15$ et 20$ l'unité. C'est pourquoi la GRC estime que cette masse de stupéfiants aurait rapporté près de douze millions de dollars sur le marché noir.

Selon les premières expertises, cette drogue proviendrait vraisemblablement de l'Afghanistan ou du Pakistan. Le haschisch était déjà enveloppé individuellement en kilo, et le tout était prêt à être dirigé sur le marché. La GRC dénote que cette drogue avait été entreposée à cet endroit depuis un à trois mois.

Un homme détenu:

Faisant suite à cette longue enquête, deux individus furent arrêtés, et après interrogatoire l'un d'eux fut relâché par les gendarmes.

Le propriétaire de la porcherie, un certain dénommé Pierre Provencher âgé de 32 ans, a comparu le 17 mars au Palais de Justice de Valleyfield devant le juge Pierre Brassard de la Cour des sessions de la paix. Des accusations de possession dans le but d'en faire le trafic, conformément à l'article 4(2) de la loi sur les stupéfiants, furent portées contre Pierre Provencher.

Etant détenu au Centre de détention de Valleyfield, Pierre Provencher a renoncé le 18 mars dernier à son enquête sur le cautionnement. Et devant ce fait, ce dernier demeurera incarcéré jusqu'au 2 avril prochain alors qu'aura lieu son enquête préliminaire. Pierre Porvencher, lors de sa comparution, était représenté par Me Frank Shoofey dont la réputation n'est pas à faire.

Il va sans dire qu'il s'agit de la plus importante saisie de stupéfiants dans la région du sud-ouest, même si, depuis quelque temps, les saisies se multiplient.

On tient à noter que les détachements de Hemmingford et de Valleyfield de la Gendarmerie Royale du Canada font partie de la subdivision de Montréal. On y retrouve 20 détachements dirigés par le surintendant Jean Larivière et couvrent la majeure partie de l'ouest de la province incluant le territoire de la Baie James.



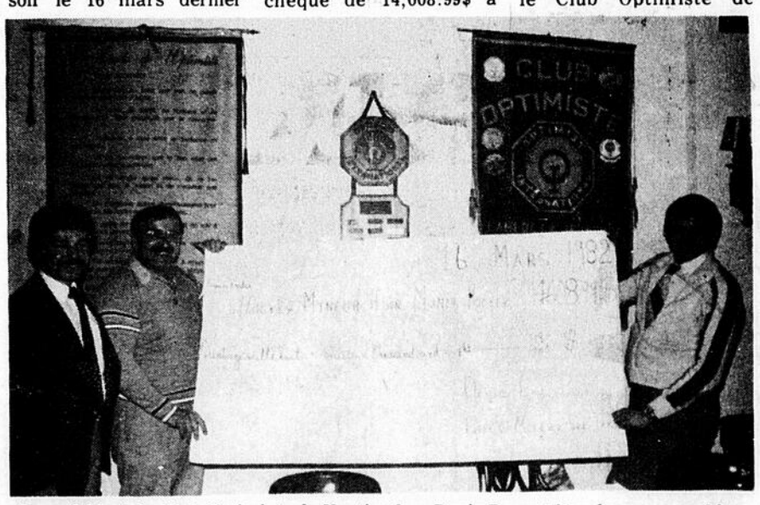
L'enquête par les gendarmes Robert Sanschagrin du détachement de Valleyfield et Marc Richer du détachement de Hemmingford a permis à la GRC de faire cette importante saisie de haschisch.

Résultat du patin-o-thon optimiste:

Le hockey mineur reçoit 14,008.99$

Texte de Cyril Alary

Huntingdon - C'est mardi soir le 16 mars dernier qu'avait lieu la présentation officielle du chèque de 14,008.99$ à l'Association du hockey mineur de Huntingdon par le Club Optimiste de Huntingdon.



Le président du Club Optimiste de Huntingdon, Denis Roy, et l'un des responsables, Maurice Pilon, ont remis le 16 mars un chèque de 14,008.99$ au président de l'Association du hockey mineur de Huntingdon, Michel Mainville, soit la part du patin-o-thon de janvier dernier.

Cette année, ce montant représentait le plus important depuis les sept années d'existence de cette activité au profit du hockey mineur de Huntingdon.

Vers la fin du souper hebdomadaire, l'un des responsables de cet événement, Maurice Pilon, a donné un rapport détaillé du patin-o-thon, et par la suite a remis avec l'aide du président du Club Optimiste, Denis Roy, un immense chèque au président du hockey mineur, Michel Mainville.

Le patin-o-thon du 16 janvier dernier en la Patinoire Régionale de Huntingdon avait récolté la jolie somme de 15,855.94. Ce montant était composé de trois principales sources: 10,895.44$ provenant des patineurs; 4,454$ provenant de dons; et 506$ provenant d'un tirage.

Comme il fut mentionné, le hockey mineur a reçu le montant de 14,008.99$, ce qui veut dire que les dépenses furent de l'ordre de 1,846.95$.

Si on faisait un bref rappel historique, on remarquerait jusqu'à quel point le paint-o-thon 1982 fut un succès. En 1976, le hockey mineur recevait la somme de 7,000$; en 1977, 9,500$; en 1978, 10,719.12$; en 1979, 11,484.64$; en 1980, 10,783.37$; en 1981, 12,426.18$.

Les huit catégories de patineurs ont remporté une jolie somme cette année, et la catégorie Pee Wee fut la plus intéressante avec 2,587.55$. Les autres furent ainsi: Novices, 1,589.29$; Atomes, 1,180.11$; Bantam, 1,276.37; Midget, 326.90$; Filles, 1353.80$; Dames, 588.55$; et les Hommes, 1,374.91$.

Les meilleurs patineurs de chaque catégorie furent également honorés lors de ce souper. On remarquait ainsi le travail de Clément Duhème avec 445.22$ chez les novices; Eric Ednie avec 106.96$ chez les atomes; Robert Richer avec 596.04 chez le Pee Wee; Fred Stevenson avec 158.50$ chez le bantam; Sylvain Daoust avec 55.69$ chez le midget; et les deux soeurs, Deanna et Tracey Tremblay - amassant respectivement 90.70$ et 73.74$ chez les filles.

Le travail d'équipe qui règne lors de l'organisation du patin-o-thon optimiste demeure la seule et véritable raison du succès de cet événement en 1982, comme par les années antérieures.



La mode de printemps pour les dames a été soulignée tout particulièrement lors du défilé à Ormstown.

Haut St-Laurent:

La MRC engagera un urbaniste

texte de Cyril Alary

Huntingdon - A sa rencontre régulière du 10 mars dernier, le Conseil des maires de la Municipalité Régionale de Comté du Haut-St-Laurent a décidé de faire l'engagement d'un urbaniste afin d'élaborer son schéma d'aménagement conformément à la loi 125 sur l'aménagement du territoire.

Le tout faisait suite aux propos tenus lors de la rencontre du 4 mars dernier avec le responsable Roch Pinsonneault pour ce dossier au ministère des Affaires municipales du Québec.

Le Conseil des maires de la MRC avait trois options dans ce dossier. Il pouvait faire l'engagement d'un urbanisme, ou signer un contrat d'entente avec une firme spécialisée, ou bien une solution mixte soit l'engagement d'un urbaniste donnant du travail à faire aussi à une firme.

L'expérience des firmes spécialisées fut immédiatement rejetée surtout à cause des nombreux troubles connus au niveau de l'évaluation par l'ancien Conseil de comté de Huntingdon. C'est pourquoi les maires se sont dits d'accord sur l'engagement d'un spécialiste en aménagement.

Ensuite, le Conseil des maires de la MRC a procédé à la nomination d'un comité de sélection pour voir à l'engagement de ce nouvel employé.

Ce comité est composé du préfet Reginald Burrows de Dundee, Jacques Leduc de Ste-Barbe, Gilles Brunet du Village d'Ormstown, de René Brisebois de St-Anicet et de Rodrigue Vincent de la Paroisse de St-Chrysostome.

A compter de cette semaine, cette offre d'emploi est offerte, et les candidats intéressés ont jusqu'au 13 avril prochain afin de faire parvenir leur curriculum vitae à la secrétaire Annie Legault au bureau de la MRC du Haut-St-Laurent à Huntingdon.

Après cette date, le travail sera entre les mains du comité de sélection qui verra à interroger les candidats les plus qualifiés.

Huntingdon:

Vol de 300$ à l'Academy

texte de Cyril Alary

Huntingdon - L'agent Denis Lauzé du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec fait enquête présentement dans un vol commis à la Huntingdon Academy sise sur la rue King à Huntingdon dans la nuit du 18 au 19 mars.

On aurait volé la modique somme de 300$ en argent après être entré par effraction.

Autres vols par la suite:

Un camion est volé à Havelock

texte de Cyril Alary

Havelock - Le camion de M. Yvon Lanthier du chemin Stevenson à Havelock a été volé entre 17 heures 40 et 18 heures jeudi le 18 mars dernier, mais ceci n'était qu'un début pour le ou les malfaiteurs.

En effet, M. Lanthier avait laissé son camion sur le bord de la route à l'intersection du chemin Stevenson et de la route 202. Son "4 x 4" de marque GMC '77 fut retrouvé dans la nuit suivante, vers les 2 heures à Ville Mercier par la Sûreté municipale de l'endroit.

Le ou les voleurs auraient abandonné ce véhicule à cet endroit après avoir manqué d'essence.

Heureusement, aucun dommage ne fut occasionné au camion de M. Lanthier.

Ensuite, il semble que ces individus auraient fait irruption à l'intérieur de la firme Tisseur de Mercier, y volant des appareils de bureau, tels que des dactylos et des calculatrices. Ils volèrent également un autre camion pour prendre une direction inconnue.

L'enquête dans cette affaire est menée conjointement par l'agent Denis Lauzé du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec et par le chef Rémi Tremblay de la Sûreté municipale de Mercier.

Dimanche Matin:

Les Flyers l'emportent

Huntingdon - Dans le cadre de la Ligue de Hockey du Dimanche Matin, les Flyers ont remporté les grands honneurs du tournoi d'élimination en défaisant les North Stars par le pointage de 5 à 2.

Le Renegades se sont mérités les honneurs de la ronde de consolation en défaisant de justesse le St-Anicet par le comte de 2 à 1.

Pour la première rencontre, Ian Gill a donné l'avance aux Flyers en début de partie suite à une passe de Michel Lamoureux et de Wayne Johnson. En deuxième, Wayne Johnson et Gordie Duke ont enfilé des buts pour les Flyers, et des mentions d'assistance allèrent à Bruce McNaughton avec deux et Harry French.

Toujours en deuxième, Raymond Maynard a enfilé le premier but des North Stars avec l'aide de Wayne McDowell et Pierre Parent. Wayne McDowell marqua sans aide.

En troisième Michel Lamoureux a enfilé deux buts d'assurance pour les Flyers. Des aides allèrent à Ian Gill, Wayne Johnson et Marc Galipeau. C'est donc ainsi que la victoire des Flyers se soldait.

Victoire des Renegades:

Grâce à des buts de Steve Heggison et de Jim Blair, les Renegades ont remporté une victoire de 2 à 1 sur le St-Anicet.

Pierre Daoust et Jim Blair ont récolté des mentions d'assistance sur le but de Steve Heggison, tandis que l'autre but fut sans aide.

L'unique but du St-Anicet fut marqué par Steve McDonagh avec l'aide de René Chrétien et de Wesley Ruddock.

Une autre saison excitante de la Ligue du Dimanche Matin prend fin, et les dirigeants désirent remercier les nombreux spectateurs pour leur encouragement.

La saison se clôturera officiellement par le banquet de fermeture samedi le 10 avril à la salle de la Légion de Huntingdon par la remise traditionnelle des trophées.

La Renaissance:

Place aux finales

Huntingdon - Vendredi soir dernier avaient lieu, dans le cadre de la Ligue de Hockey La Renaissance, les dernières rencontres de la série d'élimination.

Lors de la première rencontre, les Noirs de Charly Excavation et les Bleus de Caza et Frères se sont livrés un verdict nul de 5 à 5. Le premier but de la joute alla aux Noirs et le compteur fut Jacques Patenaude. Mario Legault donna l'avance de deux buts aux Noirs en deuxième période, mais Raymond St-Onge et Yvon Legault avec un but chacun ont égalisé les chances pour les Bleus.

En troisième, Raymond St-Onge, Yvon Legault et Jean-Yves Levac avec un but chacun donnèrent une priorité de trois buts aux Bleus jusqu'à sept minutes de la fin. A partir de ce moment-là, les Noirs ont redoublé d'ardeur et grâce à un échec avant très efficace ont pu enfilé trois buts. Les marqueurs furent Charly Poirier, Marion Legault et Gaétan Roy, le tout portant le compte à 5 à 5.

Lors de la deuxième partie, les Rouges de la Plomberie Gérald Cardinal ont surclassé les Verts de Huntingdon Auto Parts par le comte de 11 à 2. Les Rouges ont pratiqué un jeu très ordonné, démontrant ainsi de la vitesse d'exécution tout au long de la joute. Ils dominèrent sur tous les aspects.

Pour leur part, les Verts ont résisté aux attaques des Rouges en les limitant à seulement trois buts lors des deux premières périodes de jeu. Mais en troisième, les Rouges en profitèrent pour enfiler 8 buts tandis que les Verts ne touchaient qu'à deux reprises le fond du filet adverse.

Les meilleurs à l'attaque furent Fernand Leduc et Normand Pivin avec chacun un tour du chapeau.

Les étoiles de ces joutes furent Denis Loiselle et Jean-Guy Perras pour les Noirs; Raymond St-Onge et André Pivin pour les Bleus; Fernand Leduc et Philippe Taillefer pour les Rouges; et Clément Haineault et Jacques Legault pour les Verts.

Vendredi le 26 mars, marquera le début des grandes finales. Dans la classe "A", les Rouges rencontreront les Noirs à compter de 21 heures 30, tandis que dans la classe "B", la joute aura lieu à 20 heures entre les Bleus et les Verts.

APOX

Votre don à la Campagne du Timbre de Noël sert à la RECHERCHE et à l'ÉDUCATION, les deux armes indispensables à la lutte préventive des maladies respiratoires.

Souscrivez à la Campagne du Timbre de Noël.

Association Pulmonaire du Québec

500$
750$

UN RAPPEL

Le boni comptant de General Motors aux acheteurs prenant livraison des Pontiac, Buick, camions GMC 1981 et 1982 éligibles prend fin le 31 mars.

Eligible sur commandes.

LES AUTOMOBILES RIVERSIDE INC.

OUVERT
JEUDI ET VENDREDI
JUSQU'A 9 P.M.
SAMEDI
10 A 4 P.M.

Dynamiques:

Les finales ont débuté

Huntingdon - Les series éliminatoires qui ont débuté mercredi soir ont permis de voir deux parties de hockey captivantes au possible.

En première partie, les Rouges de Gaétan Myre Réfrigération ont eu le meilleur sur les Bleus d'Hervé Davignon Sports au compte de 6 à 5. Un but de dernière minute a complètement refroidi les Bleus qui avaient pourtant joué une partie colossale. Les deux équipes se sont littéralement morfondues au jeu. Normand Chrétien à la défensive des Rouges fit une grande différence en enregistrant son troisième but du match aux dernières secondes de la fin.

Au premier vingt, Bleus et Rouges s'en sont donnés à coeur joie. Normand Pivin, Gaétan Myre et Léo Joly, ont inscrit les premiers buts contre ceux de Ronny Durnin et Daniel Legros pour les Bleus. A la période suivante, Mario Archambeault enfila deux buts en autant de minutes pour donner aux Bleus l'avantage au score. Mais Normand Chrétien égalisa avec son premier but en fin de période.

Le dernier engagement de la partie fut tout aussi endiablé. Daniel Legros avec un second but donna un nouvel avantage aux siens. Des alignements de patineurs rapides des deux côtés changèrent à tout moment les directions de jeux qui se faisaient sur un rythme trépidant. Normand Chrétien compta un second but qui égalisait une seconde fois le pointage. Puis à moins d'une minute de la fin, le brio de Normand Chrétien se fit encore voir. Il enregistra son troisième but déboutant complètement les Bleus. Avec cette victoire, le Rouges prenaient la tête du classement en séries finales.

En deuxième partie, les Blancs de Gaboury Transport étaient reçus par les Verts de la Cité du Jean. Ils ont appris à leurs dépens qu'il faut partir à point.

Le premier tiers fut tout à l'avantage des Verts qui enfilèrent trois buts en période. André Brunet à surpris le gardien des Blancs avec le permier but du match. Achille Provost se distingua avec les deux suivants. Les Blancs qui jouaient un début de partie sans grandes convictions répétèrent la fable du lièvre et de la tortue.

Ils se réveillèrent un peu surpris en période médiane pour inscrirent leur premier but avec l'aide de Gaétan Roy. En fin de période, ils durent subir les assuts de l'opposant avec deux hommes en moins. Ils traversèrent cette épreuve avec distinction. Mais ils trainaient un déficit de deux buts en fin de période; une marge plus qu'inquiétante en séries éliminatoires.

En troisième période, les Blancs qui jouaient avec plus de confiance s'imposèrent de plus en plus à l'attaque. Jacques Montpetit se signala avec un second but pour les siens. Des moments difficiles vinrent assombrir le moral des Verts avec deux punitions presque simultanées arrivant à un bien mauvais moment. Durant près de six minutes, ils résistèrent aux attaques répétitives des Blancs. Mais le gardien Alain Perras veillait au grain. Des gestes spectaculaires et parfois incroyables ont gardé les siens dans la partie. Les Blancs contrôlèrent le jeu en territoire adverse y bourdonnant tel un essaim de guêpes. Des lancers à bras raccourcis cherchant les failles possibles ne donnèrent aucun résultat contre un gardien plus qu'alerte.

Méo Lefebvre donna le coup de grâce avec un quatrième but au grand soulangement des siens. Les Verts se donnèrent une première victoire en séries.

Vol d'une génisse

texte de Cyril Alary

Ste-Barbe - Un autre vol d'animal de ferme s'est déroulé dans la région la semaine dernière, et cette fois plus précisement à Ste-Barbe.

En effet, une génisse fut volée du 952 de la route 132 à Ste-Barbe, propriété de Marcel Laviolette. Le tout se serait produit durant la nuit du 17 au 18 mars.

L'agent Richard du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec fait présentement enquête dans cette affaire, et demande à tous les cultivateurs d'être très vigilants.

Une exposition

Boucherville - Dimitri Apouchtine de la boutique Ferart exposera certaines de ses oeuvres à la Maison Louis Hyppolite Lafontaine à Boucherville du 27 mars au 23 avril prochain.

L'exposition est ouverte à tous les jours sauf le lundi et le mardi de 14 heures à 16 heures et de 19 à 21 heures. Le vernissage aura lieu samedi le 27 mars de 18 heures à 22 heures. La Maison est située au 314 rue Marie-Victorin.

Sacs de sable

LIGUE DE SACS DE SABLE DE CAZAVILLE

Résultat du 16 mars 82

Plus haut carreau: Debbie Papadatos	1200
Plus haut Simple: Debbie Papadatos	4230
Plus haut double: Pink Richer	7320
5 meilleures moyennes:	
1. Pink Richer	3660
2. Jeannine Hurteau	3635
3. Debbie Papadatos	3560
4. Carol Hurteau	3240
5. Mariette Hurteau	3125
Positions des équipes:	
1. Claudette Bayard	79
2. Madeleine Carrière	60
3. Carol Hurteau	59
4. Mariette Hurteau	56
5. Irène Carrière	29
6. Delina Haineault	32

Publiciste: Pink Richer



Les Vikings champions

Les Vikings de Ste-Agnès-de-Dundee ont remporté les honneurs des séries de fin de saison dans le cadre de la Ligue de Ballon-balai de Huntingdon dont Claude Chabot est le président. Cette formation est pilotée par Claude Quenneville. Les joueurs sont Christian Van der Eyden, Gaétan Castagnier, Tony Nieuwenhof, Jacques Crète, Alain Droulers, Pierre Laplante, John Soersbergen, Justin Nieuwenhof, Adrien Nieuwenhof, Michel Lepage, Yoland Castagnier, Bruno Castagnier.

DERNIER RAPPEL

POUR LES ADMISSIONS AU PROGRAMME DE CERTIFICAT DE 1er CYCLE EN ARTS PLASTIQUES OFFERT A VALLEYFIELD A LA SESSION D'AUTOMNE 1982

OBJECTIFS VISES: Ce programme a pour but d'introduire à la création en arts plastiques et poursuit un objectif de développement culturel à la fois par la théorie et la pratique.

CLIENTELE VISEE: Ce certificat s'adresse aux personnes sans formation artistique antérieure. Les enseignant[e]s en exercice qui désirent une initiation aux arts plastiques pourront également suivre ce programme en y incluant quelques cours spécifiques à leur démarche professionnelle.

N.B. Ce programme est contingenté et n'admettra qu'un nombre limité de candidat[e]s admissibles en 1982-83.

NOMBRE DE PLACES DISPONIBLES A VALLEYFIELD EN 1982-83 Session Automne 1982 seulement: 25 personnes.

DATE LIMITE: le 1er avril 1982

ENDROIT: Centre régional de Valleyfield [nouveau local]
157, Victoria, suite 106 Valleyfield, Qué
[514] 371-3630

Université du Québec à Montréal
Centre régional de Valleyfield

CLSC

CLINIQUES DE PUERICULTURE

Huntingdon: Mercredi le 7 avril 1982 13:30 à 15:30 hres p.m., C.L.S.C. Huntingdon, 171 rue Chateauguay, Huntingdon 264-6148.



POUR VOTRE ENTREPOSAGE DE FOURRURES VOYEZ:

LES FOURRURES GUINDON INC.

49 rue du Marché
Valleyfield

373-5941

Toujours à votre service

Vous fourrures seront entreposées dans nos voûtes modernes à air froid à l'abri des risques de feu, humidité ou de chaleur protégées par un système de sécurité directement relié à la station de police. Une capacité de 7,000 manteaux. 52 ans à votre service. Nous vendons et réparons les fourrures à notre atelier.

Toujours à votre service

NOUVELLE ADMINISTRATION: L.J. HEBERT

LES FOURRURES GUINDON INC.

373-5941





De plus en plus de cultivateurs choisissent Dyfonate[MD] 20-G.

Parce que ça marche.

Tant de cultivateurs ont utilisé Dyfonate l'an dernier que nos ventes ont doublé. Et ils l'ont choisi pour une raison bien simple: ça marche.

Dyfonate 20-G a fait la preuve dans le passé qu'il enraie efficacement les deux chrysomèles du maïs (D. virgifera et D. longicornis). Et on n'a pas signalé de résistance – *jamais*.

Les cultivateurs ont constaté combien Dyfonate est facile à calibrer et à appliquer. Comme il s'agit de granules très concentrés, il faut moins de Dyfonate par hectare de sorte que vous avez moins souvent à remplir les trémies. De plus, Dyfonate a peu d'odeur.

Voyez sans tarder votre fournisseur et dites-lui que vous voulez du Dyfonate. C'est l'arme qu'emploient plus de cultivateurs contre les chrysomèles – et ils y tiennent. *Parce que Dyfonate ça marche.*

Les résultats sont garantis quand on suit le mode d'emploi que donne l'étiquette, sinon Stauffer remplace le produit, à la condition que vous avisiez sans délai Stauffer ou Chipman. Suivez toujours les directives de l'étiquette. Produits chimique Stauffer du Canada, Ltée, Montréal et Vancouver.

MD Marque déposée de la Stauffer Chemical Company, des É.-U. Distribution au Canada: Chipman Inc., Winnipeg, Stoney Creek, Longueuil

Stauffer CHEMICALS

Dyfonate. Si fiable qu'il est garanti.



© Produits Chimiques Stauffer du Canada, Ltée, 1982

Dans la région de Howick:

On fait appel à la prudence concernant les vols d'animaux

Texte de Cyril Alary

Ste-Martine - L'agent Ronald Daigneault du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec tient à sensibiliser les agriculteurs de la région de Howick, de même que de toute la région des vols d'animaux.

On note que, depuis quelque temps seulement, deux vols d'animaux sont survenus dans la région de Howick, soit plus précisément dans le chemin de la Rivière Chateauguay.

L'agent Daigneault a souligné à La Gazette que les fermes regorgent de richesses bovines qui excitent plus que jamais la convoitise des criminels et chaque année les agriculteurs subissent des pertes considérables dues aux vols de bestiaux.

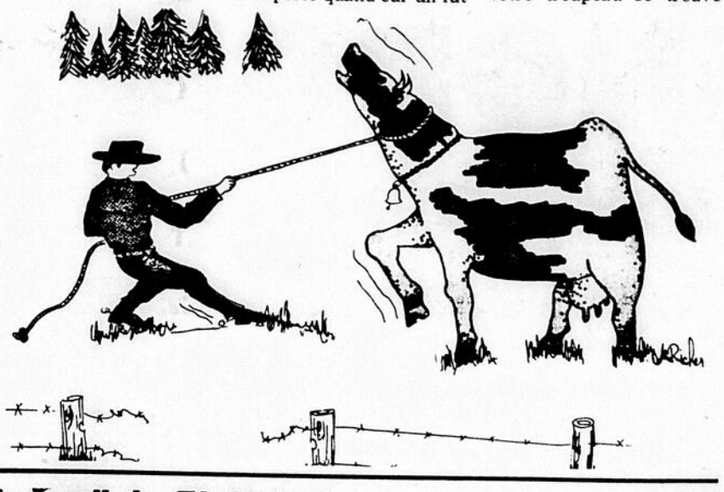
Les deux vols survenus dans la région de Howick se résument ainsi: le premier a vu deux vaches Holstein être volées, tandis que le deuxième vol voyait une vache Charolais et une vache Holstein. Ces vols peuvent se dérouler n'importe quand car un fut effectué durant la nuit et l'autre en plein jour.

C'est pourquoi l'agent Daigneault espère que les agriculteurs mettront en oeuvre ces quelques conseils pratiques de prévention:

- soyez en mesure d'exercer une surveillance constante sur le bétail;
- vérifiez et comptez régulièrement votre troupeau;
- rapprochez vos animaux de la ferme;
- gardez-les hors des zones de chasse;
- redoublez de vigilance si votre troupeau se trouve près des routes;
- vérifiez régulièrement clôtures et enclos;
- assurez-vous de pouvoir identifier vos animaux par un signe particulier;
- notez la description et l'enregistrement de tous les véhicules suspects circulant sur votre ferme ou aux alentours;
- faites identifier toute personne louche ou inconnue qui se présente chez vous ou circule sur vos terres et prenez-en note (vous êtes en droit d'empêcher ou d'éloigner un intrus d'aller et venir sur votre ferme sans autorisation, en faisant usage que de la forme nécessaire);
- observez et communiquez toute information à votre corps de police local ou régional;

Avec la coopération des agriculteurs, les policiers pourront procéder à certaines actions précises, telles que la surveillance des routes rurales et une vérification approfondie des camions à animaux. Leurs actions ne se limitent pas à cela.

Il faut donc se rappeler que les meilleurs prévenants de vols d'animaux sont d'abord les agriculteurs eux-mêmes.



Votre Petite Bibliothèque

Huntingdon - La Petite Bibliothèque Verte aime aussi desservir les gens du troisième âge. Peut être êtes-vous dans une situation analogue à "Tante Anna", de Colette Verreault Milot. Tante Anna doit se résigner à aller vivre dans un foyer de vieillards. Ses pertes de mémoire trop fréquentes obligent son petit-fils à placer sa grand-mère dans une de ces institutions.

Mais Tante Anna n'acceptera jamais d'être séparée du monde, de ne jamais plus se promener librement, de ne plus voir les changements de saison de sa fenêtre à la campagne, de vivre avec des condamnés à mort comme elle dit. Aussi, elle se révoltera, s'enfuira même. Ses crises passées, elle redevient la douce "Tante Anna" qui tente de soulager les misères des moins fortunés qu'elle, sur son étage, mais elle aime beaucoup trop la vie pour accepter de mourir d'ennui et de monotonie. Alors, les crises de révolte font suite aux périodes d'acceptation et elle demeurera toujours un énigme pour son entourage.

Une pratique qui se fait couramment du côté anglophone et qui serait bonne à imiter pour les francophones, est celle de payer des livres à la mémoire de vos parents et amis défunts. Une étiquette est placée sur la page avant du livre, indiquant le nom de la personne décédée ainsi que le nom du donateur. Le souvenir de vos défunts demeure ainsi très longtemps parmi vos parents et amis. Pensez-y la prochaine fois. A bientôt.

SUPER LIQUIDATION

Dirigée par MAXICOM INC. liquidateur

SACS A ORDURE — VALEUR 1,89$ 89c — A LA CAISSE 75c

2000 CHANDAILS POUR DAMES — 100% ACRYLIQUE — VALEUR JUSQU'A 30$ — 6,95$ CHACUN OU 3 POUR 17,95$

CASSETTES VIERGE — VALEUR 3,98$ — 60 MIN. 79c — 90 MIN. 99c

SOUS-VETEMENTS POUR DAMES — VALEUR 5$ 1,69$

1500 SOUS-VETEMENTS POUR HOMMES — VALEUR $6 1,59$ — POUR GARCONS 1,19$

BAS DE TRAVAIL — VALEUR 3,49$ 1,59$

BAS DE TOILETTE POUR HOMMES — VALEUR 2,75$ 99c

BAS SPORT — VALEUR 3,49$ 1,19$ LA PAIRE

COUTEAUX DE BOUCHERIE 10 PIECES — VALEUR 90$ 18,95$

SUPER SPECIAL — RATCHETS 40 MORCEAUX — VALEUR 49.95$ — SEULEMENT 9,95$

NOMBREUX AUTRES ARTICLES A PRIX RIDICULES

MARDI 9H A 18H — MERCREDI 9H A 18H — JEUDI 9H A 21H — VENDREDI 9H A 21H — SAMEDI 9H A 17H

CETTE SEMAINE SEULEMENT — 176, CHATEAUGUAY — 100 PIEDS DU PONT

CADEAU GRATUIT AVEC TOUT ACHAT SUR PRESENTATION DE CETTE ANNONCE

Conseil de St-Anicet:

Vers la Commission

Texte de Cyril Alary

St-Anicet - Lors de la rencontre du conseil de la municipalité de St-Anicet le premier mars dernier, le conseiller Roger Laparé a présenté un avis de motion concernant la formation de la Commission municipale de loisir.

Ce dernier nota qu'il présentera, lors d'une prochaine rencontre du conseil, un règlement pour adoption formant ainsi cette commission municipale du loisir.

Le conseil a également décidé lors de cette rencontre de payer leur cotisation annuelle de 400$ à l'Association d'Entraide Mutuelle du Sud-Ouest.

La résolution concernant la fermeture des bureaux de régistrateurs de l'Union des conseils de comté du Québec a été approuvée par le conseil de St-Anicet. Une copie de la résolution d'appui a été expédiée au ministre de la Justice, Marc-André Bédard, et au ministre des Affaires municipales, Jacques Léonard.

Le bail de location de salle appartenant à la municipalité a vu un ajout. En effet, on ajoutera la clause suivante: "Le signataire déclare détenir une police d'assurance responsabilité civile avec la firme... et portant le numéro, date d'échéance". Toute personne qui ne pourra satisfaire à cette clause ne pourra louer la salle.

On installera un panneau au quai du village afin d'informer les gens du danger de glace mince, surtout à cette période-ci de l'année.

La soumission d'assurance de la firme Trépanier, Billette et Associés pour la somme de 7,690$ fut acceptée par le conseil.

Le conseil de St-Anicet a décidé de retenir les services de Me Richard Alary afin d'effectuer toutes les démarches nécessaires pour obtenir une prescription trentenaire sur les lots 379 et 358.

Durant la

Durant le mois de février, quatre permis de construction furent accordés.

La demande d'aliénation de Clément Caza sur les lots P 319 et P 321 se verra recommander par la municipalité de St-Anicet pour fin d'acceptation à la Commission de protection du territoire agricole du Québec. Les raisons invoquées sont les suivantes: le propriétaire actuel n'a jamais cultivé cette terre; et le demandeur loue ce terrain du propriétaire et le cultive depuis deux ans.

Les états financiers furent acceptés, et la même firme, Quenneville, Boisvenue, Lecompte, Bourdeau & Associés, fut retenue pour faire la vérification des livres de la municipalité en 1982.

Capri Coiffure — L'Equipe qui coupe — Capri Coiffure

32 STE-CECILE, VALLEYFIELD 373-4292

LA DESHYDRATATION

C'est dès les plus jeunes années que l'on doit songer l'éclat, la fraicheur, ainsi que la toniciter de votre visage. Cette préoccupation devrait être un besoin impérieux et nécessaire. La déshydratation est une des principales causes de l'apparence du vieillissement prématuré.

L'épiderme est constitué de cellules vivantes qui au niveau de la couche basale, se divise en cellules filles pour se reproduire. Celles-ci migrent vers la couche cornée en 28 jours en se transformant: Elle percent leur noyau et se chargent de keratine, entraînant une desquamation invisible et régulière de la couche corné. A long terme, il se produit une kératinisation, se traduisant par un amoncellement de cellules mortes qui donne à la peau une apparence terne et rugueuse. Pour ce nous vous proposons la méthode thermo-tonique "sorte de facial" qui se trouve à être une stimulation cellulaire qui vise tout d'abord à débarrasser ses cellules desquamentes. Afin d'y éviter un vieillissement prématuré. Chaque femme a dans son visage ce qu'il faut pour être belle, sans non plus dissibuler le visage sous un maquillage, mais plutôt de mettre en valeur ce qu'il y a de plus beau et naturelle notre épiderme.

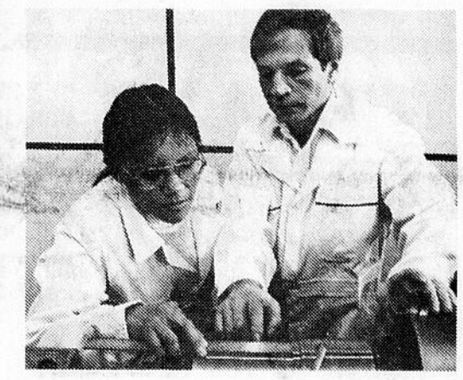
C'est la raison pourquoi un bon choix de faciaux est très important.

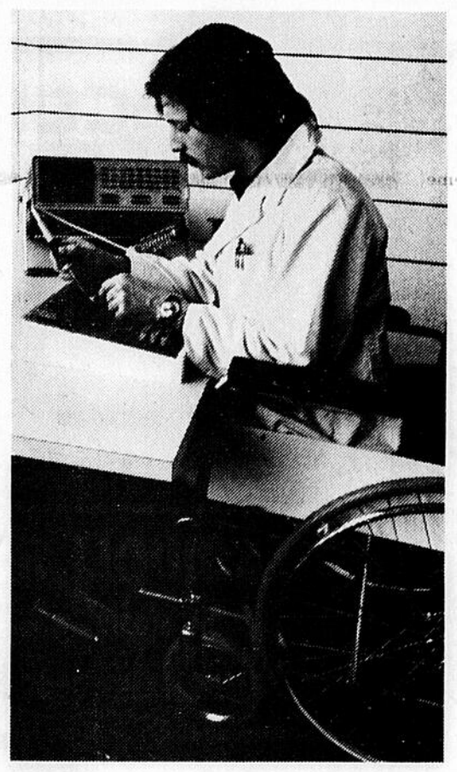
Dyan Bourbonnais
Esthéticienne - visagiste

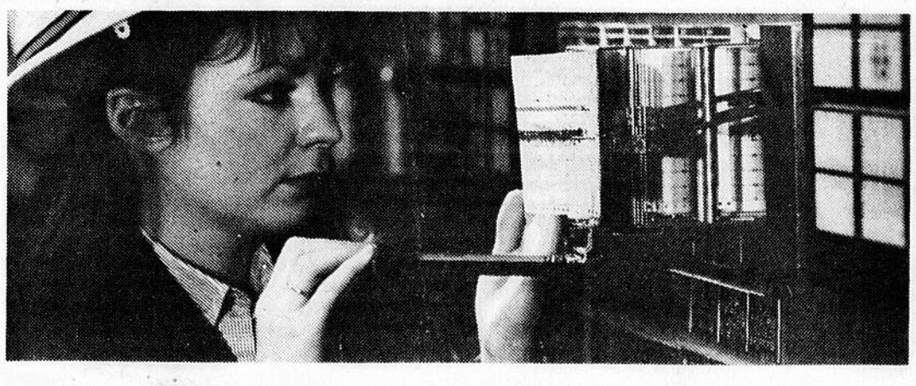
- *"Facial régulier" $20.00*
- *Masque de platre "M 120" $23.00*
- *Masque Thermo Ionique $25.00*











Pourquoi ces gens sont-ils si en demande?

Il y a des emplois au Canada. Mais ils restent vacants parce qu'il y a une pénurie de main-d'oeuvre qualifiée. La technologie se développe très rapidement dans certaines industries.

Si le Canada veut rester dans la course sur le plan international, nous nous devons de faire face aux défis que pose le marché du travail.

C'est pourquoi nous voulons informer nos jeunes des débouchés qui s'offrent au Canada dans les métiers spécialisés et les nouvelles technologies.

À Emploi et Immigration Canada, nous avons aidé des milliers de jeunes à découvrir des possibilités d'emploi insoupçonnées.

Les programmes du gouvernement fédéral contribuent à développer les compétences de ces jeunes. Les fonds spéciaux accordés aux cégeps permettent aux Canadiens de recevoir une formation répondant aux priorités du marché du travail.

Par ailleurs, presque tous les cours de formation professionnelle dispensés au Canada bénéficient, d'une manière ou d'une autre, d'un apport financier du gouvernement fédéral.

Ainsi, pour maintenir un Canada toujours plus actif, nous aidons les gens à trouver l'emploi qui leur convient et les entreprises à obtenir la main-d'oeuvre qualifiée dont elles ont besoin.

Pour plus de renseignements, demandez la brochure «Sommes-nous prêts à changer?» en écrivant à: CHANGEMENTS, Ottawa, Ontario K1A 0J9

Pour un Canada actif.

Emploi et Immigration Canada — Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and Immigration Canada — Lloyd Axworthy, Minister

Canada

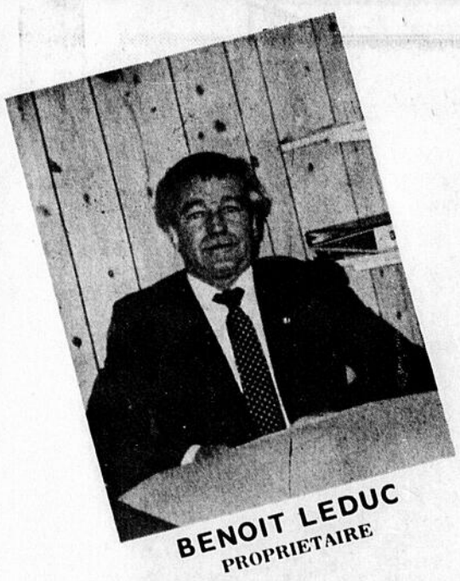
DU NOUVEAU POUR LES AGRICULTEURS DE LA REGION DE HUNTINGDON

• UN NOUVEAU REPRESENTANT JOHN DEERE •

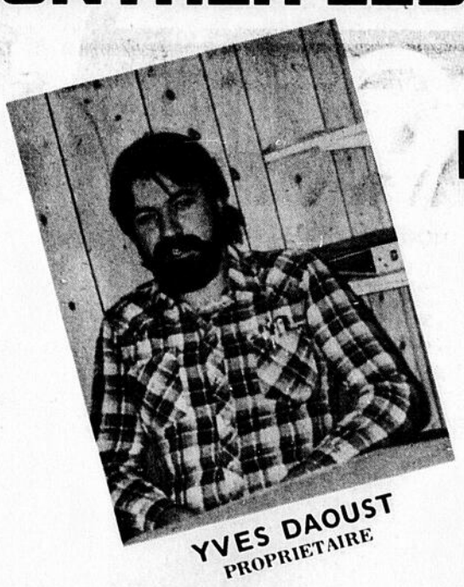
CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.
415 RTE. 132, STE-BARBE, P. QUE. - TEL. 371-9220

LE CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC. EST FIER DE VOUS INVITER A L'OUVERTURE OFFICIELLE DE SA CONCESSION LE 25 MARS, 1982, A 13 HRES

VENEZ RENCONTRER LES NOUVEAUX PROPRIETAIRES ET LEUR EQUIPE



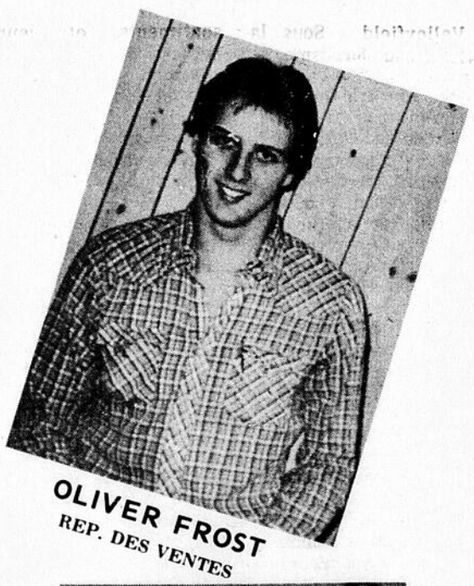
BENOIT LEDUC
PROPRIETAIRE



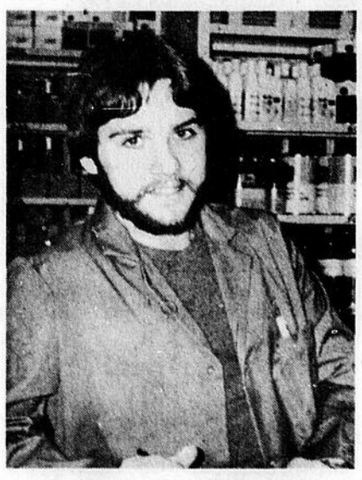
YVES DAOUST
PROPRIETAIRE



SERGE BOURSIER
PROPRIETAIRE



OLIVER FROST
REP. DES VENTES



PIERRE FORTIER
GERANT, SERVICE & PIECES



GUSTAVE FAUBERT
MECANICIEN



DANIELLE LECLERC
SECRETAIRE



ARMAND LEBOEUF
MECANICIEN



GUY PILON
LIVRAISON

MARQUER BIEN CETTE DATE SUR VOTRE CALENDRIER POUR NE PAS MANQUER LES FRONTIERES DE L'AGRICULTURE 1982 ET L'OUVERTURE OFFICIELLE DU CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.

371-9220

CAISO

CENTRE AGRICOLE SUD-OUEST INC.

415 RTE. 132
STE-BARBE
P. QUE.

TEL.: 371-9220



Le président du nouveau Club Lion à Howick, Normand Feeny, écoute les propos du gouverneur du district, Bernard Rivest.

Howick a son Club Lions

Ormstown- La région de Howick a maintenant son Club Lions qui a été inauguré officiellement à un banquet qui eut lieu le 13 mars dernier au Centre Récréatif de Ormstown.

Plus de 400 personnes ont assisté au souper ainsi qu'à la cérémonie où le Gouverneur du district, M. Bernard Rivest de Mascouche-Terrebonne, a remis les certificats aux 26 membres.

Le Président fondateur du club de Howick est Normand Feeny.

Comme il est requis par les règlements généraux des Lions Internationaux, le club est parrainé par les Lions de Lacolle et M. Paul Perreault du club Lion de Chateauguay a agi comme Lion Guide.

Les invités à la table d'honneur étaient M. Paul Perreault; M. Kaigle, assistant Gouverneur de district; M. Roma Myre, maire du Village de Howick ainsi que M. André Bergevin, maire de la paroisse Très-Saint-Sacrement; le député fédéral de Chateauguay M. Ian Watson qui remplaçait son collègue M. Gérard Laniel député de Beauharnois Salaberry; M. Claude Dubois député provincial de Huntingdon; M. Maurice Laroche, représentant le président du club de Lacolle; et M. Gil Constantini, Président de l'assemblée des Gouverneurs.

L'exécutif du Club Lion de Howick est M. Normand Feeny Président; M. Gaétan Robidoux, secrétaire; M. Robert Doré, trésorier, ainsi que M. Elmer Black, Tournequeue.

Le premier projet d'autofinancement du nouveau club consistera à la vente de Lions de chocolat pour la période de Pâques débutant le 23 mars.

"Comme autre projet nous anticipons de nous joindre au travail des célébrations de la St-Jean Baptiste à Howick" de noter un représentnt du Club.

Village de Howick:

Travaux de peinture à l'Hôtel de Ville

Howick - A sa rencontre du premier mars dernier, le conseil de la municipalité du Village de Howick a décidé unanimement, suite à la proposition du conseiller Réjean Soucisse, d'accepter la soumission de Louis-Henri Ouellet pour des travaux de peinture dans l'édifice de l'Hôtel de Ville.

Cette soumission au coût total de 700$ concerne la réparation des plafonds là où c'est nécessaire, et de la pose de deux couches de peinture sur les murs et les plafonds. Le tout comprend également main d'oeuvre et matériel nécessaire au travail.

Arthur Tellier se vit confier par le conseil la tâche de la surveillance des travaux.

Dans un autre ordre d'idée, le conseil du Village, suite à une proposition du conseiller William Baillie, autorise la firme A. & G. Ramonage Enrg. de Les Cèdres à ramoner les cheminées de chaque maison et bâtisse à raison de 5$ l'unité, le tout conformément à la soumission présentée.

L'entrepreneur de cette firme de ramonage, Guy Allard, doit fournir une police d'assurance responsabilité pour tout dommage et accidents qui pourraient survenir durant l'exécution des travaux. Ce dernier doit obtenir le consentement des propriétaires et des locataires avant d'entreprendre ces travaux

Le conseil du Village de Howick a décidé d'appuyer la résolution de l'Union des Conseils de Comté du Québec s'objectant à la fermeture des bureaux de registrateurs.

Cette rencontre a été ajournée au 16 mars. Alors, le conseil du Village a procédé à l'acceptation des états financiers de 1981 tels que préparés par la firme de comptables Mallette, Benoit, Boulanger, Rondeau & Associés.

Ensuite, le conseil procéda à l'engagement de cette même firme pour l'année 1982.

Franklin:

Un comité formé

Franklin - Un comité a été formé afin d'organiser les festivités du 125è anniversaire de la municipalité de Franklin.

C'est en effet ce que le conseil a décidé lors de sa rencontre du premier mars dernier.

Les membres du comité avaient été choisis lors d'une rencontre publique le 22 février dernier. Ils sont Yvon Potvin, le Père René Poirier, Patricia Patenaude, Joyce Patenaude, Noëlla Moise, Gaétan Tremblay, Robert Maheu, Mary Stevenson, Monique Desnommée, Bernard Tourelle et Brent Harrison.

Le conseil de Franklin a décidé par la suite de nommer à nouveau les inspecteurs ruraux André Lussier et Gaétan Ouimet pour un autre année. George Dickinson et Jean-Paul Lefebvre furent également réengagés à titre de garde-chiens.

Et enfin le conseil a appuyé une résolution de l'Union des conseils de comté du Québec s'objectant au transfert des bureaux des régistrateurs à un site central.

Chronique sur la réforme scolaire:

Que veut dire 'enseignement moral' en 1982?

Valleyfield - Sous la pression du pluralisme des sociétés contemporaines et dans le prolongement d'études spécialisées en psychologie sur le développement moral, un nouveau type d'enseignement moral clairement distinct de l'enseignement religieux est apparu.

Les programmes d'enseignement moral proposent un ensemble organisé de connaissances et d'exercices visant à affiner le jugement moral des jeunes et à leur faire découvrir les exigences humaines fondamentales.

Pensons aux exigences relatives à la justice, au respect des droits humains, à la solidarité, au respect de la parole donnée.

L'objectif est d'apprendre aux jeunes à faire des choix, à maîtriser leurs sentiments et leurs pulsions, à agir en conformité avec les grandes valeurs humaines.

L'enseignement moral, s'appuyant sur la raison humaine cherche à dégager les lois ou les voies d'une réalisation authentique de la personne.

Il ne faut ni confondre, ni opposer enseignement moral et enseignement religieux. Ce sont des enseignements distincts, mais non pas contraires ou inconciliables.

La semaine prochaine: C'est quoi l'enseignement religieux?

A bientôt,
Gaston Besner,
Directeur,
Office diocésain d'éducation

Extrait de "C'est-à-dire", brochure du Conseil supérieur de l'éducation



La Poissonnerie Valleyfield est fière du certificat d'attestation à l'Association des Poissonneries Gastronomiques du Québec Inc. Sur la photo, on reconnait Mme Ghislaine Michaud Poissant et son époux Henri Poissant.

TEL: (514) 264-5251
RES: 371-5644

Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE

HEURES DE BUREAU
LUNDI AU VENDREDI: 8:30 à 17:30
LUN-MER-VEN: 18:30 à 21 hres.
SAMEDI: 8:30 à midi

79, RUE WELLINGTON
C.P. 1656
HUNTINGDON
J0S 1H0

Les annonces classées - Tél: 264-5364

Apple d'offres

Gouvernement du Québec

Les ministères ne s'engagent à accepter aucune des soumissions, même la plus basse

Ministère des Transports

Vente par soumissions publiques

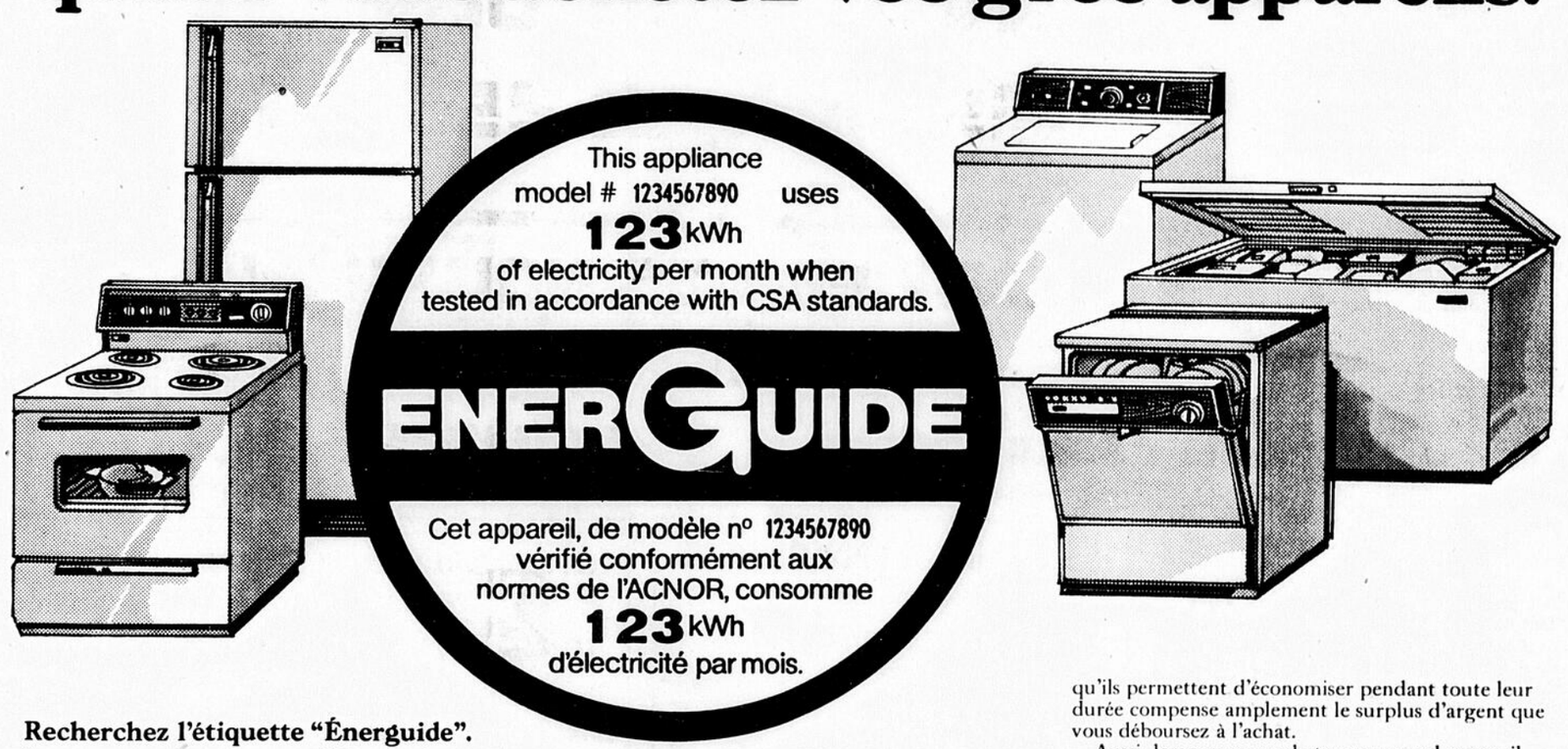
Dossier: 9-77-01483-6

Des soumissions cachetées seront reçues par le Ministère des Transports pour la vente d'un terrain portant le numéro de lot P-129, du cadastre officiel Canton de Godmanchester, municipalité Canton de Godmanchester, comté Huntingdon. Ce terrain contient une superficie totale de vingt-cinq mille cent cinquante-neuf [25 159] pieds carrés.

La mise à prix a été fixée à cinq cent dollars [500,00$] et aucune offre inférieure ne sera acceptée.
Pour être valide, toutes les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de cent dollars [100,00$] fait à l'ordre du Ministre des Finances, le solde étant payable à la signature de l'acte notarié.
Les soumissionnaires sont conscients que le terrain ainsi vendu est situé dans la zone de protection du territoire agricole.
Le chèque au montant de cent dollars [100,00$] sera remis au soumissionnaire, sauf s'il est l'adjudicataire.
Ce dépôt sera confisqué si l'acquéreur est dans l'impossiblité de donner suite à son offre.
Les honoraires du notaire, les frais connexes ainsi qu'une copie pour le vendeur seront détrayés par l'acheteur.
L'acquéreur devra prendre l'immeuble dans son état actuel avec toutes les servitudes actives et passives, apparentes ou occultes, et s'oblige de plus à respecter toutes et chacune des obligations auxquelles s'est engagé le vendeur par son titre d'acquisition et en particulier la servitude de non-accès partielle au Chemin Ridge Road et Chemin Cazaville Side-Road qui sera imposée lors de la signature du contrat. Toutefois son accès pourra être permis sur une longueur de 36,36 pieds le long du Chemin Ridge Road et sur une longueur de 72,03 pieds le long du Chemin Cazaville Side-Road.
Le Ministère des Transports ne s'engage pas à construire une entrée sur cette partie de lot.
Le Ministère des Transports ne fournit aucun titre ni certificat de recherches ou de localisation, l'acquéreur n'exigeant ni bornage, ni arpentage, ni délimitation, déclarant bien connaître les lieux qu'il acquiert, comme leur étendue et situation.
Le Ministre des Transports se réserve le droit d'annuler cette vente en tout temps. Toute vente, pour être valide, devra être ratifiée par le Ministre des Transports.
Les soumissions seront reçues au Ministère des Transports, Service des Contrats, Place Haute-Ville, 700 est, boulevard St-Cyrille, 2e étage, Québec jusqu'à 11h00 le 8 avril 1982. Les intéressés devront indiquer dans le coin gauche de leur enveloppe, la mention "Soumission pour terrain, dossier 9-77-01483-6".
Pour de plus amples renseignements s'adresser:
Jean Voyer, a.m.a.
Chef-Secteur Gestion Immeubles
Service de l'Expropriation
750, Boul. Charest Est, 4e étage
Québec (Québec) G1K 3J7
Tél: 418-643-1310

Le Sous-Ministre
Pierre Michaud, ing.

Faites de grosses économies quand vous achetez vos gros appareils.



Recherchez l'étiquette "Énerguide".

Lorsque vous achetez un appareil électroménager, il y a deux étiquettes que vous devez regarder: l'une qui vous donne le prix de l'appareil, l'autre qui vous donne la quantité d'électricité requise pour le faire fonctionner.

Jusqu'à récemment, il n'y avait pas d'étiquette indiquant la consommation d'énergie. On achetait sans trop savoir ce qu'on aurait à débourser par la suite. Maintenant, on trouve une deuxième étiquette: celle d'Énerguide.

Qu'est-ce qu'Énerguide?

Il s'agit d'un programme d'étiquetage des appareils électroménagers en vertu duquel des étiquettes indiquant la consommation d'énergie sont apposées sur les nouveaux réfrigérateurs, congélateurs, lave-vaisselle, lessiveuses et cuisinières vendus au Canada. Mis sur pied par le Gouvernement du Canada, ce programme est dirigé en collaboration avec des associations de consommateurs, des fabricants et détaillants d'appareils électroménagers, des services d'électricité et des gouvernements provinciaux.

Énerguide vous permet de comparer.

Énerguide vous aide, vous le consommateur, à faire un meilleur choix. En comparant les cotes de consommation d'énergie des différents appareils, vous pourrez économiser, à la longue, beaucoup d'énergie et d'argent.

Comment lire l'étiquette Énerguide?

L'étiquette apposée sur chaque appareil indique le nombre de kilowattheures (kWh) d'électricité consommés par cet appareil pendant un mois d'utilisation normale. L'Association canadienne de normalisation fait subir un test à tous les appareils ainsi étiquetés et établit leur consommation. Le chiffre indiqué n'est pas nécessairement exact, car les essais ne tiennent pas compte des conditions qui règnent dans votre maison. Il doit être utilisé à des fins de comparaison entre les différents modèles.

Pour convertir en dollars le nombre de kWh figurant sur l'étiquette, il suffit de multiplier ce nombre par le coût d'un kWh dans votre région. (La moyenne nationale est actuellement de 4¢ le kWh). Le résultat représente le coût de l'électricité requise pendant un mois.

kWh par mois x cents par kWh = coût par mois.

Combien votre appareil vous aura-t-il coûté dans 15 ans?

Pour vraiment saisir l'importance d'Énerguide, calculez l'énergie consommée pendant la durée de l'appareil. Un appareil électroménager dure en moyenne 15 ans, ou 180 mois.

En multipliant le coût mensuel par 180, vous obtiendrez un chiffre impressionnant. Ce chiffre sera même en deçà de la réalité, car il ne tient pas compte des hausses de prix au cours des 15 prochaines années.

Deux modèles de réfrigérateurs.

Le ministère de la Consommation et des Corporations du Canada publie chaque année les cotes de consommation Énerguide des nouveaux appareils. Les exemples suivants sont tirés de la liste des réfrigérateurs de 1981:

Modèle et mode de dégivrage	Nbre total de pi³	kWh/ mois
Modèle A— Deux portes, congélateur supérieur, sans givre	18,2	117
Modèle B— Deux portes, congélateur supérieur, sans givre	17,1	190

Sur une période de 15 ans, le modèle A, malgré sa taille légèrement supérieure, coûterait en énergie une somme de 842,40 $ (à un prix constant de 4¢ le kWh). Le modèle B coûterait 1 368 $. Une différence de 525,60 $.

Payer un peu plus cher pour mieux économiser.

Les appareils dont la cote de consommation Énerguide est plus faible peuvent coûter un peu plus cher à l'achat; ils ont habituellement un meilleur isolant, des moteurs plus durables et des organes de commande plus complexes. Toutefois, comme le démontre l'exemple ci-dessus, la valeur de l'énergie qu'ils permettent d'économiser pendant toute leur durée compense amplement le surplus d'argent que vous déboursez à l'achat.

Aussi, lorsque vous achetez un nouvel appareil électroménager, lisez les deux étiquettes, faites quelques calculs et choisissez le modèle qui revient le moins cher, non seulement à l'achat, mais pendant toute la durée de l'appareil.

Énerguide profite à tout le monde!

Non seulement le programme Énerguide permet-il aux consommateurs de faire des comparaisons, mais il incite aussi les fabricants à améliorer le rendement énergétique de leurs appareils. Déjà, on constate des améliorations notables, et les spécialistes prévoient que d'ici quelques années, les appareils électroménagers consommeront près de 40% de moins d'électricité sans que leur rendement ne soit diminué. Voilà qui prouve sans équivoque que la force de persuasion du consommateur et l'innovation industrielle vont de pair.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez utiliser ce coupon-réponse:

Postez à: Gouvernement du Canada
Énergie, Mines et Ressources Canada
C.P. 3500, Succursale "C"
Ottawa (Ontario) K1Y 4G1

J'aimerais recevoir le Répertoire Énerguide pour les appareils suivants:
Réfrigérateur, congélateur, cuisinière ☐
Lessiveuse, lave-vaisselle ☐

Nom (en lettres moulées)
Initiales
Adresse
Ville
Province
Code postal
N° de téléphone
en français ☐
en anglais ☐

L'économie d'énergie à la maison: un des objectifs du PROGRAMME ÉNERGÉTIQUE NATIONAL DU CANADA

Énergie, Mines et Ressources Canada / Energy, Mines and Resources Canada

Canada

A Ormstown:

Une parade de mode fort bien réussie

Texte et Photos de Cyril Alary



La jeune Angèle Hébert était plus que fière de participer à la parade de mode des Fermières d'Ormstown.

Ormstown - Plus de 250 personnes ont assisté mercredi le 17 mars dernier au défilé de mode de printemps en l'auditorium de l'école C.V.R. à Ormstown, le tout sous la brillante organisation du Cercle des Fermières de cette municipalité.

Cet évènement annuel a été fort réussi sur toute la ligne. Les vêtements pour les jeunes et les dames étaient de toute beauté, et les dix-neuf mannequins ont accompli une besogne remarquable.

Le Cercle des Fermières d'Ormstown n'était pas à leur première parade de mode, car c'est maintenant une tradition au sein du Village. A chaque année, le défilé de mode des Fermières est en sorte le premier signe de printemps après un lourd et vigoureux hiver.

La Boutique Marie-Chantal de Valleyfield a présenté les toutes dernières tenues de printemps pour les dames, et la Boutique Josée de Valleyfield en fit de même pour les jeunes garçons et filles.

La soirée qui débuta à 20 heures a été divisée en deux parties. La première partie de la parade de mode concernait surtout les jeunes garçons et filles. Alors les jeunes mannequins étaient Julie Boyle, Manon Chantigny, Martin Chartrand, François D'Amour, Isabelle Daoust, Jimmy Furey, Annie Guérin, Angèle Hébert, Martin Leduc et Richard Rice.

Tous ces jeunes ont fait une tâche admirable, et à maintes reprises l'assistance a pu rire de la façon que certains de ces jeunes ont paradé. En somme, cette première partie était plus comique que la deuxième et certes fortement appréciée.

Après une brève intermission de quinze minutes, ce fut au tour des dames. La salle composée en grande majorité par des dames attendait avec impatience cette deuxième tranche afin de savoir ce que sont les toutes dernières choses à la mode.

Les mannequins étaient Gilberte Billette, Claire Dandurand, Ghislaine Daoust, Marie-Claude Daoust, Sharon Greer, Michelle Greig, Ilse Laliberté, Lynne McAdam et Millie McCartney.

D'autres commerçants ont participé à ce défilé de mode. Notons la boutique Jean-Paul Beaulieu d'Ormstown qui a fourni les chaussures, la Bijouterie Ormstown, le Salon Olive, le Coiffure II pour hommes et femmes et le Salon Célyne Esthétique.

Le succès d'une telle activité dépend de plusieurs personnes, et même en fin de soirée un goûter fut servi également pour agrémenter le tout.

Le télé-radiothon du Rotary aura lieu

Texte de Cyril Alary

Valleyfield - Encore cette année, même si plusieurs rumeurs circulaient affirmant le contraire, le Club Rotary de Valleyfield aura son télé-radio-thon les 23 et 24 avril prochains au Club de Curling de cette localité.

Denis Paré, mieux connu à titre de représentant de la Brasserie Molson dans la région, a accepté d'assurer la présidence de cet événement.

Cette activité a débuté en 1979, et alors on recueillait un montant de 21,000$. En 1980, on récoltait la somme de 31,000$, et en 1981 une somme record de 55,000$ était amassée.

Le président de cet évènement Denis Paré, a souligné le travail déjà accompli par une équipe de bénévoles afin d'assurer l'événement du 23 et 24 avril prochains d'une réussite à toute casser.

Les profits du télé-radiothon 1982 seront répartis de trois façons. Une première partie sera octroyée à la Fondation du Coeur du Centre Hospitalier de Valleyfield dont le Club Rotary est "le père". Ensuite, une autre partie sera donnée à l'Association régionale de loisirs pour personnes handicapées du sud-ouest. En 1981, lors de l'Année internationale des personnes handicapées, le Club Rotary avait décidé de remettre une part des profits de cette activité aux personnes handicapées de la région, tout en leur promettant de ne pas les laisser tomber après cette année consacrée à eux. Le président Denis Paré a précisé ainsi que le Club Rotary tenait sa promesse.

Ensuite, le Club Rotary de Valleyfield bénéficiera pour ses oeuvres de la troisième partie des profits reçus lors du télé-radiothon.

Donc, le télé-radiothon du Rotary a bel et bien lieu cette année, et Denis Paré fera tout en son possible pour que ce soit un succès des plus retentissant.



Denis Paré a accepté d'assumer la présidence du télé-radiothon du Club Rotary de Valleyfield.

Ormstown: Un vol de 4,000$ en outils

texte de Cyril Alary

St-Malachie - Entre le 16 et le 17 mars, un vol par effraction a été commis au 1337 du Rang du Trois à St-Malachie d'Ormstown.

Alors, on a fait main basse sur plusieurs outils, un chargeur de batteries, des coffrets à outils, le tout d'une valeur approximative de 4,000$. Le propriétaire est M. Emile Léger.

L'agent Robert Longpré de la SQ de Ste-Martine a été chargé de faire enquête dans ce méfait.

Collision

texte de Cyril Alary

Ormstown - Une collision entre deux automobiles conduites par des gens d'Ormstown s'est déroulée vers les 17 heures 15 le 17 mars dernier à l'intersection des rues Church et Gale.

Claude D'Amour était au volant d'une Ford, recevant des dommages entre 250$ et 500$, tandis que Nicole Robichaud était au volant d'une Mercury, résultant à des dommages de plus de 500$.

L'agent Marc Saumure du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a fait le rapport d'accident.

Une auto volée et incendiée

Texte de Cyril Alary

Havelock - L'agent Richard Berniqué du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec fait présentement enquête dans un vol d'auto survenu dans la nuit du 21 au 22 mars à Havelock.

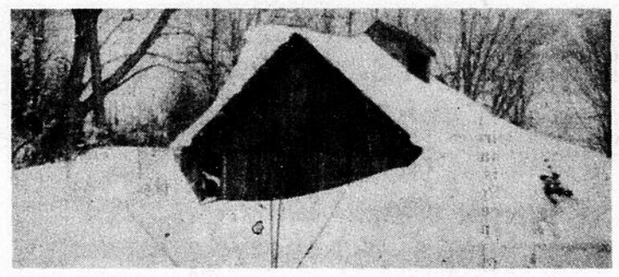
En effet, l'automobile de Jean-Yves Boileau du 355, de la route 202 à Havelock a été volée entre 20 heures et 6 heures 30. Elle fut par la suite retrouvée à St-Chrysostome par le détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec. L'auto avait été détruite par un feu.

Il s'agit d'une Buick '76.

L'enquête se poursuit dans cette affaire.

THEORET
A. THEORET & FILS INC.
ENTREPRENEURS EN AMELIORATIONS FONCIERES
SPECIALITE DRAINAGE AGRICOLE
373-4408
175 ELLEN
VALLEYFIELD

POUR VOTRE RAPPORT D'IMPOT SUR LE REVENU
• DECLARATION • PREPARATION
VOYEZ ROBERT SAUVE, B.A.,
ETUDES COMMERCIALES SUPERIEURES MEMBRE DE LA SOCIETE INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.
TEL: 373-2510
OUVERT TOUS LES JOURS ET TOUS LES SOIRS
57 RUE NICHOLSON VALLEYFIELD

Le goût du sirop d'érable d'un bon cru...
Une bonne table! Un bon vin!

"Une cabane à sucre unique"
LE RELAIS ST-URBAIN
500 RIVIERE DES FEVES, SUD, ST-URBAIN
RES. (514) 427-5333
P.S. LE RELAIS ST-URBAIN EN EST UN QUI SUIT LES SAISONS. SURVEILLEZ NOS FESTINS DE FRUITS DE MER POUR LES MOIS DE MAI ET JUIN

264-3610
CLAUDE POIRIER REFRIGERATION
VENTE et SERVICE
SUR APPAREILS DOMESTIQUES ET COMMERCIAUX
344 RTE 202
HUNTINGDON P.Q. CLAUDE POIRIER

FETE MIXTE
en l'honneur de
Mlle DIANE VAN BERGEN et
M. DARRELL AUBIN
SAMEDI, LE 27 MARS, 1982
21 hres
MacDonnell's Inn, Eamers Corners
Cornwall, Ont.
Musique: Disc jockey $2.00 par personne
Bienvenue à Tous

EXPOSITION FLORALE DU PRINTEMPS & VISITE DES LIEUX
SERRES DUTCH GREENHOUSES
ROUTE 217, NAPIERVILLE
SAM. & DIM. 27 & 28 MARS 10 à 17 hres
Prix de présence, rafraichissements, plante gratuite à chaque dame
Tél: 245-3226 ou 875-5678

BRUNCH DIMANCHE
à l'
HOTEL FLANAGAN
Centre-Ville Malone
Service de 10:30 a.m. à 1:30 p.m.
$3.95 par personne
Portions d'enfants disponibles
Un assortiment de menus de déjeûner et dîners seront disponibles.
TOUS LES DIMANCHE
Commençant le 7 mars

CA S'EN VIENT
UN MAGASIN AU VILLAGE DE ST-ANICET

BAR BAMBOO
présente
DOUG BRADY
RHYTHM REVIEW
ROCK 'N' ROLL '50-'60
JEU.-VEN.-SAM.
25-26-27 MARS
SPECIAL - TOUS LES JOURS 5 A 7 P.M.
2 POUR 2
2 bières ou 2 forts pour $2.00

VENEZ À LA CABANE À SUCRE
REPAS CABANE A SUCRE
AUX JOYEUX LURONS
4275 ROUTE 201 SUD - ST-ANTOINE ABBE
Ouvert 7 jours par semaine
9 hres a.m. à 9 hres p.m.
Orchestre - musique Samedi et Dimanche
Quantite à volonté: Jambon fumé, Lard salé, Oeufs, Fèves au lard, Patates, Oignons, crêpes, Sirop d'érable pur, tire, café, thé, lait.
Spécial pour groupe
lundi au vendredi
Licence complète.
Bienvenue à tous
OUVERTURE, LE 7 MARS
Pour information et Réservation Tél: 827-2206

DEJEUNER AUX CREPES
CLUB ROTARY DE HUNTINGDON
DIMANCHE, LE 28 MARS
DE 9:30 A 14:00
A L'ACADEMIE DE HUNTINGDON
[Entrée rue Dalhousie]
Des Billets en Quantité Limitée Sont en Vente
THOMPSON'S TOBACCO SHOP
JON PROUDFOOT
ET DE TOUS LES ROTARIENS
AUSSI VENTE DE PATISSERIES
ADULTES $3.00 ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS $1.50

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optométriste
53 Gordon 373-4870 Valleyfield

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

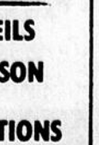
MAINVILLE ALUMINUM
Nous vendons et installons le revêtement Aluminium Reynolds et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage [Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
Tout ouvrage Garanti
A. GRIFFITH A. TAILLEFER
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

HUNTINGDON ASPHALTE

ESTIMATION GRATUITE
TEL: 264-6268

RECEPTION DE MARIAGE
en l'honneur de
SYLVIE ENER ET BOB GORDON
SAMEDI, LE 3 AVRIL
à la
Légion Canadienne Royale Br. 81
20 hres à 2 hres.
Musique par: Antoine Mainville
Goûter servi Invités et Amis Bienvenus

PIERRE OUIMET ENRG.
• PEINTRE DECORATEUR
• TAPISSERIE
• JOINTS GYPROC
829-3253
ORMSTOWN, QUE

La vie du cours d'eau...

J'y pensais justement!

CHAISE CANNEE
- Travail en jonc, paille, cordage, etc.
Meubles d'antiquités en pin.
LA MAISON DE CEDRE ANTIQUITES
5071 R.R. 2
[Rte. 138]
Huntingdon, Québec
Tél: 514 264-3226

Dans le cadre du Centenaire de la Paroisse de Ste-Barbe les marguilliers vous invitent à leur
BINGO
à la Salle Municipale
DIM. LE 28 MARS
à 20 heures
Pour information
Le presbytère 373-5577
ou Fernand Daoust 373-7217

GAETAN MYRE REFRIGERATION
APPAREILS DE MAISON
REPARATIONS
264-3272

HUNTINGDON ACADEMY
VENTE D'EPICES & FINES HERBES
du
17 AU 30 MARS
en sacs refermables de 8 et 16 onces
Contactez les étudiants du Academy

Salon Funéraire KELLY
Funeral Home Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447 - 264-5402
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire MONTPETIT
RODRIQUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Rés. d'été 371-0699

PLACEZ UNE ANNONCE CLASSEE RAPIDEMENT... FACILEMENT... SIMPLEMENT APPELER 264-5364

A VENDRE

YAMAHA AUTONEIGE Vente et service Faille & Frères. Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièces de Skiroule

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc., 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

MEUBLES DE qualité a des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Vallevfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparations de petits moteurs. Aiguisage de chaînes; huile à chaînes au robinet. Bill MacDonald. Tél: 264-3539 ou 264-5554, Huntingdon.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay 1981, sur Elgin, pour $5.50 plus 0.50c frais d'expédition. C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

SUPER SPECIAL d'hiver et printemps 1982. Nous pouvons fournir tous les matériaux pour une maison de 26 x 42, 3 chambres, chambre de bain salon et cuisine. Chapente 2 x 6. Pour aussi peu que $10,495. Taxe prov. incl. 2ième Super Spécial: les matériaux pour une maison de 26 x 36, charpente en 2 x 6, 2 chambres salon, cuisine, salle de bain etc. pour aussi peu que $9,429 taxe prov. incl. Pour de plus amples informations D.N. Racine Inc. Athelstan, P.Q. J0S 1A0 Tél: 514-264-5533 ou 3222.

POUSSINS: A chair; pour les oeufs: rouge-noir-gris Leghorn. Dindes, canards, oies, cailles, faisans, pintades et perdrix. Poules prêtes à pondre. Demandez la liste de prix. Escompte spécial pour commande hâtive. Chenil Effel. Route 236. St-Stanislas 371-5018.

SPECIAL POUR mars: 7/16" aspenite no. 1 à $6.29, 1/4" aspenite no. 1 à $3.99, ripe à vendre. D.N. Racine Inc., Athelstan, 264-5533 ou 264-3222.

FIREBIRD FORMULA 1976, en bonne condition. Demande $2200. Tél: 825-2715 ou 825-2840.

RESERVOIR EN vrac 400 gallons. Tél: 264-4183.

CHEVAL NOIR, 15.2 mains, ½ cheval de quart. Idéal pour cheval de plaisance, sauteur junior. $1200. Tél: 264-4996.

TRACTEUR INTERNATIONAL Harvester no. 1086, excellente condition, minimum d'heures, seulement utilisé 1 an. Pour plus d'information Tél: 264-6748.

REMORQUE POUR transport d'animaux, 16' x 8' avec freins électriques et attache pour camionette. Capacité 5 tonnes. Aussi 1000 balles de paille-un hache-paille Wick, servi pour 350 balles. Tél: 264-4121.

MAISON MOBILE 1980 à vendre, 14' x 68', 3 chambres à coucher. Tél: 264-3467.

MOTONEIGE "North" 1974, bonne condition. Meilleure offre. Tél: 373-9525.

SPECIAL DU printemps - Mobylette Jawa chez H.D. Vente et Service. 93 rue Chateauguay, Huntingdon. Tél: 264-3305.

CHIEN ST-BERNARD à vendre, opéré âgé 6 ans, très enjoué, très bonnes marques, acheteurs sérieux seulement. Tél: 264-6773 après 6 p.m.

DEUX VACHES Hereford écornées, âgées 6 ans et six génisses Hereford, âgées 3 ans, toutes saillies pour mars et avril. Aussi six taureaux Hereford écornés, de qualité, âgés 1 an. Tél: 247-2973.

ALTERNATEUR AG-Tronic, modèle 18 PI, 18,000 watts, monté sur roues pour adapter à un tracteur. Tél: 264-5676.

A VENDRE

200 TONNES DE blé. Tél: 264-5208.

UNE PAIRE ROUES doubles 18.4 x 38 style moyeu, avec pneus 8 plis neufs, pour faire sur tracteur John Deere. Tél: 264-5198.

POMMES DE terre locales. Tél: 264-5473.

VOLVO 142, 1973, transmission quatre vitesses, bonne condition. Tél: 264-3138.

MAISON MOBILE 14 x 68, 1976, en bonne condition. Tél: 264-4292.

HONDA 750cc, 1977, Super Sport, 10,000 milles, deux pneus neufs, excellente condition. Tél: 829-3501.

AUTO DE succession, Chevrolet Caprice 1975, 4 portes, bleu métallique foncé avec toit vynil appareillé, climatiseur à air, radio avec haut-parleur arrière, appui-bras sur siège avant. Flancs blancs et toutes roues à disques. Auto a besoin de deux pneus neufs et alignement. Prête à rouler. $1200. Tél: 827-2473 Fred ou Carole Sherrington.

CHEVROLET 1975, camion pick-up ½ tonne. Avec ou sans campeur. En bon état de marche. Aussi exploreur de fréquences 'Opti-Scan', programmé pour utilisation dans maison ou véhicule. Tél: 264-3317.

TRACTEUR DIESEL Leyland 70 forces, excellente condition; tracteur diésel Case 830 avec roues jumelées, 18.4 x 34, bonne condition, Grubbers Kongskilde, 12 pieds; Grubbers G.W. Modèle trainant. Reginald Burrows. 264-2484.

SUZUKI 1977, GT 185, acheté neuf en 1980, 10,000km, excellente condition. Tél: après 6 p.m. 829-2228.

GENISSE PUR-SANG Holstein, dûe pour vêler fin mars. Tél: 829-2177.

MALIBU CLASSIC '78, s.f., s.d. 305, 70,000 milles, très bonne condition. Tél: 826-3087.

CAMION FORD 1977 Econoline 351 po. cu. standard 3 vitesses. Tél: 829-2602 ou 829-3835.

BATTEUSE WHITE 7,300, "Corn et soybean special". Tête de maïs 3 rangs étroit, tête de grain et soja 13 pieds avec barre de couteaux flexibles. Epandeur de paille, excellente condition. Reginald Burrows 264-2484.

CAMION FORD 1976 Econoline moteur 351 po. cu., automatique Tél: 829-2602 ou 829-3835.

BOIS DE foyer. Rte 132, 2 milles de Cazaville. Tél: 264-4250.

PROPRIETE A VENDRE

BUNGALOW 4 chambres à coucher, avec appartement attenant de 2 chambres à coucher, grand terrain 80 x 420 Tél: 829-2903.

ST-ANICET, rang St-Charles 180 acres. 130 en culture, 50 en boisés Ancienne maison de ferme grange, étable en bonne condition — possession immédiate. $90,000. Tél: 264-2367 le soir.

MAISON 3 appartements, revêtement portes et fenêtres en aluminium, grand garage, grande entrée, au 20 rue King, Huntingdon. Tél: 264-6469.

MAISON EN BRIQUES, 4 chambres à coucher, chauffage électrique, piscine creusée neuve, garage, grand terrain double. A Valleyfield. Tél: 371-7813 le soir seulement.

HOWICK - MAISON à vendre, 5½ pièces, entrée laveuse-sécheuse, chauffage électrique, grand terrain. Prix à discuter. Tél: 825-2377.

A VENDRE OU A LOUER

MAISON 5½ pièces, chauffage électrique, cave de 8' 6 rue Brisebois, Huntingdon. Tél: 264-3108.

A VENDRE OU A LOUER TERRAIN COMMERCIAL avec bâtiments situe 24 Lake. Tél: 264-5293.

A LOUER

CHAMBRE ET garage, privé, à 34 rue King. Tél: 264-5481.

MAISON A louer à Ormstown. Disponible immédiatement. Tél: 829-2307.

LOCAL A louer pour le 1er mai, centre-ville sur la rue Chateauguay. Tél: 264-4844.

LOGEMENT 4½ pièces, rue Ringuette à Huntingdon. Disponible 1er avril Tél: 264-4515.

APT. 3½, tous les services inclus, sur 138 est, 1 mille, convenable pour un couple seulement. Tél: 264-3400.

EQUIPEMENT POUR fumier liquide, réservoirs et pompes pour utiliser avec ou sans rampes. Appelez dès maintenant et réservez-le vôtre. Tél: 264-4183.

VOUDRAIT LOUER

CHERCHONS MAISON ou chalet à louer pour l'été de mai à la fin septembre sur le Lac St-François au bord de l'eau, 3 ou 4 chambres. Appelez à frais virés à Longueuil au 651-4222 après 18 heures.

COUPLE SERIEUX, un enfant, recherche maison à louer dans la région. Tél après 4 p.m. 829-3732.

VOUDRAIT ACHETER

JE SUIS acheteur de fermes avec roulants et troupeaux au complet. Argent comptant. Ferme Belle Rivière Ltd., St. Martine, P.Q. J0S 1V0, C.P. 211, Tél: 514-429-6354.

FOIN ET paille de blé de bonne qualité. Lloyd Allen. Tél: 825-2456.

ON DEMANDE

COIFFEUSE AVEC expérience, doit parler l'anglais, opportunités et emploi permanent pour l'avenir. Tél: après 7 p.m. 613-525-4835 Alexandria, Ontario.

COUPLE SERIEUX cherche maison de campagne à louer, dans la région de Franklin. Tel: 825-2755.

TRAUAIL DEMANDE

ORMSTOWN - FERAIS ménage [du printemps ou à la semaine]. Tél: 829-3085.

PERSONNE BILINGUE garderait un enfant, chez elle, lundi au vendredi. Tél: 264-3808.

SERVICE

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino, Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown, Tél: 829-3436.

RAMONAGE DE cheminées New Erin. Bill et Vibeke Reid. Tél: 264-6683.

COURS DE guitare, analyse harmonique, picking, jazz classique, rock et populaire. Tél: 264-3684.

ACCORDAGE DE PIANO
REPARATION & RESTORATION
TEL: 829-2831
AARON BOUSEL
PATIENCE BOUSEL
ORMSTOWN

PENSION

CHIENS ET chats. Société de Protection des Animaux Shangri-La Immeuble chauffé - Cours intérieurs et extérieures. Service vétérinaire. Aussi tonte et shampooing. Meilleurs soin et attention. Tél: 373-0295.

PERDU

CHIEN SAMOYEDE, perdu sur Route 138. Porte au cou plaque d'identification de Baie d'Urfé. Récompense au trouveur. Tél: 264-3983.

REMERCIEMENTS

M. & Mme William Watson et leurs enfants Kenny, Michael et Patrick désirent remercier tous ceux qui ont exprimé leur sympathie lors du décès de leur fils David soit par cartes fleurs, et visite au salon. Aussi nous remercions nos amis et voisins il est si récomfortant de savoir que les gens ont du coeur.

ATTENTION

ETES-VOUS intéressé à du pacage à long terme. Tél: 264-6698 le soir.

AGRICULTEURS, VOUS DRAINEZ?
DRAINS, CONNECTEURS DE 8" POUCES DE DIAMETRE A VENDRE PRIX TRES INTERESSANTS
TEL: 371-3748

COUVREUR
ASPHALTE, BARDEAUX ET TOLE
aussi toits de granges.
APPELEZ RENALD: 264-2062

ANIMAUX MORTS
NOUVELLE ADMINISTRATION
CHEVAUX - VACHES - VEAUX - PORCS, ETC.
APPELEZ A FRAIS VIRES: 454-9434 ou 454-3274
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
JEAN-MARIE LEFRANCOIS ENTREPRISES INC.
NOUS PAYONS
ET RAMASSONS ANIMAUX MORTS OU VIVANTS AUX MEILLEURS PRIX
7 JOURS PAR SEMAINE
SERVICE RAPIDE
43, RUE STE-THERESE, ST-REMI

EXTENSIONS - TOITURES - GRANGES - REMISES A MACHINERIE

RENOVATIONS R. LESSARD
SPECIALITES:
- Revêtements de vynil et d'aluminium
- Portes et fenêtres, bois, aluminium ou vynil
- Portes de garage, domestiques ou commerciales
- Rénovations générales
- Ventilation

ESTIMATION GRATUITE
58 YORK HUNTINGDON
264-2062

COUPON D'ABONNEMENT AU GLEANER

Nom _____

Adresse _____

_____ Code Postal _____

Canada $16.50 par année

OFFRE D'EMPLOI

MRC du Haut-St-Laurent recherche un spécialiste en aménagement afin d'élaborer son schéma d'aménagement. Le candidat devra posséder les qualifications requises par la Loi 125 sur l'aménagement et l'urbanisme. Un curriculum vitae doit être parvenu avant le 13 avril 1982.

Pour de plus amples renseignements, communiquez à:

MRC du Haut-St-Laurent
Annie Legault
C.P. 808
Huntingdon, P.Q.
J0S 1H0
[514] 264-5411

Trust Royal Services immobiliers

STE-BARBE: Bungalow brique 7 pièces, plancher chêne, terrain 15,690 pc. MLS Lucille Bélanger 373-2903.
ST-ANICET: Résidence 7 pièces, bord du lac St-François, salon 30 x 15 plus foyer, garage double, patio avec B.B.Q., paysagé. ½ mille du village MLS Normande Gregoire, 264-5218.
GARDEN CITY, HUNTINGDON: Duplex brique, 5 & 6 pièces, chauffage électrique, 1½ salle de bain chacun. EXCL Normande Gregoire, 264-5218.
HUNTINGDON: Bungalow 5 pièces, four-encastré, lave-vaisselle, plaque chauffante, foyer extérieur, haie cèdre. MLS Normande Grégoire, 264-5218.
GODMANCHESTER: Cottage bois, 8 pièces, rénové dans son style avec garage chauffé pour 4 autos, terrain approx. 1 arpent. EXCL Normande Grégoire, 264-5218.

NOUS AVONS PLUSIEURS AUTRES PROPRIETES A VENDRE. CONTACTEZ NOS AGENTS!
COURTIER

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PLOMBERIE
QUINCAILLERIE — ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-3222



RÉCUPÉRATION D'ANIMAUX MORTS
chevaux-vaches-veaux-porcs-etc...
Pour meilleur prix
Appelez promptement à frais virés 429-6613
RÉCUPÉRATION ST-ÉTIENNE ENR.
840 Rg St-André St-Étienne-de-Beauharnois
Ramassage 7 jours par semaine

AVIS MEDICAL
DORENAVANT, MES HEURES REGULIERES DE BUREAU AURONT LIEU AVEC RENDEZ-VOUS.
TEL: 264-5426
K.G. CAMERON, M.D.

Régie des permis d'alcool du Québec

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame Est, suite 9,200, Montréal Québec, H2Y 1B6.

Nom et adresse	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
114265 CANADA INC. Restaurant au coin du feu enr. 514, Boul. Bord de l'Eau STE-BARBE	1 restaurant 2 bars	514, Boul. Bord de l'Eau STE-BARBE (Paroisse)

82-03-24

Le président et directeur général
Ghislain K.-Laflamme, avocat

COMMISSION SCOLAIRE DE HUNTINGDON

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné que la liste des électeurs pour la municipalité scolaire de Huntingdon:

Quartier no. 1: Territoire de la ville de Huntingdon situé entre le Ridge Road et la rivière Châteauguay
Quartier no. 10: Tout le territoire de la municipalité de Godmanchester
Quartier no. 11: Tout le territoire de la municipalité de la paroisse Saint-Malachie d'Ormstown
sera en dépôt à partir du 1er avril 1982 au bureau de la Commission Scolaire, 64, rue Châteauguay, Huntingdon, à la disposition et pour l'information de toutes les personnes intéressées.
Donné à Huntingdon, ce 24e jour de mars 1982.
Jacques Hulmann, président d'élection.

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions à apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVAN RAHAUSEN
DENTISTE
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

A LOUER

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD



EXTERMINATION DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
587 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

LE GLEANER IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

ENCAN SPECIAL DE CHEVAUX
VENDREDI, LE 2 AVRIL
8:30 P.M.
HEMMINGFORD HORSE SALES
HEMMINGFORD, QUE.

Suite à notre première vente, la demande pour des chevaux a été si forte que pour cet encan nous aurons 75 chevaux venant des Etats-Unis.

Amenez votre cheval, pour vendre ou échanger à un excellent marché.

Equipement western ou anglais au prix du gros.

Encan toutes les deux semaines
247-2113

JULES CÔTE ENCAN

SUR L'ANCIENNE FERME DE
DONALD SUTHERLAND
APPARTENANT A
MARC & LIEVE MAES INC.
CHEMIN BEAVER
STE-AGNES-DE-DUNDEE
(CTE HUNTINGDON)
VENDREDI LE 2 AVRIL 1982
A 11:30 HRES PRECISES

Sera vendu un très BON TROUPEAU de

95 *têtes d'animaux HOLSTEIN dont 82 PUR-SANG enregistrées avec papiers et toutes récemment testées.*

Ce troupeau listé et qualifié pour l'Exportation (USA) comprend 50 bonnes vaches de CHOIX, en majeure partie Pur-Sang enregistrées avec papiers, dont plusieurs fraîches — d'autres devant mettre bas sous peu, et d'autres saillies pour l'automne; 18 très belles TAURES dont 13 saillies et 5 'ouvertes'; 19 génisses d'élevage âgées de 2 à 11 mois; 1 très bon GROS taureau reproducteur; et 7 jeunes taureaux.

- *Plusieurs de ces animaux proviennent de: Elevator; Chieftain; Heights Citation; Fury Lad; Perseus Appolo; Seven Senator; Citation Convoy; Popular Ceasar Rockman; Laflam Astronout; Ronbeth Persistent.*

3 TRACTEURS dont un John Deere 1830 diesel avec power steering, barrage de roues et chargeur 'double-action' sur le devant muni de fourche à fumier et de pelle à gravier; un Ford 4000 diesel avec power steering et cabine; et un Case 630 diesel avec power steering et moteur reconditionné; et une Soufflеuse à neige avec att. 3 pts.

MACHINERIE: une Moissonneuse/batteuse automotrice International No 91 de 8½ pds; 2 Presses à foin Ford No 530; Râteau de côté NEUF — modèle semi-porté; Faucheuse/conditionneuse Ford No 536 avec cylindre; Boîte à grain Turnco d'une capacité de 165 tonnes; 3 Voitures sur pneus avec montants à foin; Niveleuse avec att. 3 pts; 2 Charrues-déclencheuses à 3 raies avec att. 3 pts, dont une Ford et une Oliver; Charrue Massey-Ferguson à 3 raies avec att. 3 pts; Herse à roulettes Ford 16 x 32 avec att. 3 pts; Herse à pâturage; Planteuse à blé d'inde Oliver à 2 rangs combinée pour engrais chimique et avec att. 3 pts; Epandeur à fumier New Holland d'une capacité de 130 minots sur prise de force; Monte-balle Little Giant de 32 pds avec fond de tôle et moteur; Nettoyeur d'étable Patz avec 350 pds de chaîne et montée extérieure pivotante; Installation complète d'étable avec bols à eau; 31 carcans; Générateur Winco 15,000 watts; Pompe à eau avec réservoir; Perforeuse à piquets avec att. 3 pts; Soudeuse électrique Lincoln 220 amps; 3 Eventails avec thermostats; Vis à grain; Soufflеur McKee; et un SILO en dalles de béton à être déménagé.

AUSSI un PIPE-LINE Universel NEUF avec installation pour 44 vaches, 6 unités de traite et lavage automatique; un BULK TANK Zéro d'une capacité de 500 gals avec lavage automatique; Benne à grain Westeel-Rosco d'une capacité de 90 tonnes avec vis et éventail; 1800 balles de foin; et plusieurs autres articles trop long à énumérer.

CAUSE de l'ENCAN: TERRE VENDUE

CONDITIONS: COMPTANT ou PRET de BANQUE

Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

encans **JULES CÔTÉ INC.**
1274 rue SUD Cowansville, Que.
Encanteur bilingue licencié
263-0670
263-1434

La Revue sur Glace 1982 remporte un éclatant succès

Texte de Cyril Alary

Huntingdon - La Revue sur Glace, édition 1982, a remporté un éclatant succès dimanche le 21 mars dernier en la Patinoire Régionale de Huntingdon.



Lors de la Revue sur glace, les abeilles étaient en grand nombre au centre de la glace de la Patinoire Régionale de Huntingdon.



Micheline Riendeau, présidente du Club de patinage artistique de Huntingdon, a reçu le 21 mars des mains d'Amiste la mascotte et de Michel Beaudin un chèque de 250$ du Club Optimiste de Huntingdon.

En effet, l'enceinte de la Patinoire était remplie à pleine capacité; tout le monde était présent afin d'assister au spectacle des jeunes patineurs de tous les âges, et aussi afin d'admirer les décors et les costumes.

Il va sans dire que la présentation de ce spectacle de plus de deux heures fut l'objet d'une très bonne préparation. Les jeunes avaient un parcours à suivre sur la glace, et déjà cet élément était énorme pour certains boutchous. Mais tous ont accompli leur tâche avec assez de simplicité.

Cette année, la Revue sur Glace avait pour thème "Les quatre saisons", et les costumes des patineurs démontraient vraiment le sens du thème.

Le Club de patinage artistique de Huntingdon existe depuis 1979, et il s'agissait de la troisième revue du genre en la Patinoire Régionale. Le comité de cet organisme est composé de Micheline Riendeau au poste de présidente; Nancy Hutchings, vice-présidente; Nicole Plouffe, trésorière; Monique Martin, publiciste; Michelle Ménard, secrétaire; les directrices Jeanne-d'Arc Bayard, Micheline Chabot, Françoise Ménard, Nicole Ménard, Thérèse Pilon, Gisèle St-Onge, et le directeur Gilles St-Onge.

"Les quatre saisons" a été interprété par le groupe de patineurs de prématernelle dont les responsables étaient Noella Renaud, Gisèle Legault, Monique Julien et Patrick Lebault le moniteur. Les patineurs étaient Stéphane Duranceau, Alisia Fraser, Jennifer Grant, Cynthia Hamilton, Sandra Hamilton, Jean Lalonde, Jean-François Leduc, Simon Legault, Erin Lépine, Frédérick Maes, Etienne Maurice, Marc-André Ouimet, Sébastien Pinsonneault, Myriam Pover, Mélisa Quinn et Janick Tétreault-Moïse.

Le groupe maternelle I a interprété le numéro "Les bourgeons". Les responsables étaient Maryse Leblanc et Sylvie Bayard. Les Patineurs étaient Janya Bergevin, John Bergevin, Lisa Bergevin, Isabelle Croteau, Christian Daoust, Sara Grant, Marc Lalonde, Valérie Leduc, Geneviève Lussier, Sara Smith, Stéphane Taillefer, Geneviève Taillefer, Josiane Thibert et Lisa Tremblay.

Le thème "les abeilles" a été exploité par le groupe de patineurs de maternelle II dont les responsables sont Gisèle St-Onge, Claude Rémillard et Manon Allen. Les patineurs étaient Solange Alary, Kathy Cunningham, Caroline Deschambeault, Monica Forget, Patricia Giguère, Josée Hébert, Véronique Leduc, Anna Lépine, Eric Ménard, Geneviève Ménard, Rachelle Ouimet, Mélanie Pilon, Geneviève Raymond, Josée Renaud et Mélanie St-Onge.

Le groupe de débutant dont les responsables sont Manon Taillefer, Annie Taillefer et Ginette Daigneault ont patiné au thème "les fleurs". Amiste, la mascotte du Club Optimiste de Huntingdon. était présent également, et cette fois afin de tirer un traineau rempli de jeunes déguisés en fleurs. Les patineurs de ce groupe étaient Isabelle Albrecht, Marc-André Alary, Véronique Beaudry, Michelle Chabot, Manon Chantigny . Valérie Dionne, Claude Dubois, Dominic Garceau, Eric Giguère, Dominique Lalonde, Pascale Leduc, Katrien Maes, Josée Ménard, Karina Morin, Nathalie Ouimet, Stéphanie Ouimet, Francesca Raymond, Marie-Chantal St-Onge, Line Soucy, Isabelle Taillefer, Joëlle Taillefer, Josée Taillefer et Nathalie Taillefer.

"La chasse" était le thème du groupe poussé dont les responsables sont Manon Leblanc et Ann Hackett. Les patineurs étaient Nacry Brisson, Josée Cardinal, Janet Cunningham, Sophie Daigneault, Carole Daoust, Linda Durocher, Isabelle Forget, Brigitte Gagner, Catherine Gruber, Céline Latreille, Julie Leboeuf, Geneviève Leduc, Chantal Lepage, Martine Mailloux, Julie Ménard, Natacha Riendeau, Christine Robert, Julie Taillefer, et Nathalie Tessier.

Le groupe élémentaire a présenté le thème "les crystaux", sous la responsabilité d'Elène Laperle. Les patineurs du groupe étaient Myriam Allan, Linda Bayard, Guylaine Chayer, Karina Gobeil, Christine Gruber, Julie Loiselle, Julie Ouimet, Maryse Riendeau, Guylaine St-Onge, et Anne Marie Yelle.

Sous la responsabilité de Sophie Amyot, les patineurs du groupe de base ont interprété le thème de la pluie. Ils étaient Tamy Brunette, Carole Chabot, Dominic Charest, Sophie Demongeot, Suzy Ener, Sophie Latreille et Annie Mainville.

En plus de tous ces numéros, les spectateurs ont pu admirer un numéro de danse de Sophie Amyot et Stéphane Lefebvre du Club de patinage artistique de Valleyfield, un solo d'Anick Brisebois du même club, et une comédie sur glace intitulée "Jules et Juliette" interprêtée par Suzanne et Raymond St-Onge avec l'aide d'Amiste.

Johanne Coulombe d'Ormstown a patiné également en solo, et son travail fut grandement apprécié par l'assistance.

La Revue sur Glace s'est terminée par la parade de tous les patineurs, aux applaudissements de la foule.

Clôture des activités du Club

St-Anicet - Le Club de motoneige du lac St-François clôturera officiellement son année d'activités samedi soir le 27 mars 1982 à compter de 20 heures 30 au Bar-Salon Vue sur le Lac à St-Anicet.

Alors on couronnera une première reine et il y aura soirée dansante avec un orchestre. Notons que l'entrée est gratuite.

Le Club tient également à remercier tous ceux qui ont participé à la messe plein-air et au réveillon spaghetti, le tout fut un grand succès. On remercie l'abbé Deguire qui a bien voulu accepter l'invitation.

On vous attend en grand nombre samedi soir. Venez vous amuser. Pour d'autre information, on peut téléphoner à 264-2650.

Le camion de la CSH volé

texte de Cyril Alary

Huntingdon - Dans la nuit du 17 au 18 mars dernier, des individus, après avoir fouillé dans trois automobiles stationnées dans la cour de l'Ecole polyvalente Arthur Pigeon de Huntingdon sont entrés dans l'atelier de mécanique de cette institution pour ensuite voler et prendre fuite avec le camion de la Commission Scolaire de Huntingdon.

Le camion fut ensuite retrouvé à Valleyfield l'avant-midi du 18 mars. Heureusement, aucun dommage ne fut signalé sur le camion.

L'agent Denis Lauzé du détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a été chargé de faire l'enquête dans cette affaire, et tout porte à croire que des arrestations sont imminentes.

Ormstown:

Un piéton heurté

texte de Cyril Alary

Ormstown - Un piéton a été blessé légèrement après avoir été heurte par une automobile en face du 42 de la rue Bridge à Ormstown le 17 mars dernier vers les 19 heures 30.

En effet, Lise Lalonde de Valleyfield au volant d'une Chrysler '76, a heurté en reculant M. James Whyte d'Ormstown. Ce dernier fut conduit au Centre Hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown où il reçut les premiers soins nécessaires.

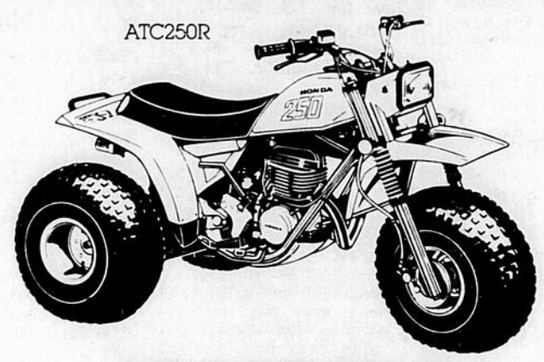
L'agent Pierre Lapointe du détachement de Ste-Martine de la Sûreté du Québec a fait les constatations d'usage.

La MRC de Vaudreuil-Soulanges

Québec - La formation de la nouvelle municipalité régionale de comté de Vaudreuil-Soulanges porte à 73 la nombre de MRC crees a date.

En effet, la MRC de Vaudreuil-Soulanges regroupe 32 municipalités totalisant ainsi 61,132 habitants.

VIVE, VIVE
HONDA



HONDA TOUT TERRAIN
UNE AVENTURE SANS PAREIL
L'ATC 250, LE VEHICULE IDEAL POUR LES GENS ACTIFS.
MOTEUR NERVEUX DE 247CC,
EMBRAYAGE MANUEL 5 VITESSES
FREINS A DISQUES AVANT & ARRIERE
UN VEHICULE A TOUTE EPREUVE

F & G LEPAGE INC.
829-3044
RTE 201 SUD ORMSTOWN

Venez célébrer notre
9ième Anniversaire
avec nous
COMMENCANT LE 25, 26, 27 MARS
MADAME, MONSIEUR, POUR VOUS
REMERCIER DE VOTRE ENCOURAGEMENT
NOUS PERCERONS VOS OREILLES
GRATUITEMENT
ET VOUS OFFRIRONS EN CADEAU
UNE PAIRE DE
BOUCLES D'OREILLES

AVIS
Tous les mineurs doivent présenter une lettre signée par les parents ou le tuteur. lettre qui libère Bijouterie Bédard de toute responsabilité.
(AGE MINIMUM: 6 ANS)

TOUTE MARCHANDISE EN MAGASIN A 20% DE RABAIS

BIJOUTERIE
PIERRE BEDARD
PLAZA K-MART
1050 BOUL. MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD
TEL: 371-2244

AVIS PUBLIC

conseil régional de la santé et des services sociaux de la montérégie

INVITATION AUX ORGANISMES BENEVOLES

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie invite les organismes bénévoles qui oeuvrent dans le domaine de la santé et des services sociaux dans la région et qui désirent présenter des candidatures en vue des nominations aux conseils d'administration des établissements ou participer à l'élection au conseil d'administration du CRSSSM, à demander sans délai leur reconnaissance.

La Loi 27, sanctionnée en décembre dernier, accorde aux organismes bénévoles reconnus par le CRSSSM un siège d'élu au conseil d'administration du CRSSSM et un siège par nomination du CRSSSM aux conseils d'administration des établissements publics de santé et de services sociaux suivants de la Montérégie.

LISTE DES ETABLISSEMENTS PUBLICS DE SANTE ET DE SERVICES SOCIAUX
SOUS-REGION DE VALLEYFIELD

CLSC
- CLSC de Chateauguay
- CLSC de Huntingdon
- CLSC Seigneurie de Beauharnois

CENTRES HOSPITALIERS
- Hôpital Barrie Memorial [Ormstown]
- Centre hospitalier de Huntingdon
- Centre hospitalier de Valleyfield

CENTRES D'ACCUEIL D'HEBERGEMENT
- Centre d'accueil Ormstown-Huntingdon [Ormstown]
- Centre d'accueil Vaudreuil
- Centre d'accueil Laurent-Bergevin [Ile-Perrôt]

CENTRE D'ACCUEIL D'HEBERGEMENT
- Centre d'accueil St-Vincent de Paul [Valleyfield]
- Foyer de Châteauguay
- Foyer de Rigaud
- Pavillon de Beauharnois

CENTRES D'ACCUEIL DE READAPTATION
- Atelier expressit de Chateauguay
- Centre d'accueil Socio-Professionnel Salaberry [Valleyfield]
- Institut Doréa [Franklin Centre]
- Val-séjour [Valleyfield]

CENTRE DE SERVICES SOCIAUX RICHELIEU [Longueuil]

Du 11 mars au 9 avril 1982, se déroulera la période de demande de reconnaissance des organismes bénévoles pour fins d'élection ou de nominations et la période pour ces mêmes organismes de proposer parmi leurs membres des personnes intéressées à siéger sur un conseil d'administration d'un établissement.

Les groupes intéressés peuvent demander des formulaires de demande de reconnaissance ou de présentation de candidats en s'adressant au CRSSSM, 125, boulevard Sainte-Foy, bureau 300, Longueuil, J4J 1W7 ou en communiquant avec M. André Martin ou Mme Denise LeRossignol, au numéro (514) 679-6772.

LA DATE LIMITE POUR PRESENTER UNE DEMANDE DE RECONNAISSANCE ET POUR SUGGERER DES CANDIDATS EST LE 9 AVRIL 1982.